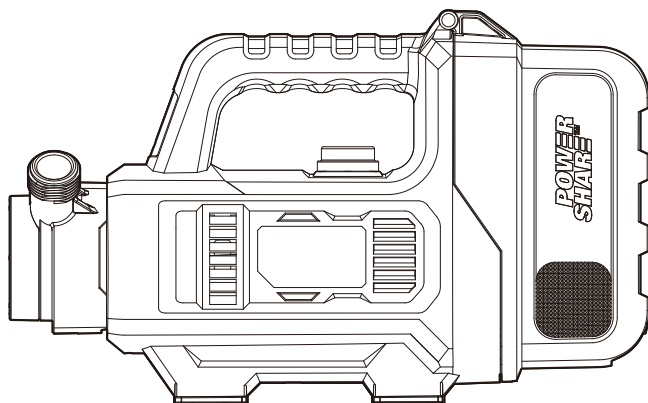




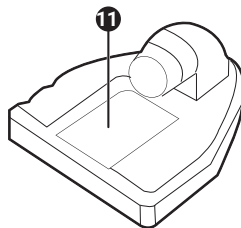
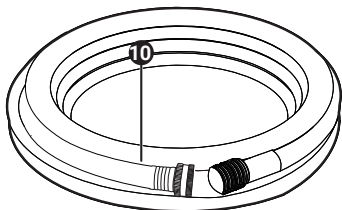
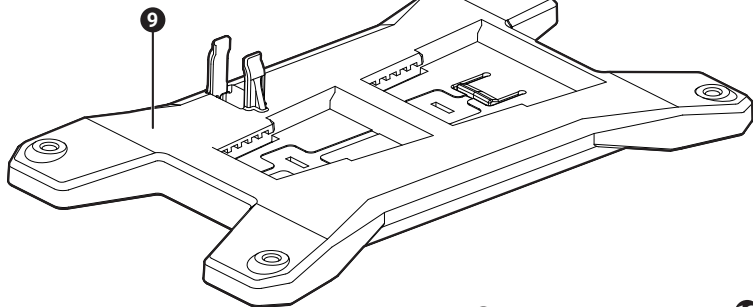
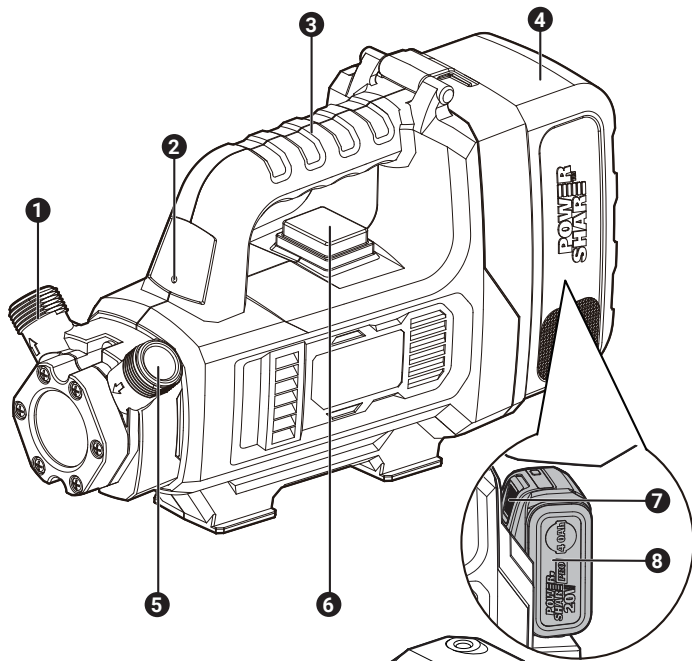
WORX

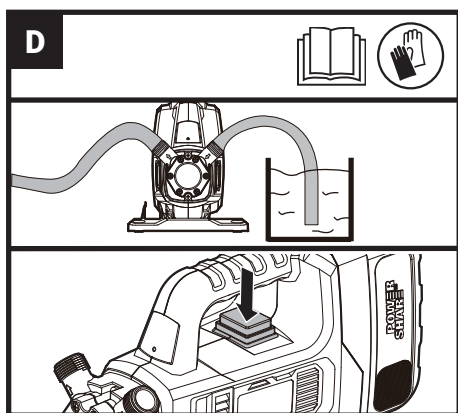
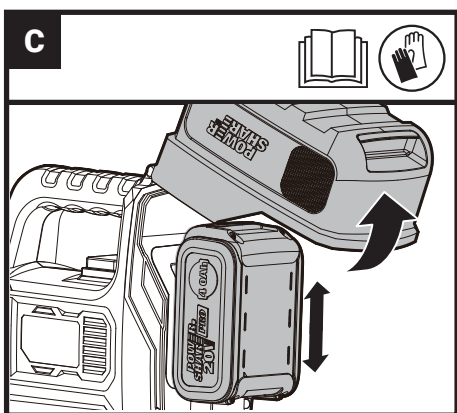
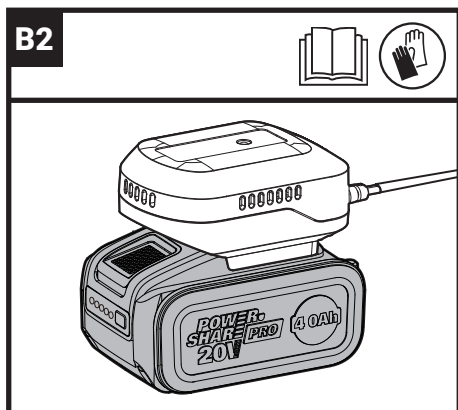
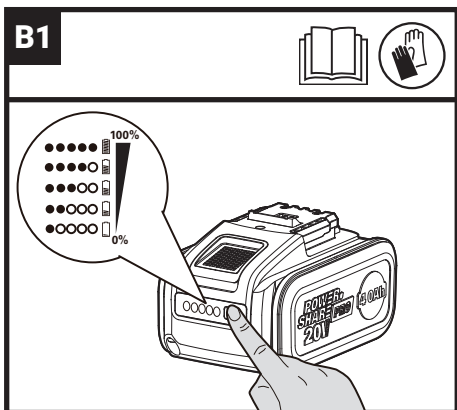
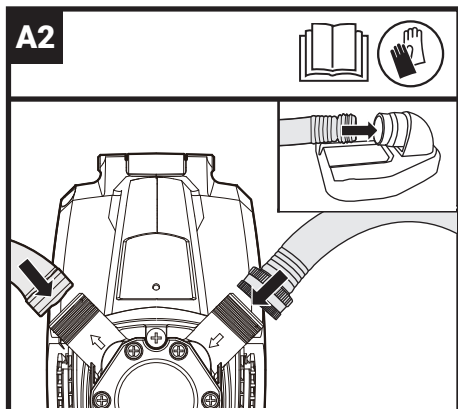
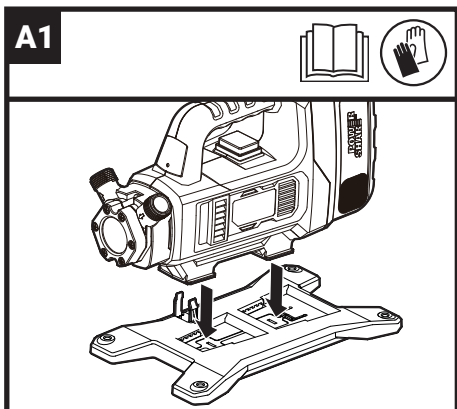


Cordless water transfer pump	EN	P06
Akku-Wasserpumpe	D	P13
Pompe à eau sans fil	F	P21
Pompa per il trasferimento d'acqua a batteria	I	P31
Bomba de agua inalámbrica	ES	P38
Bomba de transferència de água sem fio	PT	P45
Draadloze waterpomp	NL	P52
Trådløs vandpumpe	DK	P59
Trådløs vannpumpe	NOR	P66
Sladdlös vattenpump	SV	P72
Bezprzewodowa pompa do wody	PL	P79
Ασύρματη αντλία νερού	GR	P85
Vezeték nélküli vízszivattyú	HU	P94
Pompă de apă fără fir	RO	P101
Bezdrátové vodní čerpadlo	CZ	P108
Bezdrôtové vodné čerpadlo	SK	P115
Brezžrpalna vodna črpalka	SL	P122
Kablosuz su transfer pompası	TR	P129

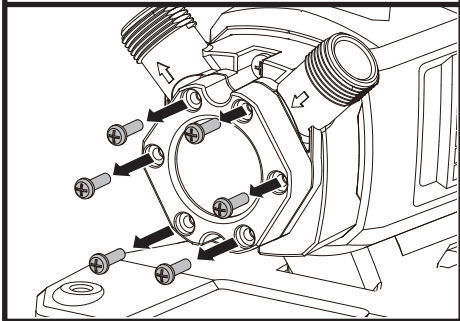
WG830E WG830E.X

Original Instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	D
Notice originale	F
Istruzioni originali	I
Manual original	ES
Manual original	PT
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
Original brugsanvisning	DK
Opprinnelige Instruksjonene	NOR
Bruksanvisning i original	SV
Instrukcja oryginalna	PL
Πρωτοτυπο οδηγιων χρησης	GR
Eredeti használati utasítás	HU
Instrucțiuni originale	RO
Původní návod k používání	CZ
Pôvodný návod na použitie	SK
Izvirna navodila	SL
Orijinal işletme talimatı	TR

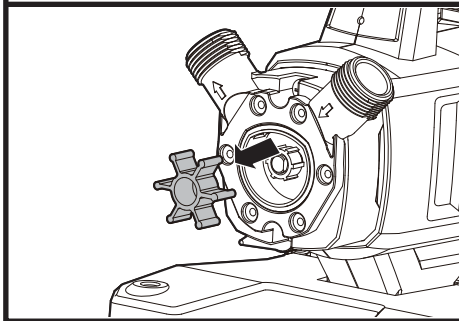




E1



E2



E3

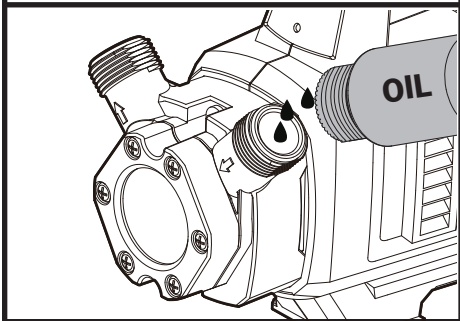


TABLE OF CONTENT

1. SAFETY INSTRUCTIONS
2. COMPONENT LIST
3. TECHNICAL DATA
4. INTENDED USE
5. OPERATION INSTRUCTIONS
6. MAINTENANCE
7. TROUBLESHOOTING
8. DECLARATION OF CONFORMITY

Users can view the electronic instructions at <https://eu.worx.com>.

1. SAFETY INSTRUCTIONS PRODUCT SAFETY GENERAL SAFETY WARNINGS

WARNING: Read all safety warnings and instructions.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Always disconnect the appliance from the battery pack before assembling, disassembling or cleaning.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Pumps without indication that they are protected against the effect of freezing shall not be left outside during freezing weather conditions.

Additional safety warnings

1. Acceptable For Indoor Use Only.
2. CAUTION! This Pump Has Been Evaluated for Use With Water Only.
3. Risk Of Electric Shock – This Pump Has Not Been Investigated For Use In Swimming Pool Or Marine Areas.
4. always keep the battery pack and battery cartridge dry and cleaning.
5. The pump is NOT designed for drinking water.
6. THIS PUMP IS FOR WATER ONLY
 - a) DO NOT PUMP FLAMMABLE LIQUIDS
 - b) DO NOT PUMP CORROSIVE LIQUIDS
 - c) DO NOT PUMP GASOLINE/

DIESEL/PETROL

7. Do not insert battery into the pump or insert the battery into the charger where flammable vapors are present. A small spark may occur and ignite any surrounding flammable liquid, possibly damaging the surrounding environment and presenting a health risk.
 8. Remove or disconnect the battery pack after using and before carrying out user maintenance or cleaning on the appliance.
 9. The appliance shall not be left unattended while it is connected to the battery pack.
 10. The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
 11. Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
3. Never operate this appliance if it has a damaged battery pack, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
 4. Never drop or insert any object into any opening.
 5. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
 6. Always turn all controls to "off" first, then remove the battery pack.
 7. WARNING - During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be damaged by an animal.
 8. WARNING – Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge or listed in this instruction.
 9. WARNING – Use only the battery or battery pack supplied by the manufacturer or listed in this instruction.

WARNING – To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or invalids.
2. Use this appliance only for

its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

3. Never operate this appliance if it has a damaged battery pack, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
4. Never drop or insert any object into any opening.
5. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
6. Always turn all controls to "off" first, then remove the battery pack.
7. WARNING - During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be damaged by an animal.
8. WARNING – Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge or listed in this instruction.
9. WARNING – Use only the battery or battery pack supplied by the manufacturer or listed in this instruction.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.

b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

d) Do not subject battery pack to mechanical shock.

e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

f) Keep battery pack clean and dry.

g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.

h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.

i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.

j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.

k) Recharge only with the charger specified by Worx. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.

l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.

m) Keep battery pack out of the reach of children.








n) Retain the original product literature for future reference.

o) Remove the battery from the equipment when not in

use.

- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- s) Warning! Do not use non-rechargeable batteries.

SYMBOLS

	Warning
	Read operator's manual
	Wear protective gloves
	Do not burn
	Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.
	Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.
	The symbol on the packaging is for France only.



Li-Ion battery. This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

2. COMPONENT LIST

1.	OUTLET
2.	WORK LIGHT
3.	HANDLE
4.	BATTERY COMPARTMENT
5.	INLET
6.	ON/OFF BUTTON
7.	BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
8.	BATTERY PACK *
9.	BASE PLATE
10.	INLET HOSE
11.	INTAKE FILTER
12.	SPARE IMPELLER

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

3. TECHNICAL DATA

Type **WG830E WG830E.X (830 - designation of machinery, representative of battery-operated water pump)**

	WG830E WG830E.X***
Voltage	20 V \equiv Max.**
Max flow rate	1300 L/h
Max suction height	1.8 m
Max lift head height	10 m
Discharge port	25 mm garden hose thread

Maximum water temperature	40 °C
Minimum water temperature	10 °C
Battery type	Lithium-ion
Machine weight (bare tool)	1.77 kg

** Voltage measured without workload. Initial battery voltage reaches maximum of 20 volts. Nominal voltage is 18 volts.

*** X=1-999, A-Z, M1-M9 there are only used for different customers, there are no safe relevant changes between these models.

SUGGESTED BATTERIES AND CHARGERS

Category	Type	Capacity
20V Battery	WA3644	4.0 Ah
20V Charger	WA3802	2.0 A

10

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

4. INTENDED USE

This water pump is designed to empty water heaters, tanks, and similar containers.

5. OPERATION INSTRUCTIONS



NOTE: Read instruction handbook before operation this machine.

ASSEMBLY & OPERATION

ACTION	FIGURE
ASSEMBLY	
Secure to base plate	See Fig. A1
Connecting the inlet and outlet hose	See Fig. A2

Checking the battery charge condition. NOTE: Fig. B1 only applies for the battery pack with battery indicator light.	See Fig. B1
Charging the battery pack NOTE: The battery is shipped uncharged. The battery must be fully charged before the first use. More details can be found in charger's manual.	See Fig. B2
Fitting/removing the battery pack NOTE: Press the battery pack release button before removing the battery pack.	See Fig. C
OPERATION	See Fig. D

PUMPING TIPS

1. Ensure the water hoses are securely sealed to the machine during assembly. Use sealing tape if necessary to improve the seal.
2. Make sure the water hoses are properly secured to prevent it from moving or flailing when the pump is turned on.
3. Keep the pump inlet/outlet clean and free of debris. Check the inlet/outlet before each use.
4. Never allow the pump to run dry, as this may cause damage. If the pump begins to draw in air, turn it off immediately.
5. The pump is intended for use with clean water only.
6. After use, disconnect the inlet and outlet hoses, and drain any remaining water from the pump.

6. MAINTENANCE

! WARNING: Remove the battery pack from the machine before carrying out any servicing, cleaning or maintenance.

Machine cleaning

Wipe clean with a dry cloth. Always store the machine in a secure, dry place out of the reach of children.


Do not place other objects on the machine. Employ only the same replacements for it may contribute to the damage of product when using other replacements.

Machine maintenance

- Inspect the impeller before each use. If the impeller is clogged or damaged, clean or replace the impeller. (See Fig. E1, E2)

- Regular lubrication is recommended to ensure optimal performance and extend the machine's service life. (See Fig. E3)
Before first use or reuse after a long period of inactivity, add 2–3 sprays or drops of lubricant (recommended: WD-40 or silicone oil) into the water inlet. This helps ensure smooth operation and prolongs the life of the impeller.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

For Battery tools

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45 °C. The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

DETAILS REGARDING SAFE DISPOSAL OF USED BATTERIES

At the end of the life of the appliance, remove the battery pack safely before disposing of the appliance. Do not throw batteries away or throw them in the normal trash can. Also do not dispose of the battery with the machine. Remove the used battery pack from the appliance and dispose of it at the nearest or convenient dedicated recycling facility. If in doubt, consult your local environmental protection department. Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.

7. TROUBLESHOOTING



WARNING: SWITCH THE MACHINE OFF AND REMOVE THE BATTERY PRIOR TO ANY TROUBLESHOOTING.

Problem	Solution
The machine fails to pump.	A. The inlet/outlet hose is clogged or damaged. Clean or replace the inlet/outlet hose. B. The inlet connection is not sealed. Use sealing tape to improve the seal. C. The impeller is clogged or damaged, clean or replace the impeller. D. Other problems. Contact your service agent.
The machine can not be turned on.	A. The battery packs are out of power. Recharge the battery packs or replace new battery packs. B. Other problems. Contact your service agent.

8. DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product
Description **Battery-powered water pump**
Type **WG830E; WG830E.X (830-designation of machinery, representative of battery-operated water pump)**
Function **Pumping water**
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following Directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standards conform to
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARATION OF CONFORMITY (BATTERY)

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product
Description **Battery pack**
Type Designation **WA3644**
Function **Provide energy for power tools, garden tools and similar products**
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following Regulation and Directives:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standards conform to
EN 62133-2, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany




2025/07/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. KOMPONENTEN
3. TECHNISCHE DATEN
4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
5. BEDIENUNGSANLEITUNG
6. WARTUNG
7. PROBLEMLÖSUNG
8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die elektronischen Anleitungen sind abrufbar unter <https://eu.worx.com>.

1. SICHERHEITSHINWEISE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

 **WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Eine Missachtung der nachstehenden Hinweise kann einen Stromschlag, Feuer und/oder Verletzungen nach sich ziehen.*

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

- Trennen Sie das Gerät stets vom Akku, bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Pumpen, die nicht ausdrücklich als frostsicher gekennzeichnet sind, dürfen bei Frostgefahr nicht im Freien verbleiben.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

1. Nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
2. VORSICHT! Diese Pumpe ist nur für die Verwendung mit Wasser geprüft worden.
3. Stromschlaggefahr – Diese Pumpe wurde nicht für die Verwendung in Schwimmbädern oder im maritimen Bereich geprüft.
4. Halten Sie den Akku und die Batterie stets trocken und sauber.
5. Die Pumpe ist NICHT für Trinkwasser geeignet.
6. DIESE PUMPE IST NUR FÜR WASSER GEEIGNET

- a) KEINE ENTZÜNDLICHEN FLÜSSIGKEITEN PUMPEN
b) KEINE ÄTZENDEN FLÜSSIGKEITEN PUMPEN
c) KEIN BENZIN/DIESEL/ TREIBSTOFF PUMPEN
7. Setzen Sie den Akku nicht in die Pumpe ein und legen Sie ihn nicht in das Ladegerät, wenn sich brennbare Dämpfe in der Umgebung befinden. Ein kleiner Funke kann diese entzünden und Umweltschäden oder Gesundheitsgefahren verursachen.
 8. Entfernen oder trennen Sie den Akku nach der Benutzung und vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät.
 9. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es mit dem Akku verbunden ist.
 10. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder Flüssigkeit austritt.
 11. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es in Betrieb ist oder noch abkühlt.

WARNUNG – Zur Verringerung der Gefahr von Verbrennungen, Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen:

1. Eine sorgfältige Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern oder hilfsbedürftigen Personen verwendet wird.
2. Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie keine vom Hersteller nicht empfohlenen Zubehörteile.
3. Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn der Akku beschädigt ist, es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie es zur Überprüfung und Reparatur zu einer Servicestelle.
4. Lassen Sie keine Gegenstände in Öffnungen fallen und führen Sie nichts in Öffnungen ein.
5. Nicht in der Nähe von Sprays oder dort verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
6. Stellen Sie alle Bedienelemente auf „Aus“, bevor Sie den Akku entfernen.
7. **WARNUNG** – Stellen Sie

das Gerät während der Nutzung nicht dort ab, wo es von Tieren beschädigt werden könnte.

8. **WARNUNG** – Verwenden Sie nur das vom Hersteller gelieferte oder in dieser Anleitung angegebene Ladegerät.
9. **WARNUNG** – Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferte oder in dieser Anleitung angegebene Batterie oder Akkueinheit.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUPACK

a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.

b) Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben

oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.

c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.

d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.

e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

f) Akkupack sauber und trocken halten.

g) Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.

h) Akkupack muss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer dieses




Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.

- i) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- j) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
- k) Nur mit dem von Worx bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- l) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- m) Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- n) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- o) Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
- p) Ordnungsgemäß**

entsorgen.

- q) Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
- r) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**
- s) Achtung! Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.**
- t) Bitte verwenden Sie ausschließlich originale Worx-Akkus, um die Sicherheit und Leistung des Geräts zu gewährleisten.**

SYMBOLE

	WARNUNG
	Bedienungsanleitung lesen
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Nicht verbrennen

	Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.
	Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.
	Das Symbol auf der Verpackung gilt nur für Frankreich.
	Lithium-Ionen-Akku: Dieses Produkt wurde mit einem Symbol markiert, das sich auf die 'gesonderte Sammlung' aller Akkupacks und Akkus bezieht. Es wird anschließend recycelt oder demontiert, um die Beeinträchtigung der Umwelt zu verringern. Akkupacks können die Umwelt und menschliche Gesundheit beeinträchtigen, da diese schädliche Substanzen enthalten.

2. KOMPONENTEN

1. **AUSGANG**
2. **ARBEITSLICHT**
3. **HANDGRIFF**
4. **AKKUFACH**
5. **EINGANG**
6. **EIN/AUS-SCHALTER**
7. **AKKUVERRIEGELUNG ***
8. **AKKUPACK ***
9. **GRUNDPLATTE**
10. **EINLASS-SCHLAUCH**
11. **ANSAUGFILTER**
12. **ERSATZ-LAUFRAD**

* Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör

gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

3. TECHNISCHE DATEN

Typ **WG830E WG830E.X (830 – Gerätebezeichnung, steht für akkubetriebene Wasserpumpe)**

	WG830E WG830E.X***
Nennspannung	20 V \approx Max.**
Maximale Fördermenge	1300 L/h
Maximale Saughöhe	1.8 m
Maximale Förderhöhe	10 m
Auslassanschluss	25 mm Gartenschlauchgewinde
Maximale Wassertemperatur	40 °C
Minimale Wassertemperatur	10 °C
Batterietyp	Lithium-Ionen
Gewicht (Ohne Akku)	1.77 kg

** Spannung ohne Arbeitslast gemessen. Anfangsakkuspannung erreicht maximal 20 Volt. Nennspannung ist 18 Volt.

*** X=1-999, A-Z, M1-M9 werden nur für verschiedene Kunden verwendet, es gibt keine sicherheitsrelevanten Veränderungen zwischen diesen Modellen.

EMPFOHLENE AKKUS UND LADEGERÄTE

Kategorie	Modell	Kapazität
20V Akku	WA3644	4.0 Ah
20V Ladegerät	WA3802	2.0 A

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Diese Wasserpumpe ist zum Entleeren von Warmwasserbereitern, Tanks und ähnlichen Behältern vorgesehen.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG



HINWEIS: Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen.

MONTAGE UND BEDIENUNG

MASSNAHME	ABBILDUNG
MONTAGE	
Befestigung auf der Grundplatte	Siehe Abb. A1
Anschluss des Einlass- und Auslassschlauchs	Siehe Abb. A2
Prüfen des Akkuladestands HINWEIS: Abb. B1 gilt nur für das Akkupack mit Akkustandanzeige.	Siehe Abb. B1
Aufladen des Akkupacks HINWEIS: Der Akku wird unaufgeladen geliefert. Er muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Weitere Details finden Sie im Handbuch des Ladegeräts.	Siehe Abb. B2
Einsetzen/ausbauen der Batterie HINWEIS: Drücken Sie den Akkuverriegelung, bevor Sie die Akkupacks herausnehmen.	Siehe Abb. C
BEDIENUNG	Siehe Abb. D

TIPPS ZUM PUMPEN

1. Stellen Sie sicher, dass die Wasserschläuche während der Montage fest und dicht mit dem Gerät verbunden sind. Verwenden Sie ggf. Dichtband, um die Abdichtung zu verbessern.
2. Achten Sie darauf, dass die Schläuche sicher befestigt sind, um ein Bewegen oder Schlagen beim Einschalten der Pumpe zu verhindern.
3. Halten Sie Einlass und Auslass frei von Schmutz. Überprüfen Sie diese vor jedem Gebrauch.
4. Lassen Sie die Pumpe niemals trocken laufen, da dies Schäden verursachen kann. Wenn die Pumpe beginnt, Luft zu ziehen, schalten Sie sie sofort aus.
5. Die Pumpe ist ausschließlich für die Verwendung mit sauberem Wasser vorgesehen.

6. Nach der Verwendung trennen Sie die Einlass- und Auslassschläuche und entleeren Sie verbleibendes Wasser aus der Pumpe.

6. WARTUNG



WARNING: Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

Reinigung des Geräts

Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch. Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, da ungeeignete Teile das Gerät beschädigen können.

Wartung des Geräts

- Überprüfen Sie das Laufrad vor jedem Gebrauch. Ist es verstopft oder beschädigt, reinigen oder ersetzen Sie es. (Siehe Abb. E1, E2)
- Regelmäßiges Schmieren wird empfohlen, um die Leistung zu optimieren und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern. (Siehe Abb. E3) Vor der ersten Verwendung oder nach längerer Nichtbenutzung geben Sie 2–3 Sprühstöße oder Tropfen Schmiermittel (empfohlen: WD-40 oder Silikonöl) in den Wassereinlass. Dies gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und verlängert die Lebensdauer des Laufrads.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

Bei Akkuwerkzeugen

Der Umgebungstemperaturbereich für Werkzeug und Akku bei der Anwendung und Lagerung liegt zwischen 0 °C und 45 °C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0 °C und 40 °C.

Details zur sicheren Entsorgung von gebrauchten Batterien:

Entnehmen Sie am Ende der Lebensdauer des Geräts den Akkupack ordnungsgemäß, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie Batterien nicht

weg und werfen Sie diese nicht in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterie auch nicht zusammen mit dem Gerät. Entfernen Sie den gebrauchten Batteriepack vom Gerät und entsorgen Sie ihn in der nächstgelegenen oder bequem erreichbaren spezialisierten Recyclinganlage. Bei Zweifeln konsultieren Sie Ihre örtliche Umweltschutzbehörde. Batterien können in den Wasserkreislauf gelangen, wenn sie unsachgemäß entsorgt werden, was für das Ökosystem gefährlich sein kann. Entsorgen Sie Abfallbatterien nicht als unsortierten Hausmüll.

7. PROBLEMLÖSUNG

⚠ ACHTUNG: SCHALTEN SIE VOR DER FEHLERSUCHE DAS ELEKTROWERKZEUG AUS UND ENTNEHMEN SIE DEN AKKU.

Problem	Abhilfemaßnahme
Die Pumpe fördert kein Wasser.	<p>A. Der Einlass- oder Auslassschlauch ist verstopft oder beschädigt. Reinigen oder ersetzen.</p> <p>B. Der Einlassanschluss ist nicht dicht. Verwenden Sie Dichtband.</p> <p>C. Das Laufrad ist verstopft oder beschädigt. Reinigen oder ersetzen.</p> <p>D. Andere Probleme. Kontaktieren Sie den Kundendienst</p>
Die Pumpe lässt sich nicht einschalten.	<p>A. Die Akkus sind leer. Akkus aufladen oder austauschen.</p> <p>B. Andere Probleme. Kontaktieren Sie den Kundendienst.</p>

8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
 Positec Germany GmbH
 Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären im Namen von Positec, dass das Produkt
 Beschreibung **Akkubetriebene Wasserpumpe**
 Typ **WG830E; WG830E.X (830 –**
Gerätebezeichnung, steht für akkubetriebene
Wasserpumpe)
 Funktionen **Wasserförderung**
 Seriennummer **Sie befindet sich auf dem**
Typenschild

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Werte nach,
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Marcel Filz
Anschrift Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/07/02
 Allen Ding
 Stellvertretender Cheffingenieur,
 Prüfung und Zertifizierung
 Berechtigt, die Konformitätserklärung im Namen des Herstellers auszustellen
 Positec Technology (China) Co., Ltd
 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (AKKU)

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären im Namen von Positec, dass das Produkt
Beschreibung **Akku**
Typ **WA3644**
Funktion **Energie für Elektrowerkzeuge, Gar-
tengeräte und ähnliche Produkte bereitstellen.**
Seriennummer **Sie befindet sich auf dem
Typenschild**

Entspricht der folgenden Verordnung und Richtlinien:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normen,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte
Person,
Name Marcel Filz
Anschrift Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

20




2025/07/02
Allen Ding
Stellvertretender Chefsingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Berechtigt, die Konformitätserklärung im Namen
des Herstellers auszustellen
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SCURITÉ
2. LISTE DES COMPOSANTS
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
4. UTILISATION CONFORME
5. FONCTIONNEMENT
6. ENTRETIEN
7. GUIDE DE DEPANNAGE
8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Les utilisateurs peuvent consulter les instructions électroniques à l'adresse <https://eu.worx.com>.

1. CONSIGNES DE SCURITÉ LA SÉCURITÉ DES PRODUITS MESURES DE SECURITE

 **ATTENTION : Lire toutes les instructions et tous les avertissements liés à la sécurité.** *Lire toutes les instructions. Si les instructions ne sont pas respectées, il existe un risque de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- Débranchez toujours l'appareil du bloc-batterie avant de l'assembler, le démonter ou le nettoyer.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes

ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les pompes qui ne sont pas indiquées comme étant protégées contre le gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur par temps de gel.

Avertissements de sécurité supplémentaires

1. Utilisation en intérieur uniquement.
2. ATTENTION ! Cette pompe a été testée uniquement pour une utilisation avec de l'eau.
3. Risque de choc électrique – Cette pompe n'a pas été testée pour une utilisation dans les piscines ou dans des environnements marins.
4. Gardez toujours le bloc-batterie et la cartouche de

batterie propres et au sec.

5. La pompe n'est PAS conçue pour de l'eau potable.

6. CETTE POMPE EST RÉSERVÉE À L'EAU UNIQUEMENT

a) NE PAS POMPER DE LIQUIDES INFLAMMABLES

b) NE PAS POMPER DE LIQUIDES CORROSIFS

c) NE PAS POMPER D'ESSENCE/DIESEL/CARBURANT

7. N'insérez pas la batterie dans la pompe ou dans le chargeur si des vapeurs inflammables sont présentes. Une étincelle pourrait enflammer les vapeurs environnantes, causer des dommages ou représenter un risque pour la santé.

8. Retirez ou débranchez le bloc-batterie après utilisation et avant tout entretien ou nettoyage de l'appareil.

9. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté au bloc-batterie.

10. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, présente des signes visibles de dommages ou fuit.

11. Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il

est sous tension ou en cours de refroidissement.

AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de choc électrique ou de blessures :

1. Une surveillance attentive est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par, sur ou près d'enfants ou de personnes invalides.

2. Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu, tel que décrit dans ce manuel. N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant.

3. N'utilisez jamais l'appareil si le bloc-batterie est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été immergé. Retournez l'appareil à un centre de service pour inspection et réparation.

4. Ne jamais insérer d'objet dans une ouverture quelconque.

5. Ne pas utiliser l'appareil là où des produits aérosols (sprays) sont utilisés ou où de l'oxygène est administré.

6. Mettez toujours tous les réglages sur « off » avant de retirer le bloc-batterie.

7. AVERTISSEMENT – Pendant l'utilisation, ne placez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait être endommagé par un animal.
8. AVERTISSEMENT – Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant ou mentionné dans cette notice.
9. AVERTISSEMENT – Utilisez uniquement la batterie ou le bloc-batterie fourni par le fabricant ou indiqué dans cette notice.

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) **La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques.** Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) **La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.**
- d) **La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) **En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.**
- f) **La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) **Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) **La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil**

concernant la procédure de recharge.

i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.

j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.

k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Worx. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.

l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.

m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.

n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.







p) Respectez les procédures de mise au rebut.

q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.

r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.

s) Attention ! Ne pas utiliser de piles non rechargeables.

SYMBOLES

	Avertissement
	Lire le manuel
	Portez des gants de protection
	Ne pas brûler
	Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de façon inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas éliminer les batteries usagées comme un déchet municipal non trié.
	Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

	Le symbole sur l'emballage est uniquement pour la France.
	Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.

2. LISTE DES COMPOSANTS

1.	SORTIE
2.	LAMPE DE TRAVAIL
3.	POIGNÉE
4.	COMPARTIMENT DE BATTERIE
5.	ENTRÉE
6.	BOUTON MARCHE/ARRÊT
7.	BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DU BLOC-BATTERIE *
8.	BLOC-BATTERIE *
9.	PLAQUE DE BASE
10.	TUYAU D'ENTRÉE
11.	FILTRE D'ASPIRATION
12.	TURBINE DE RECHANGE

* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la appareil.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **WG830E WG830E.X (830 - désignation de la machine, représentant une pompe à eau à batterie)**

	WG830E WG830E.X***
Tension	20 V \approx Max.**
Débit maximal	1300 L/h

Hauteur d'aspiration maximale	1.8 m
Hauteur de refoulement maximale	10 m
Orifice de refoulement	Filetage de tuyau d'arrosage de 25 mm
Température maximale de l'eau	40 °C
Température minimale de l'eau	10 °C
Type de batterie	Lithium-Ion
Poids de la machine (Outil nu)	1.77 kg

** Tension mesurée sans charge. La tension de la batterie initiale atteint un maximum de 20 volts. La tension nominale est de 18 volts.

*** X = 1-999 ,A-Z , M1-M9, la seule différence entre ces modèles est que les clients visés sont différents. Il n'y a pas de changement concernant la sécurité.

BATTERIES ET CHARGEURS CONSEILLÉS

Catégorie	Modèle	Capacité
20V Batterie	WA3644	4.0 Ah
20V Chargeur	WA3802	2.0 A

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage de l'accessoire pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

4. UTILISATION CONFORME

Cette pompe à eau est conçue pour vider les chauffe-eau, les réservoirs et d'autres conteneurs similaires.

5. FONCTIONNEMENT



REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement le mode d'emploi.

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

ACTION	ILLUSTRATION
ASSEMBLAGE	
Fixation à la plaque de base	Voir Fig. A1
Connexion des tuyaux d'entrée et de sortie	Voir Fig. A2
Vérification de l'état de charge de la batterie REMARQUE : La Fig. B1 s'applique uniquement à la batterie avec témoin lumineux de batterie.	Voir Fig. B1
Recharge du pack de batteries REMARQUE : La batterie est livrée déchargée. Elle doit être complètement chargée avant la première utilisation. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel du chargeur.	Voir Fig. B2
Monter/retirer la batterie REMARQUE : Appuyez sur le verrou de pack batterie avant de retirer les packs batterie.	Voir Fig. C
FONCTIONNEMENT	Voir Fig. D

CONSEILS DE POMPAGE

1. Assurez-vous que les tuyaux d'eau sont bien scellés à la machine pendant le montage. Utilisez du ruban d'étanchéité si nécessaire pour améliorer l'étanchéité.
2. Veillez à ce que les tuyaux d'eau soient bien fixés pour éviter tout mouvement ou fouettement lorsque la pompe est en marche.
3. Gardez les orifices d'entrée et de sortie propres et sans débris. Vérifiez-les avant chaque utilisation.
4. Ne laissez jamais la pompe fonctionner à sec, cela pourrait l'endommager. Si la pompe commence à aspirer de l'air, éteignez-la immédiatement.
5. La pompe est destinée uniquement à l'eau propre.
6. Après utilisation, déconnectez les tuyaux d'entrée et de sortie, et videz l'eau restante de la pompe.

6. ENTRETIEN



AVERTISSEMENT: Retirer la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

Nettoyage de la machine

Nettoyer avec un chiffon sec. Rangez toujours la machine dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

Ne placez pas d'autres objets sur la machine. N'utilisez que des pièces de rechange identiques, car d'autres pièces pourraient endommager le produit.

Entretien de la machine

- Inspectez la turbine avant chaque utilisation. Si elle est obstruée ou endommagée, nettoyez-la ou remplacez-la. (Voir Fig. E1, E2)
- Une lubrification régulière est recommandée pour assurer des performances optimales et prolonger la durée de vie de la machine. (Voir Fig. E3)
Avant la première utilisation ou après une longue période d'inactivité, ajoutez 2 à 3 pulvérisations ou gouttes de lubrifiant (recommandé : WD-40 ou huile de silicone) dans l'entrée d'eau. Cela permet d'assurer un fonctionnement fluide et de prolonger la durée de vie de la turbine.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

Pour les outils à batterie

La plage de température ambiante d'utilisation de l'outil et de la batterie est 0 °C -45 °C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est 0 °C -40 °C.

Détails concernant l'élimination sûre des batteries usagées :

En fin de vie de l'appareil, retirez le pack de batteries en toute sécurité avant de vous débarrasser de l'appareil. Ne jetez pas les batteries ou ne les mettez pas à la poubelle ordinaire. Ne jetez pas non plus la batterie avec l'appareil. Retirez le pack de batteries usagées de l'appareil et éliminez-le dans un centre de recyclage spécialisé le plus proche ou le plus

pratique. En cas de doute, consultez votre service local de protection de l'environnement. Les batteries peuvent se retrouver dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière incorrecte, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les batteries usagées avec les déchets municipaux non triés.

7. GUIDE DE DEPANNAGE

ATTENTION: AVANT DE DÉPISTER LA PANNE, ARRÊTEZ L'OUTIL ÉLECTROPORATIF ET SORTEZ L'ACCU.

Problème	Remède
La machine ne pompe pas.	<p>A. Le tuyau d'entrée/de sortie est obstrué ou endommagé. Nettoyez ou remplacez le tuyau d'entrée/de sortie.</p> <p>B. Le raccord d'entrée n'est pas étanche. Utilisez du ruban d'étanchéité pour améliorer le joint.</p> <p>C. La turbine est obstruée ou endommagée. Nettoyez ou remplacez la turbine.</p> <p>D. Autres problèmes. Contactez votre service après-vente.</p>
La machine ne s'allume pas.	<p>A. Les blocs-batteries sont déchargés. Rechargez les blocs-batteries ou remplacez-les par des neufs.</p> <p>B. Autres problèmes. Contactez votre service après-vente.</p>

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec déclare que le produit
Description **Pompe à eau alimentée par batterie**
Modèle **WG830E; WG830E.X (830 - désignation de la machine, représentant une pompe à eau à batterie)**
Fonctions **Pompage de l'eau**
Numéro de série **Il se trouve sur l'étiquette de marquage**

Est conforme aux directives suivantes,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Et conforme aux normes,
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany




2025/07/02
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Autorisé à émettre la déclaration de conformité au nom du fabricant
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARATION DE CONFORMITE (BATTERIE)

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec déclare que le produit

Description **Batterie**

Modèle **WA3644**

Fonction **Fournir de l'énergie pour les outils
électriques, les outils de jardin et des produits
similaires.**

Numéro de série **Il se trouve sur l'étiquette de
marquage**

Conforme au règlement et aux directives suivants :
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Et conforme aux normes,
EN 62133-2, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier
technique,

Nom **Marcel Filz**

Adresse **Positec Germany GmbH**

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

28



2025/07/02

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

Autorisé à émettre la déclaration de conformité au

nom du fabricant

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EXIGENCES D'ÉTIQUETAGE DES PRODUITS DE TRIMAN FRANCE

Gros outils (ne pouvant être déplacés par une seule personne)

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément



FR

Cet appareil se recycle

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC avec accessoires et aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Petit outil

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC avec accessoires et aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Bloc de batterie vendu séparément



FR
Les batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

SOMMARIO

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
2. ELENCO DEI COMPONENTI
3. DATI TECNICI
4. USO PREVISTO
5. ISTRUZIONI OPERATIVE
6. MANUTENZIONE
7. INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI
8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Gli utenti possono consultare le istruzioni in formato digitale sul sito <https://eu.worx.com>.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA SICUREZZA DEL PRODOTTO ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e tutte le istruzioni.

Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.

- Scollegare sempre l'apparecchio dal pacco batteria prima di assemblarlo, smontarlo o pulirlo.
- L'apparecchio può essere

utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sorvegliate o se hanno ricevuto istruzioni riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le pompe non contrassegnate come protette dal gelo non devono essere lasciate all'esterno in caso di temperature inferiori allo zero.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

1. Da usare solo in ambienti chiusi.
2. ATTENZIONE! Questa pompa è stata testata solo per l'uso con acqua.
3. Rischio di scosse elettriche – Questa pompa non è stata testata per l'uso in piscine o in ambienti marini.
4. Mantenere sempre asciutti e puliti il pacco batteria e la batteria.
5. La pompa NON è progettata per acqua potabile.
6. QUESTA POMPA PUO' ES-

SERE USATA SOLO CON ACQUA.

- a) NON POMPARE LIQUIDI INFIAMMABILI
 - b) NON POMPARE LIQUIDI CORROSIVI
 - c) NON POMPIRE BENZINA / DIESEL / CARBURANTE
7. Non inserire la batteria nella pompa o nel caricabatterie in presenza di vapori infiammabili. Una piccola scintilla potrebbe causare l'accensione dei vapori circostanti, danneggiare l'ambiente o rappresentare un rischio per la salute.
 8. Rimuovere o scollegare il pacco batteria dopo l'uso e prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia sull'apparecchio.
 9. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato al pacco batteria.
 10. Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, presenta segni visibili di danni o ha perdite.
 11. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o durante il raffreddamento.

AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di ustioni, incendi,

scosse elettriche o lesioni:

1. È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da, su o vicino a bambini o persone disabili.
2. Utilizzare questo apparecchio solo per gli scopi previsti, come descritto in questo manuale. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
3. Non utilizzare mai l'apparecchio se il pacco batteria è danneggiato, se non funziona correttamente, se è caduto, danneggiato o immerso in acqua. Portarlo in un centro di assistenza per controllo e riparazione.
4. Non far cadere oggetti né inserirli in alcuna apertura dell'apparecchio.
5. Non utilizzare dove si stanno utilizzando prodotti aerosol (spray) o dove viene somministrato ossigeno.
6. Impostare sempre tutti i comandi su "off" prima di rimuovere il pacco batteria.
7. **AVVERTENZA** – Durante l'uso, non posizionare o lasciare l'apparecchio in luoghi dove possa essere danneggiato da animali.
8. **AVVERTENZA** – Utilizzare

solo il caricabatterie fornito dal produttore o indicato in questo manuale.

9. **AVVERTENZA** – Utilizzare solo la batteria o il pacco batteria fornito dal produttore o indicato in questo manuale.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.**
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria









potrebbe causare incendi o ustioni.

- c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.**
- d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.**
- f) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.**
- i) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare**

e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.

- k) Ricaricare solo con il caricatore specificato da Worx. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.
- m) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- n) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- o) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.
- p) Smaltire adeguatamente.
- q) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.
- r) Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.
- s) **Attenzione! Non utilizzare batterie non ricaricabili.**

SIMBOLI

	Attenzione
	Leggere il manuale
	Indossare guanti protettivi.
	Non bruciare
	Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.
	I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.
	Il simbolo sulla confezione è solo per la Francia.
	Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.

2. ELENCO DEI COMPONENTI

1.	USCITA
2.	LUCE DI LAVORO
3.	MANIGLIA
4.	SCOMPARTO BATTERIA
5.	INGRESSO
6.	TASTO ON/OFF
7.	PULSANTE DI SGANCIO DEL PACCO BATTERIA *
8.	PACCO BATTERIA *
9.	PIASTRA DI BASE
10.	TUBO DI INGRESSO
11.	FILTRO DI ASPIRAZIONE
12.	GIRANTE DI RICAMBIO

* Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura.

3. DATI TECNICI

Codice **WG830E WG830E.X (830 - designazione del macchinario, rappresentativo della pompa dell'acqua alimentata a batteria.)**

	WG830E WG830E.X***
Tensione	20 V \equiv Max.**
Portata massima	1300 L/h
Altezza massima di aspirazione	1.8 m
Altezza massima di sollevamento	10 m
Uscita di scarico	Attacco tubo da giardino da 25 mm
Temperatura massima dell'acqua	40 °C
Temperatura minima dell'acqua	10 °C
Tipo di batteria	Lithium-Ion

Peso (Utensile nudo)	1.77 kg
----------------------	---------

** Voltaggio misurato senza carico. Il voltaggio iniziale della batteria raggiunge un massimo di 20 volt. Il voltaggio nominale è di 18 volt.

*** X = 1-999 ,A-Z , M1-M9 solo per clienti diversi, non ci sono cambiamenti rilevanti sicuri tra questi modelli.

BATTERIE E CARICABATTERIE CONSIGLIATI

Categoria	Modello	Capacità
20V Batteria	WA3644	4.0 Ah
20V Caricabatteria	WA3802	2.0 A

Ti consigliamo di acquistare gli accessori nello stesso negozio dove compri l'utensile. Fare riferimento alla confezione degli accessori per ulteriori dettagli. Il personale del negozio può aiutarti e offrire consulenza.

4. USO PREVISTO

Questa pompa dell'acqua è progettata per svuotare scaldacqua, serbatoi e contenitori simili.

5. ISTRUZIONI OPERATIVE



NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.


MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

AZIONE	FIGURA
MONTAGGIO	
Fissaggio alla piastra di base	Vedi Fig. A1
Collegamento dei tubi di ingresso e uscita	Vedi Fig. A2
Controllo dello stato di carica della batteria NOTA: la Fig. B1 si riferisce solamente alla batteria con indicatore luminoso.	Vedi Fig. B1

Caricamento del pacco batteria NOTA: La batteria viene fornita scarica. Deve essere completamente caricata prima del primo utilizzo. È possibile trovare maggiori dettagli nel manuale del caricabatterie.	Vedi Fig. B2
Montaggio/smontaggio della batteria NOTA: Premere il pulsante di rilascio del pacco batterie prima di rimuovere i pacchi batteria.	Vedi Fig. C
FUNZIONAMENTO	Vedi Fig. D

durata della macchina. (Vedi Fig. E3)
Prima dell'uso iniziale o dopo un lungo periodo di inattività, aggiungere 2–3 spruzzi o gocce di lubrificante (consigliato: WD-40 o olio di silicone) nell'ingresso dell'acqua. Questo garantisce un funzionamento fluido e prolunga la durata della girante.

TUTELA AMBIENTALE

 I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

Per gli utensili a batteria

La temperatura ambientale d'uso e conservazione dell'elettro utensile e della batteria è di 0-45 °C. La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la ricarica è di 0-40 °C.


Dettagli relativi allo smaltimento sicuro delle batterie usate

Al termine della vita utile dell'apparecchio, rimuovere la batteria in modo sicuro prima di smaltirlo. Non gettare le batterie o buttarle con i normali rifiuti domestici. Non smaltire inoltre le batterie con la macchina. Rimuovere le batterie usate dall'apparecchio e smaltirle presso il centro di raccolta più vicino o più comodo. In caso di dubbi, consultare l'Ufficio incaricato alla protezione ambientale della propria zona. Le batterie possono entrare nel ciclo dell'acqua se non smaltite correttamente, il che potrebbe essere pericoloso per l'ecosistema. Non smaltire le batterie esauste con i rifiuti urbani indifferenziati.

CONSIGLI PER IL POMPAGGIO

1. Assicurarsi che i tubi dell'acqua siano ben sigillati alla macchina durante il montaggio. Se necessario, utilizzare del nastro sigillante per migliorare la tenuta.
2. Verificare che i tubi siano saldamente fissati per evitare che si muovano o si scuotano quando la pompa è in funzione.
3. Mantenere puliti e privi di detriti gli ingressi e le uscite della pompa. Controllarli prima di ogni utilizzo.
4. Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco, poiché ciò potrebbe causare danni. Se la pompa inizia ad aspirare aria, spegnerla immediatamente.
5. La pompa è destinata esclusivamente all'uso con acqua pulita.
6. Dopo l'uso, scollegare i tubi di ingresso e uscita e svuotare l'eventuale acqua residua dalla pompa.

6. MANUTENZIONE

 **ATTENZIONE:** Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

Pulizia della macchina

Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre la macchina in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Non posizionare altri oggetti sopra la macchina. Utilizzare solo ricambi originali, poiché ricambi di marchi diversi possono danneggiare il prodotto.

Manutenzione della macchina

- Ispezionare la girante prima di ogni utilizzo. Se è ostruita o danneggiata, pulirla o sostituirla. (Vedi Fig. E1, E2)
- Si consiglia una lubrificazione regolare per garantire prestazioni ottimali e prolungare la

7. INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

⚠ ATTENZIONE: PRIMA DI INIZIARE LA RICERCA DELLA CAUSA DEL GUASTO SPEGNERE L'ELETTROUTENSILE ED ESTRARRE LA BATTERIA RICARICABILE.

Problema	Soluzione
La macchina non pompa	A. Il tubo di ingresso/uscita è ostruito o danneggiato. Pulire o sostituire il tubo. B. Il collegamento all'ingresso non è sigillato. Utilizzare nastro sigillante per migliorare la tenuta. C. La girante è ostruita o danneggiata. Pulirla o sostituirla. D. Altri problemi. Contattare l'assistenza.
La macchina non si accende	A. Le batterie sono scariche. Ricaricare o sostituire le batterie. B. Altri problemi. Contattare il servizio assistenza.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A nome di Positec si dichiara che il prodotto
Descrizione **Pompa dell'acqua a batteria**
Codice **WG830E; WG830E.X (830 - designazione del macchinario, rappresentativo della pompa dell'acqua alimentata a batteria.)**
Funzioni **Pompare acqua**
Numero di serie **Si trova sull'etichetta di marcatura**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

L'organismo competente
Nome: SGS Fimko Ltd
Indirizzo: Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Certificazione N.: CERTIFICATE MD-376 Issue 1

Conforme a,
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della

documentazione tecnica,

Nome Marcel Filz
Indirizzo Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (BATTERIA)

NOI,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A nome di Positec si dichiara che il prodotto
Descrizione **Batteria**
Codice **WA3644**
Funzioni **Fornire energia per utensili elettrici, attrezzi da giardino e prodotti simili.**
Numero di serie **Si trova sull'etichetta di marcatura**

Conforme al seguente regolamento e direttive:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Conforme a,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della
documentazione tecnica,
Nome Marcel Filz
Indirizzo Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
autorizzato a rilasciare la dichiarazione di
conformità per conto del produttore
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ÍNDICE


1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. LISTA DE COMPONENTES
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
4. USO PREVISTO
5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
6. MANTENIMIENTO
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los usuarios pueden consultar las instrucciones electrónicas en <https://eu.worx.com>.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS

GENERALES DE SEGURIDAD

 **ADVERTENCIA: Lea todos los consejos e instrucciones de seguridad.** *Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- Desconecte siempre el aparato del paquete de baterías antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Este aparato puede ser utilizado por personas

con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las bombas que no indiquen estar protegidas contra la congelación no deben dejarse en el exterior en condiciones de clima helado.

Advertencias de seguridad adicionales

1. Apta solo para uso en interiores.
2. ¡PRECAUCIÓN! Esta bomba ha sido evaluada solo para su uso con agua.
3. Riesgo de descarga eléctrica – Esta bomba no ha sido evaluada para su uso en piscinas ni en áreas marinas.
4. Mantenga siempre seco y limpio el paquete de baterías y la batería.
5. La bomba NO está diseñada para agua potable.
6. ESTA BOMBA ES SOLO PARA AGUA

- a) NO BOMBEAR LÍQUIDOS INFLAMABLES
 - b) NO BOMBEAR LÍQUIDOS CORROSIVOS
 - c) NO BOMBEAR GASOLINA / DIÉSEL / COMBUSTIBLE
7. No inserte la batería en la bomba ni en el cargador si hay vapores inflamables presentes. Una pequeña chispa puede encenderlos y causar daños al entorno o poner en riesgo la salud.
 8. Retire o desconecte el paquete de baterías después del uso y antes de realizar mantenimiento o limpieza en el aparato.
 9. No deje el aparato desatendido mientras esté conectado al paquete de baterías.
 10. No use el aparato si se ha caído, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
 11. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones:

1. Es necesaria una supervisión cercana cuando el aparato se utilice por, en, o

cerca de niños o personas con discapacidades.

2. Utilice este aparato solo para los fines previstos, tal como se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
3. Nunca utilice este aparato si el paquete de baterías está dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído, dañado o sumergido en agua. Devuélvalo a un centro de servicio para su revisión y reparación.
4. No deje caer ni inserte objetos en ninguna abertura del aparato.
5. No utilice el aparato donde se estén utilizando productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
6. Apague siempre todos los controles antes de retirar el paquete de baterías.
7. **ADVERTENCIA** – Durante el uso, no coloque ni deje el aparato donde pueda ser dañado por un animal.
8. **ADVERTENCIA** – Utilice solo el cargador suministrado por el fabricante o indicado en este manual.
9. **ADVERTENCIA** – Utilice

solo la batería o el paquete de baterías suministrado por el fabricante o indicado en este manual.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.**

Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) No exponga las baterías**

al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.

- d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**
- f) Mantenga las baterías limpias y secas.**
- g) Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- h) Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
- i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el**

máximo rendimiento.

k) Recargue solo con el cargador indicado por Worx. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.

l) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.

m) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

n) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.

o) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.












p) Deshágase del producto correctamente.

q) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.

r) Mantener la batería lejos de microondas y alta presión.

s) ¡Advertencia! No utilice pilas no recargables.

SÍMBOLOS

	ADVERTENCIA
	Leer el manual
	Llevar guantes protectores
	No quemar
	Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.
	Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.
  	El símbolo en el embalaje es solo para Francia.
 Li-Ion 	Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.

2. LISTA DE COMPONENTES

1.	SALIDA
2.	LUZ DE TRABAJO
3.	ASA
4.	COMPARTIMENTO DE BATERÍA
5.	ENTRADA
6.	BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO
7.	BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA BATERÍA *
8.	BATERÍA *
9.	PLACA BASE
10.	MANGUERA DE ENTRADA
11.	FILTRO DE ASPIRACIÓN
12.	IMPULSOR DE REPUESTO

* ¡Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo **WG830E WG830E.X** (830 - designación de la maquinaria, representativa de bomba de agua a batería)

	WG830E WG830E.X***
Tensión	20 V \equiv Max.**
Caudal máximo	1300 L/h
Altura máxima de succión	1.8 m
Altura máxima de elevación	10 m
Puerto de descarga	Rosca de manguera de jardín de 25 mm
Temperatura máxima del agua	40 °C
Temperatura mínima del agua	10 °C
Tipo de batería	lones de litio

Peso (Herramienta descubierta)	1.77 kg
---------------------------------	---------

** Voltaje medido sin carga. El voltaje inicial máximo de la batería es de 20 voltios. El voltaje nominal es de 18 voltios.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 solo se utilizan para diferentes clientes, no hay cambios relevantes seguros entre estos modelos.

BATERÍAS Y CARGADORES RECOMENDADOS

Categoría	Modelo	Capacidad
20V Batería	WA3644	4.0 Ah
20V Cargador	WA3802	2.0 A

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que compró la herramienta. Consulte el paquete de accesorios para obtener más detalles. El personal de la tienda puede ayudarlo y ofrecerle asesoramiento.

4. USO PREVISTO

Esta bomba de agua está diseñada para vaciar calentadores de agua, depósitos y contenedores similares.

5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



NOTA: Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.


MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

ACCIÓN	FIGURA
MONTAJE	
Fijación a la placa base	Ver Fig. A1
Conexión de la manguera de entrada y salida	Ver Fig. A2
Comprobación del nivel de carga de la batería	Ver Fig. B1
NOTA: La Fig. B1 solo es aplicable a la batería con indicador de la batería.	

Cargar la batería NOTA: La batería se entrega sin carga. Debe cargarse completamente antes del primer uso. Encontrará más información en el manual del cargador.	Ver Fig. B2
Instalar/extraer la batería NOTA: Presione el botón de liberación del paquete de baterías antes de quitar los paquetes de baterías.	Ver Fig. C
FUNCIONAMIENTO	Ver Fig. D

inactividad, agregue de 2 a 3 pulverizaciones o gotas de lubricante (recomendado: WD-40 o aceite de silicona) en la entrada de agua. Esto ayuda a garantizar un funcionamiento suave y prolonga la vida útil del impulsor.


PROTECCIÓN AMBIENTAL

 Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

CONSEJOS DE BOMBEO

1. Asegúrese de que las mangueras de agua estén bien selladas y conectadas a la máquina durante el montaje. Use cinta selladora si es necesario para mejorar el sellado.
2. Asegúrese de que las mangueras estén bien sujetas para evitar que se muevan o sacudan cuando la bomba esté en funcionamiento.
3. Mantenga la entrada/salida de la bomba limpia y libre de residuos. Revise la entrada y salida antes de cada uso.
4. Nunca permita que la bomba funcione en seco, ya que esto podría causar daños. Si la bomba comienza a aspirar aire, apáguela inmediatamente.
5. La bomba está destinada solo para su uso con agua limpia.
6. Cuando deje de utilizarla, desconecte las mangueras de entrada y salida y drene el agua restante de la bomba.

6. MANTENIMIENTO

 **Advertencia:** Antes de realizar cualquier actividad de ajuste, servicio o mantenimiento, extraiga la batería de la herramienta.

Limpieza de la máquina

Limpie con un paño seco. Guarde siempre la máquina en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños. No coloque otros objetos sobre la máquina. Utilice únicamente repuestos idénticos, ya que usar otros repuestos puede dañar el producto.

Mantenimiento de la máquina

- Inspeccione el impulsor antes de cada uso. Si está obstruido o dañado, límpielo o reemplácelo. (Ver Fig. E1, E2)
- Se recomienda una lubricación regular para garantizar un rendimiento óptimo y prolongar la vida útil de la máquina. (Ver Fig. E3)
Antes del primer uso o tras un largo período de

Para las herramientas a batería


El rango de temperatura ambiente para el funcionamiento y el almacenamiento de la herramienta es de 0 °C-45 °C.

El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante el proceso de carga es de 0 °C- 40 °C.

Detalles sobre la ELIMINACIÓN segura de las baterías usadas:

Al final de la vida útil del aparato, retire de forma segura el paquete de baterías antes de desechar el aparato. No tire las baterías ni las arroje a la basura normal. Tampoco deseche la batería junto con la máquina. Retire el paquete de baterías usado del aparato y deséchelo en la instalación de reciclaje más cercana o conveniente. Si tiene dudas, consulte con su departamento local de protección del medio ambiente. Las baterías pueden entrar al ciclo del agua si se desechan incorrectamente, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías usadas como residuos municipales no clasificados.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

 **ATENCIÓN:** Antes de tratar de localizar el fallo desconecte la herramienta eléctrica y retire el acumulador.

Problemas	Solución
La máquina no bombea	A. La manguera de entrada/salida está obstruida o dañada. Limpie o reemplace la manguera. B. La conexión de entrada no está sellada. Utilice cinta selladora para mejorar el sellado. C. El impulsor está obstruido o dañado. Límpielo o reemplácelo. D. Otros problemas. Contacte con el servicio técnico.
La máquina no se enciende	A. Las baterías están descargadas. Recárguelas o reemplácelas por unas nuevas. B. Otros problemas. Contacte con el servicio técnico.

8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

En nombre de Positec declaran que el producto
Descripción **Bomba de agua a batería**
Modelo **WG830E; WG830E.X (830 - designación de la maquinaria, representativa de bomba de agua a batería)**

Funciones **Bombear agua**
Número de serie **Se puede encontrar en la etiqueta de marcado**

Cumple con las siguientes Directivas:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Cumple las normativas:
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Nombre
Firma Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación Autorizado para emitir la declaración de conformidad en nombre del fabricante Positec Technology (China) Co., Ltd 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (BATERÍA)

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

En nombre de Positec declaran que el producto
Descripción **Batería**
Modelo **WA3644**
Función **Proporcionar energía para herramientas eléctricas, herramientas de jardín y productos similares.**

Número de serie **Se puede encontrar en la etiqueta de marcado**

Cumple con el siguiente reglamento y directivas:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normativas conformes a,
EN 62133-2, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Firma Marcel Filz
Dirección Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany




2025/07/02
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación Autorizado para emitir la declaración de conformidad en nombre del fabricante Positec Technology (China) Co., Ltd 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
2. LISTA DE COMPONENTES
3. DADOS TÉCNICOS
4. UTILIZAÇÃO PREVISTA
5. OPERATION INSTRUCTIONS
6. MAINTENANCE
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os utilizadores podem consultar as instruções eletrónicas em <https://eu.worx.com>.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SEGURANÇA DO PRODUTO AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

 **AVISO: Leia todos os avisos e instruções.** *Leia atentamente as seguintes instruções. A não observância destas instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- Desligue sempre o aparelho do bloco da bateria antes de o instalar, desmontar ou limpar.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas

com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Bombas que não indiquem proteção contra congelamento não devem ser deixadas ao ar livre em condições de frio intenso.

Avisos de segurança adicionais

1. Apenas para uso em ambientes internos.
2. CUIDADO! Esta bomba foi avaliada apenas para uso com água.
3. Risco de choque eléctrico – Esta bomba não foi testada para uso em piscinas ou áreas marítimas.
4. Mantenha sempre o bloco da bateria e a bateria secos e limpos.
5. A bomba NÃO foi concebida para água potável.
6. ESTA BOMBA É APENAS PARA ÁGUA
 - a) NÃO BOMBEAR LÍQUIDOS

INFLAMÁVEIS

- b) NÃO BOMBEAR LÍQUIDOS CORROSIVOS
- c) NÃO BOMBEAR GASOLINA / DIESEL / COMBUSTÍVEL
- 7. Não insira a bateria na bomba ou no carregador onde houver vapores inflamáveis. Uma pequena faísca pode causar ignição e provocar danos ao ambiente e riscos à saúde.
- 8. Remova ou desligue o bloco de bateria após o uso e antes da realizar manutenção ou limpeza no aparelho.
- 9. O aparelho não deve ser deixado sem supervisão enquanto estiver conectado ao bloco da bateria.
- 10. Não utilize o aparelho se este tiver caído, apresentar sinais visíveis de danos ou apresentar fugas.
- 11. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.

AVISO – Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos:

- 1. Supervisão atenta é necessária quando o aparelho for utilizado por, em, ou

próximo de crianças ou pessoas com limitações.

- 2. Use este aparelho apenas para os fins descritos neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- 3. Nunca utilize o aparelho se o bloco de bateria estiver danificado, se não estiver funcionando corretamente, se tiver sido derrubado, danificado ou mergulhado em água. Leve o aparelho a um centro de serviço autorizado para inspeção e reparo.
- 4. Nunca deixe cair ou insira objetos em qualquer abertura do aparelho.
- 5. Não utilize o aparelho onde produtos em aerossol estejam sendo usados ou onde oxigênio esteja sendo administrado.
- 6. Desligue sempre todos os controles antes de remover o bloco de bateria.
- 7. AVISO – Durante o uso, não coloque nem deixe o aparelho em locais onde possa ser danificado por animais.
- 8. AVISO – Utilize apenas o carregador fornecido pelo fabricante ou indicado neste manual.

9. AVISO – Utilize apenas a bateria ou o bloco de bateria fornecido pelo fabricante ou listado neste manual.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

a) Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.

b) Não submeta a bateria a curtos-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curtos-circuitos por materiais condutores. Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

c) Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento exposto

à luz solar direta.

d) Não exponha a bateria ao choque elétrico.

e) Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afetada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.

f) Mantenha a bateria limpa e seca.

g) Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.

h) A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correto.

i) Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.

j) Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.








k) Recarregue apenas com o

carregador especificado pela Worx. Não utilize um carregador que não se encontre especificado para a utilização com o equipamento.

- l) Não utilize uma bateria que não se encontre concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) Guarde as informações originais do produto para futura referência.**
- o) Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
- p) Elimine-a de forma adequada.**
- q) Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**
- r) Mantenha a bateria longe de fornos micro-ondas e altas pressões.**
- s) Aviso! Não utilize pilhas não recarregáveis.**

SÍMBOLOS

	Aviso
---	-------

	Leia o m anual
	Usar luvas de proteção
	Não queimar
	As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.
	Não deitar fora as baterias, Eliminar baterias gastas em local adequado ou entregue-as num ponto de reciclagem.
	O símbolo na embalagem é apenas para a França.
	Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmantelada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.

2. LISTA DE COMPONENTES

1. SAÍDA
2. LUZ DE TRABALHO
3. ALÇA
4. COMPARTIMENTO DA BATERIA
5. ENTRADA
6. BOTÃO LIGAR/DESLIGAR

7.	BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DO PACOTE DA BATERIA *
8.	PACOTE DA BATERIA *
9.	PLACA BASE
10.	MANGUEIRA DE ENTRADA
11.	FILTRO DE SUÇÃO
12.	IMPULSOR DE RESERVA

* Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento.

3. DADOS TÉCNICOS

Tipo **WG830E WG830E.X (830 - designação da máquina, que representa uma bomba de água alimentada a bateria)**

	WG830E WG830E.X***
Tensão	20 V $\overline{=}$ Max.**
Taxa de fluxo máxima	1300 L/h
Altura máxima de sucção	1.8 m
Altura máxima de elevação	10 m
Porta de descarga	Rosca de mangueira de jardim de 25 mm
Temperatura máxima da água	40 °C
Temperatura mínima da água	10 °C
Tipo de bateria	lões de Lítio
Peso (Ferramenta nua)	1.77 kg

** Tensão medida sem carga. A tensão inicial da bateria atinge o máximo de 20 volts. A tensão nominal é de 18 volts.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9, são utilizados apenas para clientes diferentes, não há alterações relevantes seguras entre esses modelos.

BATERIAS E CARREGADORES SUGERIDOS

Categoria	Modelo	Capacidade
20V Baterias	WA3644	4.0 Ah
20V Carregador	WA3802	2.0 A

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer opinião.

4. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta bomba de água foi concebida para esvaziar aquecedores de água, tanques e recipientes similares.

5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o livro de instruções.

MONTAGEM E FUNCIONAMENTO


AÇÃO	FIGURA
MONTAGEM	
Fixar à placa base	Veja figura A1
Ligação da mangueira de entrada e saída	Veja figura A2
Verificar o estado de carga da bateria NOTA: A Fig. B1 apenas se aplica ao conjunto de bateria com luz indicadora da bateria.	Veja figura B1
Carregamento da bateria NOTA: A bateria é enviada descarregada. A bateria deve ser totalmente carregada antes do primeiro uso. Pode encontrar mais detalhes no manual do carregador.	Veja figura B2
Colocação/remoção da bateria NOTA: Pressione o botão de libertar do conjunto de bateria antes de remover os conjuntos de bateria.	Veja figura C

existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DICAS DE BOMBEAMENTO

1. Certifique-se de que as mangueiras de água estão bem seladas à máquina durante a montagem. Use fita vedante, se for necessário, para melhorar a vedação.
2. Certifique-se de que as mangueiras de água estão bem fixadas para evitar que se movam ou se agitem quando a bomba estiver ligada.
3. Mantenha as entradas e saídas da bomba limpas e livres de detritos. Verifique antes de cada utilização.
4. Nunca deixe a bomba funcionar a seco, pois isso pode causar danos. Se a bomba começar a aspirar ar, desligue-a imediatamente.
5. A bomba foi desenvolvida apenas para uso com água limpa.
6. Após o uso, desligue as mangueiras de entrada e saída e drene a água restante da bomba.

6. MANUTENÇÃO

 **AVISO:** Remova o conjunto de pilhas da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.

Limpeza da máquina


Limpe-a com um pano macio. Armazene sempre a máquina num local seguro e seco, fora do alcance das crianças.

Não coloque objetos sobre a máquina. Use apenas peças de substituição idênticas, pois o uso de outras pode danificar o produto.

Manutenção da máquina

- Inspeccione o impulsor antes de cada utilização. Se estiver entupido ou danificado, limpe-o ou substitua-o. (Ver Fig. E1, E2)
- A lubrificação regular é recomendada para garantir o desempenho ideal e prolongar a vida útil da máquina. (Ver Fig. E3)
Antes da primeira utilização ou após um longo período de inatividade, adicione 2–3 borrifos ou gotas de lubrificante (recomendado: WD-40 ou óleo de silicone) na entrada de água. Isso ajuda a garantir um funcionamento suave e prolonga a vida útil do impulsor.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

 Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se

Para ferramentas eléctricas

O intervalo de temperatura ambiente para a ferramenta e utilização e armazenamento da bateria é entre 0 °C e 45 °C.

O intervalo de temperatura ambiente recomendado para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 0 °C e 40 °C.

DETALHES SOBRE A ELIMINAÇÃO SEGURA DE BATERIAS USADAS:

No final da vida útil do aparelho, remova com segurança o conjunto de baterias antes de eliminar o aparelho. Não deite as baterias fora, nem as coloque no lixo doméstico normal.

Também não elimine a bateria junto com a máquina. Remova o conjunto de baterias usado do aparelho e elimine na instalação de reciclagem dedicada mais próxima ou conveniente. Em caso de dúvida, consulte o departamento local de proteção ambiental. As baterias podem entrar no ciclo da água se forem eliminadas de maneira inadequada, o que pode ser prejudicial para o ecossistema. Não elimine baterias usadas como resíduo municipal não classificado.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

 **ATENÇÃO: ANTES DE TENTAR LOCALIZAR O ERRO, DEVERÁ DESLIGAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA E RETIRAR O ACUMULADOR.**

Problem	Solution
A máquina não bombeia	A. A mangueira de entrada/saída está entupida ou danificada. Limpe ou substitua a mangueira. B. A ligação da entrada não está vedada. Use fita vedante para melhorar a vedação. C. O impulsor está entupido ou danificado. Limpe ou substitua o impulsor. D. Outros problemas. Contate o serviço autorizado.

A máquina não liga	A. As baterias estão descarregadas. Recarregue-as ou substitua-as por novas. B. Outros problemas. Contacte o serviço autorizado.
--------------------	--

8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Em nome da Positec, declara que o produto
Descrição **Bomba de água alimentada a bateria**
Tipo **WG830E; WG830E.X (830 - designação da máquina, que representa uma bomba de água a bateria)**
Função **Bombeamento de água**
Número de série **Pode ser encontrado na etiqueta de marcação**

Cumpre as seguintes Directivas,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Normas em conformidade com:
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome Marcel Filz
Endereço Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação
Autorizado a emitir a declaração de conformidade em nome do fabricante
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (BATERIAS)

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Em nome da Positec, declara que o produto
Descrição **Baterias**
Tipo **WA3644**
Função **Fornecer energia para ferramentas elétricas, ferramentas de jardim e produtos semelhantes.**
Número de série **Pode ser encontrado na etiqueta de marcação**

Está em conformidade com o seguinte regulamento e diretivas:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normas em conformidade com:
EN 62133-2, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome Marcel Filz
Endereço Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação
Autorizado a emitir a declaração de conformidade em nome do fabricante
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
2. ONDERDELENLIJST
3. TECHNISCHE GEGEVENS
4. BEOOGD GEBRUIK
5. BEDIENINGSINSTRUCTIES
6. ONDERHOUD
7. PROBLEMEN OPLOSSEN
8. CONFORMITEITVERKLARING

Gebruikers kunnen de elektronische gebruiksaanwijzingen bekijken op <https://eu.worx.com>.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

 **WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.** *Lees alle instructies zorgvuldig door. Indien u zich niet aan alle onderstaande instructies houdt, kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Koppel het apparaat altijd los van het accupack voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.

- Het apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, mits zij toezicht hebben gekregen of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Pompen die niet aangeven dat ze beschermd zijn tegen vorst, mogen niet buiten worden gelaten bij vriesweer.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
2. LET OP! Deze pomp is alleen getest voor gebruik met water.
3. Risico op elektrische schokken – Deze pomp is niet getest voor gebruik in zwembaden of maritieme omgevingen.
4. Houd het accupack en de batterij altijd droog en schoon.
5. De pomp is NIET ontworpen

voor drinkwater.

6. DEZE POMP IS ALLEEN ALLEEN GESCHIKT VOOR WATER
- a) GEBRUIK GEEN ONTVLAM-BARE VLOEISTOFFEN
- b) GEBRUIK GEEN BIJTENDE VLOEISTOFFEN
- c) GEBRUIK GEEN BENZINE / DIESEL / BRANDSTOF
7. Plaats de batterij niet in de pomp of oplader in de nabijheid van ontvlambare dampen. Een kleine vonk kan deze dampen doen ontbranden en schade of gezondheidsrisico's veroorzaken.
8. Verwijder of ontkoppel het accupack na gebruik en vóór onderhoud of reiniging van het apparaat.
9. Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het accupack.
10. Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, zichtbare schade heeft of lekt.
11. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen wanneer het ingeschakeld is of nog aan het afkoelen is.

WAARSCHUWING – Om het risico op brandwonden, brand,

elektrische schokken of letsel te verminderen:

1. Toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen of hulpbehoevenden.
2. Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.
3. Gebruik dit apparaat nooit als het accupack beschadigd is, niet correct werkt, is gevallen of ondergedompeld is geweest. Breng het naar een erkend servicecentrum voor inspectie en reparatie.
4. Laat geen voorwerpen in openingen vallen en steek niets in de openingen van het apparaat.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van aerosolen (sprays) of waar zuurstof wordt toegediend.
6. Zet altijd alle bedieningselementen op "uit" voordat u het accupack verwijdert.
7. **WAARSCHUWING** – Plaats of laat het apparaat tijdens gebruik niet op een plek waar het door dieren besch-

adigd kan worden.

8. WAARSCHUWING – Gebruik alleen de lader die door de fabrikant is meegeleverd of in deze handleiding wordt vermeld.
9. WAARSCHUWING – Gebruik alleen de batterij of het accupack dat door de fabrikant is meegeleverd of in deze handleiding wordt vermeld.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gedemonteerd, geopend of vernietigd worden.**

b) **Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.** Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten

van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.

c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.**

d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**

e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.**

f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**

g) **Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**

h) **Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.**

i) **Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**

j) **Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het**

accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.

k) Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Worx. Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.

l) Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.

m) Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.

n) Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.

o) Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.



p) Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.

q) Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.

r) Houd de accu uit de buurt van microgolven en hoge druk.

s) Waarschuwing! Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.

SYMBOLLEN

	Waarschuwing
	Lees de gebruiksaanwijzing
	Draag beschermende handschoenen.
	Niet verbranden
	Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.
	Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terecht komen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.
	Het symbool op de verpakking is alleen voor Frankrijk.



Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.

2. ONDERDELENLIJST

1. **UITGANG**
2. **WERKLICHT**
3. **HANDVAT**
4. **BATTERIJVAK**
5. **INLAAT**
6. **AAN-/UIT-KNOP**
7. **ACCUVERGREDELINGSKNOP ***
8. **ACCUPACK ***
9. **BODEMPLAAT**
10. **INLAATSLANG**
11. **INLAATFILTER**
12. **RESERVE-WAAIER**

* Niet alle afgebeelde of beschreven toebehoren worden standaard meegeleverd.

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Type **WG830E WG830E.X (830 - aanduiding van het apparaat, representatief voor een door accu-aangedreven waterpomp)**

	WG830E WG830E.X***
Spanning	20 V \equiv Max.**
Maximale doorstroming	1300 l/h
Maximale aanzuighoogte	1,8 m

Maximale opvoerhoogte	10 m
Afvoeraansluiting	25 mm tuinslangschroefdraad
Maximale watertemperatuur	40 °C
Minimale watertemperatuur	10 °C
Accutype	Lithium-ion
Gewicht (Kaal gereedschap)	1,77 kg

** Voltage gemeten zonder belasting. De initiële accuspanning bereikt maximaal 20 volt. De nominale spanning bedraagt 18 volt.
***X = 1-999, A-Z, M1-M9 zijn alleen voor verschillende klanten, er zijn geen veiligheidsgerelateerde wijzigingen tussen deze modellen.

AANBEVOLEN ACCU'S EN OPLADERS


Categorie	Modellen	Hoedanigheid
20V Accupack	WA3644	4,0 Ah
20V Lader	WA3802	2,0 A

We raden u aan om accessoires te kopen in de winkel waar het gereedschap wordt verkocht. Zie het accessoirepakket voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

4. BEOOGD GEBRUIK

Deze waterpomp is ontworpen voor het leegmaken van boilers, tanks en soortgelijke containers.

5. BEDIENINGSINSTRUCTIES

 **OPMERKING:** Lees het instructieboekje aandachtig voor gebruik van het gereedschap.

ASSEMBLAGE EN BEDIENING

ACTIE	FIGUUR
ASSEMBLAGE	

Bevestigen op de bodemplaat	Zie fig. A1
Aansluiten van de inlaat- en uitlaatslang	Zie fig. A2
Controleren van de acculaadtoestand. OPMERKING: Fig. B1 is alleen geschikt voor het accupack met indicatielampje voor de accu.	Zie fig. B1
Laden van het accupack OPMERKING: De accu wordt ongeladen geleverd. Laad de accu volledig op vóór het eerste gebruik. U vindt meer gedetailleerde informatie in de handleiding voor het laadapparaat.	Zie fig. B2
Verwijderen & Plaatsen van het accupack OPMERKING: Druk op de accupack ontgrendelingsknop voordat je de accupacks verwijdert.	Zie fig. C
BEDIENING	Zie fig. D

POMPTIPS

1. Zorg ervoor dat de waterslangen tijdens de montage goed en stevig zijn bevestigd aan het apparaat. Gebruik indien nodig afdichtingstape om de afdichting te verbeteren.
2. Zorg ervoor dat de waterslangen goed vastzitten om beweging of zwiepen te voorkomen wanneer de pomp wordt ingeschakeld.
3. Houd de inlaat/uitlaat van de pomp schoon en vrij van vuil. Controleer de inlaat/uitlaat vóór elk gebruik.
4. Laat de pomp nooit drooglopen, dit kan schade veroorzaken. Als de pomp lucht begint aan te zuigen, schakel deze dan onmiddellijk uit.
5. De pomp is uitsluitend bedoeld voor gebruik met schoon water.
6. Koppel na gebruik de inlaat- en uitlaatslangen los en laat het resterende water uit de pomp weglopen.

6. ONDERHOUD

! **WAARSCHUWING:** Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

REINIGING VAN HET APPARAAT

Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar het apparaat altijd op een veilige, droge plaats buiten het bereik van kinderen.
Plaats geen andere objecten op het apparaat.

Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen, omdat andere onderdelen schade kunnen veroorzaken.

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

- Controleer de waaier vóór elk gebruik. Als de waaier verstopt of beschadigd is, reinig of vervang deze. (Zie Afb. E1, E2)
- Regelmatige smering wordt aanbevolen om optimale prestaties te garanderen en de levensduur van het apparaat te verlengen. (Zie Afb. E3)
Voeg vóór het eerste gebruik of hergebruik na een lange periode van inactiviteit 2–3 sprays of druppels smeermiddel toe (aanbevolen: WD-40 of siliconenolie) aan de waterinlaat. Dit zorgt voor een soepele werking en verlengt de levensduur van de waaier.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

Voor gereedschap met accu's

De omgevingstemperatuur voor het gebruik van het gereedschap en de accu en de opslag ligt tussen 0 °C en 45 °C.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0 °C en 40 °C.

Informatie met betrekking tot het veilig verwijderen van gebruikte batterijen:

Aan het einde van de levensduur van het apparaat, verwijder eerst veilig de batterij voordat u het apparaat wegdoet. Gooi batterijen niet weg of gooi deze niet in de normale vuilnisbak. Gooi de batterij ook niet weg met het apparaat. Verwijder het gebruikte batterijpakket uit het apparaat en lever deze in bij de dichtstbijzijnde of geschikte speciale recyclingfaciliteit. Bij twijfel kunt u contact opnemen met uw lokale afdeling voor milieubescherming. Batterijen kunnen in de watercyclus terechtkomen als ze verkeerd worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afvalbatterijen niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval.

7. PROBLEMEN OPLOSSEN

⚠ LET OP: SCHAKEL HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP UIT EN VERWIJDER DE ACCU VOORDAT U HET GEREEDSCHAP OP STORINGEN ONDERZOEKT.

Problemen	Herstelhandeling
DE MACHINE POMPT NIET	A. De inlaat-/uitlaatslang is verstopt of beschadigd. Reinig of vervang de slang. B. De inlaataansluiting is niet goed afgesloten. Gebruik afdichtingstape om de afdichting te verbeteren. C. De waaier is verstopt of beschadigd. Reinig of vervang de waaier. D. Andere problemen. Neem contact op met uw serviceagent.
DE MACHINE KAN NIET WORDEN INGESCHAKELD	A. A. De accupacks zijn leeg. Laad de accu's op of vervang deze door volle. B. Andere problemen. Neem contact op met uw serviceagent.



2025/07/02
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Geautoriseerd om de conformiteitsverklaring namens de fabrikant af te geven
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CONFORMITEITVERKLARING (ACCUPACK)

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec verklaar ik dat het product Beschrijving **Accupack**
Type **WA3644**
Functie **Energie leveren voor elektrisch gereedschap, tuingereedschap en soortgelijke producten.**
Serienummer **Dit is te vinden op het typeplaatje**

Voldoet aan de volgende verordening en richtlijnen: **(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standaards in overeenstemming met, **EN 62133-2, EN IEC 63000**

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Geautoriseerd om de conformiteitsverklaring namens de fabrikant af te geven
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

58

8. CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec verklaar ik dat het product Beschrijving **Draagbare accu-aangedrevene waterpomp**
Type **WG830E; WG830E.X (830 - aanduiding van het apparaat, representatief voor een door accu- aangedreven waterpomp)**
Functie **waterpompen**
Serienummer **Dit is te vinden op het typeplaatje**

Voldoet aan de volgende richtlijnen, **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Normen voldoen aan, **EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
2. KOMPONENTLISTE
3. TEKNISK DATA
4. FORESKREVET ANVENDELSE
5. BETJENINGSVEJLEDNING
6. VEDLIGEHOJDELSE
7. FEJLFINDING
9. KONFORMITETSERKLÆRING

Brugere kan se den elektroniske vejledning på <https://eu.worx.com>.

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER PRODUKTSIKKERHET GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

 **ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.** *Læs samtlige anvisninger. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

- Afbryd altid apparatet fra batteripakken, før du samler, adskiller eller rengør det.
- Apparatet kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller

manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Pumper, der ikke er mærket som beskyttet mod frost, må ikke efterlades udenfor i frostvejr.

Yderligere sikkerhedsadvarsler

1. Kun egnet til indendørs brug.
2. **FORSIGTIG!** Denne pumpe er kun testet til brug med vand.
3. Risiko for elektrisk stød – Denne pumpe er ikke testet til brug i swimmingpools eller maritime områder.
4. Hold altid batteripakken og batteriet rene og tørre.
5. Pumpen er IKKE beregnet til drikkevand.
6. **DENNE PUMPE ER KUN TIL VAND**
 - a) PUMP IKKE BRANDFARLIGE VÆSKER
 - b) PUMP IKKE ÆTSENDE VÆSKER
 - c) PUMP IKKE BENZIN/DIESEL/BRÆNDSTOF
7. Isæt ikke batteriet i pumpen

eller opladeren, hvis der er brændbare dampe til stede. En lille gnist kan antænde dampene og forårsage skade eller sundhedsrisiko.

8. Fjern eller afbryd batteripakken efter brug og før vedligeholdelse eller rengøring af apparatet.
9. Lad ikke apparatet være uden opsyn, mens det er tilsluttet batteripakken.
10. Apparatet må ikke bruges, hvis det er tabt, har synlige skader eller lækker.
11. Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller afkøler.

ADVARSEL – For at mindske risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Tæt overvågning er nødvendig, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn eller personer med handicap.
2. Brug kun apparatet til dets tiltænkte formål som beskrevet i denne manual. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
3. Brug aldrig apparatet, hvis batteripakken er beskadiget, ikke fungerer korrekt, er

blevet tabt eller nedsænket i vand. Returnér det til et servicecenter for inspektion og reparation.




4. Tab aldrig genstande i, eller indsæt noget i, åbningerne på apparatet.
5. Brug ikke apparatet i nærheden af aerosolsprayer eller hvor der administreres ilt.
6. Sluk altid alle kontroller før du fjerner batteripakken.
7. **ADVARSEL** – Anbring eller efterlad ikke apparatet under brug et sted, hvor det kan blive beskadiget af et dyr.
8. **ADVARSEL** – Brug kun den oplader, der er leveret af producenten eller angivet i denne vejledning.
9. **ADVARSEL** – Brug kun det batteri eller den batteripakke, der er leveret af producenten eller angivet i denne vejledning.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) **Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.**
- b) **Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemfældigt**

- i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande.**
Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden, Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.
- c) Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.**
 - d) Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.**
 - e) I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.**
 - f) Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.**
 - g) Aftør batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snavsede.**
 - h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader, og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades korrekt.**
 - i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.**
 - j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.**
 - k) Genoplad kun med laderen specificeret af Worx. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.**
 - l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.**
 - m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.**
 - n) Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.**

- o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.**
- p) Bortskaffes på en miljørigtig måde.**
- q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.**
- r) Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.**
- s) Advarsel! Brug ikke engangsbatterier.**

	Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.
	Symbolet på emballagen er kun for Frankrig.
 Li-Ion	Lithium-ion-batteri. Dette produkt er markeret med symbolet "samlet separat" med alle batteripakker og batteripakker. Genanvend derefter eller fjern det for at reducere påvirkningen på miljøet. Batteripakken indeholder skadelige stoffer, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed.
	

SYMBOLER

62		Advarsel
		Læs vejledningen
		Bær beskyttelseshandsker
		Må ikke brændes
		Hvis det ikke håndteres korrekt, kan batteriet muligvis komme ind i vandcyklussen, hvilket kan forårsage skade på økosystemet. Bortskaf ikke brugte batterier som usorteret kommunalt affald.

2. KOMPONENTLISTE

1. UDLØB
2. ARBEJDSLYS
3. HÅNDTAG
4. BATTERIRUM
5. INDTAG
6. TÆND/SLUK-KNAP
7. Knap til frigørelse af batteripakke *
8. BATTERIPAKKE *
9. BUNDPLADE
10. INDTAGSSLANGE
11. INDSUGNINGSFILTER
12. EKSTRA IMPELLER

* Illustreret eller beskrevet tilbehør er kun delvis indeholdt i leverancen.

3. TEKNISK DATA

Type **WG830E WG830E.X** (830 – betegnelse for maskinen, repræsenterer en batteridrevet vandpumpe)

	WG830E WG830E.X***
Nominel Spænding	20 V $\overline{=}$ Max.**
Maksimal flowhastighed	1300 L/h
Maksimal sugehøjde	1.8 m
Maksimal løftehøjde	10 m
Udløbsport	25 mm gevind til haveslange
Maksimal vandtemperatur	40 °C
Minimal vandtemperatur	10 °C
Batteritype	Lithium-ion
Maskinvægt (Bare værktøjer)	1.77 kg

** Spændingen er målt uden arbejdsbelastning. Den indledende batterispænding når maksimalt op på 20 volt. Nominel spænding er 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 er kun til forskellige kunder, der er ingen sikkerhedsrelaterede ændringer mellem disse modeller

ANBEFALEDE BATTERIER OG OPLADERE

Kategori	typen	Kapacitet
20V batteri	WA3644	4.0 Ah
20V oplader	WA3802	2.0 A

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

4. FORESKREVET ANVENDELSE

Denne vandpumpe er designet til at tømme vandvarmere, tanke og lignende beholdere.

5. BETJENINGSVEJLEDNING



NOTER: Før du bruger dette værktøj, læs instruktionsbogen omhyggeligt.

MONTERING OG BETJENING


HANDLING	FIGURE
MONTERING	
Fastgør til bundpladen	Se figur A1
Tilslutning af indtags- og udløbsslanger	Se figur A2
Tjek af batteriniveaueuets tilstand BEMÆRK: Fig. B1 gælder kun for batteripakken med batteriindikatorlampen.	Se figur B1
Opladning af batteriet BEMÆRK: Batteriet leveres uden opladning. Det skal oplades fuldt ud inden første brug. Flere detaljer kan findes i manualen.	Se figur B2
Isætning/fjernelse af batteriet BEMÆRK: Tryk på udløserknappen til batteripakken, før du fjerner batteripakkerne.	Se figur C
BETJENING	Se figur D

63

PUMPETIPS

1. Sørg for, at vandslangerne er korrekt og tæt forbundet til maskinen under samling. Brug eventuelt tætningsbånd for at forbedre tætningen.
2. Sørg for, at slangerne er godt fastgjort, så de ikke bevæger sig eller svinger, når pumpen startes.
3. Hold pumpens indløb/udløb rene og fri for snavs. Tjek indløb og udløb før hver brug.
4. Lad aldrig pumpen køre tør, da det kan beskadige den. Hvis pumpen begynder at suge luft, skal den slukkes straks.
5. Pumpen er kun beregnet til rent vand.
6. Efter brug skal indtags- og udløbsslangerne afbrydes, og det resterende vand i pumpen skal tømmes ud.

6. VEDLIGEHOLDELSE

 **Advarsel:** Fjern batteriet før du udfører justeringer, service eller vedligeholdelse.

RENGØRING AF MASKINEN


Må kun rengøres med en tør klud. Opbevar altid maskinen på et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.

Anbring ikke andre genstande oven på maskinen. Brug kun originale reservedele – brug af uoriginale dele kan beskadige produktet.

VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN

- Inspicer impelleren før hver brug. Hvis impelleren er tilstoppet eller beskadiget, skal den rengøres eller udskiftes. (Se Fig. E1, E2)
- Regelmæssig smøring anbefales for at sikre optimal ydeevne og forlænge maskinens levetid. (Se Fig. E3)
Før første brug eller genbrug efter en længere periode uden aktivitet, tilsæt 2–3 sprøjt eller dråber smøremiddel (anbefalet: WD-40 eller silikoneolie) i vandindtaget. Dette sikrer en jævn drift og forlænger impellerens levetid.

MILJØBESKYTTELSE

 Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

Til batteriredskaber

Værktøj og batteri bør kun anvendes og opbevares i omgivelsestemperaturområdet 0 °C- 45 °C. Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for opladningssystemet under opladningen er 0 °C-40 °C.

OPLYSNINGER OM SIKKER BORTSKAFFELSE AF BRUGTE BATTERIER:

Når apparatet er udtjent, skal du fjerne batteripakken, inden du bortskaffer apparatet. Bortskaf ikke batterier sammen med husholdningsaffaldet. Smid heller ikke batteriet væk sammen med maskinen. Fjern den brugte batteripakke fra apparatet, og indlever den på din lokale genbrugsstation. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte din kommune. Batterier kan påvirke grundvandet, hvis de bortskaffes forkert, og det kan være farligt for økosystemet. Smid ikke udtjente batterier ud som usorteret husholdningsaffald.

7. FEJLFINDING

 **ADVARSEL: SLUK FOR VÆRKTØJET OG TAG BATTERIET UD, FØR DU BEGYNDER AT LEDE EFTER FEJLEN.**

Problem	Mulig løsning
MASKINEN PUMPER IKKE	A. Indløbs-/udløbsslangen er tilstoppet eller beskadiget. Rengør eller udskift slangen. B. Indtagsforbindelsen er ikke tæt. Brug tætningsbånd for at forbedre tætningen. C. Impelleren er tilstoppet eller beskadiget. Rengør eller udskift impelleren. D. Andre problemer. Kontakt din serviceagent.
MASKINEN KAN IKKE TÆNDES	A. Batteripakkerne er afladet. Genoplad batteripakkerne, eller udskift dem med nye. B. Andre problemer. Kontakt din serviceagent.

8. KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec erklærer ik det het product
Beskrivelse **Batteridrevet vandpumpe**
Type **WG830E; WG830E.X (830 – betegnelse
for maskinen, repræsenterer en batteridrevet
vandpumpe)**
Funktion **Pumpe vand**
Serienummer **Fremgår af typeskiltet**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU &
(EU)2015/863**

Standarder i overensstemmelse med:
**EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC
55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske
fil,
Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/07/02
Allen Ding
Vicechefingeniør, Test & Certificering
Autoriseret til at udstede
overensstemmelseserklæringen på vegne af
producenten
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



KONFORMITETSERKLÆRING (BATTERI)

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec erklærer ik det het product
Beskrivelse **Batteri**
Type **WA3644**
Funktion **Lever energi til elværktøj, havværktøj og
lignende produkter.**
Serienummer **Fremgår af typeskiltet**

Overholder følgende forordning og direktiver:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standarder i overensstemmelse med:
EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,
Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Vicechefingeniør, Test & Certificering
Autoriseret til at udstede
overensstemmelseserklæringen på vegne af
producenten
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INNHOLDFORTEGNELSE

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER
2. KOMPONENTLISTE
3. TEKNISKE DATA
4. FORMÅLSMESSIG BRUK
5. OPERATION INSTRUCTIONS
6. MAINTENANCE
7. FEILSØKING
8. SAMSVARERKLÆRING

Brukere finner elektroniske instruksjoner på <https://eu.worx.com>.

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER PRODUKTSIKKERHET GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis du unnlater å følge instruksjonene under, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

- Koble alltid apparatet fra batteripakken før montering, demontering eller rengjøring.
- Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de får

tilstrekkelig tilsyn eller opplæring i sikker bruk og forstår farene ved bruk.

- Barn må ikke leke med apparatet.
- Pumper som ikke er merket som beskyttet mot frost må ikke etterlates utendørs under frostforhold.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler

1. Kun egnet for innendørs bruk.
2. FORSIKTIG! Denne pumpen er kun testet for bruk med vann.
3. Fare for elektrisk støt – Denne pumpen er ikke vurdert for bruk i svømmebasseng eller maritime områder.
4. Hold alltid batteripakken og batteriet tørre og rene.
5. Pumpen er IKKE beregnet for drikkevann.
6. DENNE PUMPEN ER KUN FOR VANN
 - a) IKKE PUMP BRANNFARLIGE VÆSKER
 - b) IKKE PUMP ETSSENDE VÆSKER
 - c) IKKE PUMP BENSIN / DIESEL / DRIVSTOFF
7. Ikke sett inn batteriet i pumpen eller laderen

der det finnes brennbare damper. En liten gnist kan antenne dampene og forårsake skade eller helsefare.

8. Fjern eller koble fra batteripakken etter bruk og før vedlikehold eller rengjøring av apparatet.
9. Apparatet må ikke være uten tilsyn mens det er koblet til batteripakken.
10. Apparatet skal ikke brukes hvis det har falt ned, viser synlige tegn på skade eller lekker.
11. Hold apparatet utenfor barns rekkevidde når det er i bruk eller avkjøles.

ADVARSEL – For å redusere risikoen for brannskader, brann, elektrisk støt eller personskaade:

1. Nøye tilsyn er nødvendig når apparatet brukes av, på eller i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne.
2. Bruk dette apparatet kun til dets tiltenkte formål som beskrevet i denne bruksanvisningen. Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
3. Bruk aldri apparatet dersom batteripakken er skadet,

ikke fungerer som den skal, har blitt mistet eller nedsenket i vann. Returner apparatet til et servicesenter for kontroll og reparasjon.

4. Ikke slipp gjenstander ned i eller stikk noe inn i noen åpning.
5. Ikke bruk apparatet der det brukes aerosoler (spray) eller hvor oksygen gis.
6. Slå alltid av alle kontrollknapper før du fjerner batteripakken.
7. ADVARSEL – Ikke plasser eller etterlat apparatet et sted hvor det kan bli skadet av dyr under bruk.
8. ADVARSEL – Bruk kun laderen som er levert av produsenten eller spesifisert i denne bruksanvisningen.
9. ADVARSEL – Bruk kun batteriet eller batteripakken som er levert av produsenten eller spesifisert i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

- a) Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.
- b) Ikke kortslutt en celle eller en batteripakke.

Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslutte hverandre eller bli kortsluttet av andre metallgjenstander. Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.

- c) Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.**
- d) Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.**
- e) Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene. Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.**
- f) Hold batteripakken ren og tørr.**
- g) Tørk batteripakkekontaktene**

med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.

- h) Batteripakken må lades før bruk. Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.**
- i) Ikke sett batteripakken til ladning når den ikke er i bruk.**
- j) Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.**
- k) Bruk kun batterilader spesifisert av Worx. Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.**
- l) Ikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.**
- m) Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.**
- n) Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk**
- o) Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk**
- p) Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.**
- q) Ikke bland batterier av forskjellig produksjon,**

kapasitet, størrelse eller type i enheten.

r) Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.

s) Advarsel! Ikke bruk ikke-oppladbare batterier.



Li-ion



Litium-ion-batteri. Dette produktet er merket med symbolet "samlet separat" med alle batteripakker og batteripakker. Du kan deretter resirkulere eller fjerne den for å redusere påvirkningen på miljøet. Batteripakken inneholder skadelige stoffer som kan være skadelige for miljøet og menneskers helse.

SYMBOLER

	Advarsel
	Les manualen
	Bruk vernehansker
	Ikke brenn
	Hvis det ikke håndteres riktig, kan batteriet komme inn i vannsyklusen, noe som kan forårsake skade på økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert kommunalt avfall.
	Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.
	Symbolet på emballasjen er bare for Frankrike.

2. KOMPONENTLISTE

1. UTLØP
2. ARBEIDSLYS
3. HÅNDTAK
4. BATTERIROM
5. INNLØP
6. PÅ/AV-KNAPP
7. UTLØSERKNAPP FOR BATTERIPAKKE *
8. BATTERIPAKKE *
9. BUNNPLATE
10. INNLØPSLANGE
11. INNSUGINGSFILTER
12. EKSTRA LØPEHJUL

* Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen.

3. TEKNISKE DATA

Type **WG830E WG830E.X (830 – maskinbetegnelse, representativ for batteridrevet vannpumpe)**

	WG830E WG830E.X***
Spenning	20 V \equiv Max.**
Maksimal strømningshastighet	1300 L/h
Maksimal sugehøyde	1,8 m
Maksimal løftehøyde	10 m

Utløpsport	25 mm gjenge for hageslange
Maksimal vanntemperatur	40 °C
Minimal vanntemperatur	10 °C
Batteri type	Litium-ion
Vekt (Bare verktøy)	1,77 kg

** Spenning målt uten arbeidsbyrde. Innledende batterispenning når maksimalt 20 volt. Nominell spenning er 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 er kun for forskjellige kunder, det er ingen sikkerhetsrelaterte endringer mellom disse modellene.

FORESLÅTTE BATTERIER OG LADERE


Kategori	Typen	Kkapasitet
20V batteri	WA3644	4,0 Ah
20V lader	WA3802	2,0 A

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

4. FORMÅLSMESSIG BRUK

Denne vannpumpen er designet for å tømme varmtvannsberedere, tanker og lignende beholdere.

5. DRIFTSINSTRUKSER

 **MERK:** Les nøye gjennom instruksjonsboka før du bruker verktøyet.

MONTERING OG DRIFT


HANDLING	FIGUR
MONTERING	
Festes til bunnplaten	Se figur A1

Tilkobling av innløps- og utløpsslanger	Se figur A2
Kontrollere batteriladingen MERK: Fig. B1 gjelder bare for batteripakken med batterilampen tent.	Se figur B1
Lading av batteripakken MERK: Batteriet leveres uten lading. Det må lades helt opp før første gangs bruk. Mer detaljer finnes i håndboken.	Se figur B2
Tilpassing/fjerning av batteriet MERK: Trykk på batteripakken utløserknappen før du fjerner batteripakkene.	Se figur C
DRIFT	Se figur D

PUMPETIPS

- Sørg for at vannslangene er tett tilkoblet maskinen under montering. Bruk tetningstape om nødvendig for bedre forsegling.
- Pass på at vannslangene er godt festet for å forhindre at de beveger seg eller slenger når pumpen slås på.
- Hold pumpens innløp og utløp rene og fri for rusk. Sjekk dem før hver bruk.
- La aldri pumpen gå tørr – dette kan skade den. Slå straks av pumpen hvis den begynner å suge luft.
- Pumpen er kun ment for bruk med rent vann.
- Etter bruk, koble fra innløps- og utløpsslengene, og tøm pumpen for gjenværende vann.

6. VEDLIKEHOLD

 **ADVARSEL:** Fjern batteriet før det utføres noen form for justering, service eller vedlikehold.


Rengjøring av maskinen

Tørk av med en tørr klut. Oppbevar alltid maskinen på et trygt, tørt sted utenfor barns rekkevidde. Ikke legg andre gjenstander oppå maskinen. Bruk kun godkjente reservedeler – bruk av andre deler kan skade produktet.

Vedlikehold av maskinen

- Inspiser løpehjulet før hver bruk. Hvis det er tett eller skadet, rengjør eller skift det ut. (Se Fig. E1, E2)
- Regelmessig smøring anbefales for å sikre optimal ytelse og forlenge levetiden. (Se Fig. E3) Før første bruk eller etter lengre tids inaktivitet, tilsett 2–3 sprayer eller dråper smøremiddel (anbefalt: WD-40 eller silikonolje) i vanninntaket. Dette bidrar til jevn drift og forlenger impellerens levetid.

MILJØVERNTILTAK

 Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

For Batteriverktøy

Omgivelsestemperatur for bruk og oppbevaring av verktøy og batteri er 0 °C-45 °C.
Anbefalt omgivelsestemperatur for ladesystemet under lading er 0 °C-40 °C.

Detaljer angående sikker avhending av brukte batterier:

Ved slutten av apparatets levetid må du fjerne batteripakken forsiktig før du avhender apparatet. Ikke kast batterier eller kast dem i vanlig søppelbøtte. Ikke kast heller batteriet sammen med maskinen. Fjern den brukte batteripakken fra apparatet og kast den på nærmeste eller mest praktiske dedikerte gjenvinningsstasjon. Ta kontakt med din lokale miljøvernavdeling hvis du er i tvil. Batterier kan komme inn i vannkretsløpet hvis de blir kastet feil, noe som kan være skadelig for økosystemet. Kast ikke avfallbatterier som usortert kommunalt avfall.

7. FEILSØKING

 **ADVARSEL: SLÅ AV MASKINEN OG FJERN BATTERIET FØR FEILSØKING.**

Problemer	Feilrettende tiltak
Maskinen pumper ikke	A. Innløps-/utløpsslangen er tett eller skadet. Rengjør eller bytt slangen. B. Innløpstilkoblingen er ikke tett. Bruk tetningstape for bedre tetning. C. Løpehjulet er blokkert eller skadet. Rengjør eller bytt ut løpehjulet. D. Andre problemer. Kontakt servicepersonell.
Maskinen kan ikke slås på	A. Batteripakkene er tomme. Lad opp eller bytt batteripakkene. B. Andre problemer. Kontakt servicepersonell.

8. SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På vegne av Positec erklær at produktet
Beskrivelse **Batteridrevet vannpumpe**
Type **WG830E; WG830E.X (830 – maskinbetegnelse, representativ for batteridrevet vannpumpe)**
Funksjon **pumper vann**
Serienummer **Det finnes på merkeskiltet**

Samsvarer med følgende direktiver:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standardene samsvarer med:
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



71

2025/07/02
Allen Ding
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Autorisert til å utstede samsvarserklæringen på vegne av produsenten
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SAMSVARSERKLÄRING (BATTERI)

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På vegne av Positec erklær at produktet
Beskrivelse **Batteri**
Type **WA3644**
Funksjon **Gi energi til elektrisk verktøy, hageverktøy
og lignende produkter.**
Serienummer **Det finnes på merkeskiltet**

Overholder følgende forskrift og direktiver:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standardene samsvarer med,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den
tekniske filen,

Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany




2025/07/02
Allen Ding
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Autorisert til å utstede samsvarserklæringen på vegne av
produzenten
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER
2. KOMPONENTER
3. TEKNISK INFORMATION
4. ÄNDAMÅLSENIG ANVÄNDNING
5. BRUKSANVISNING
6. UNDERHÅLL
7. FELSÖKNING
8. DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**Användare kan se de elektroni-
ska bruksanvisningarna på
<https://eu.worx.com>.**

1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR

 **WARNING: Läs igenom alla
säkerhetsvarningar och
-instruktioner. Läs alla instruk-
tioner. Följs inte alla nedan-
stående instruktioner kan det
leda till elektriska stötar, brand
och/eller allvarliga skador.**

Spara alla varningar och
instruktioner för framtida
referens.

- Koppla alltid bort apparaten
från batteripaketet innan
montering, demontering eller
rengöring.
- Apparaten kan användas
av personer med nedsatt
fysisk, sensorisk eller
mental förmåga, eller brist

på erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner eller tillsyn angående säker användning av apparaten och förstår de risker som är involverade.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Pumpar som inte är märkta som skyddade mot frost ska inte lämnas utomhus vid frostväder.

Ytterligare säkerhetsvarningar

1. Endast avsedd för användning inomhus.
2. VARNING! Denna pump är endast avsedd för användning med vatten.
3. Risk för elektrisk stöt – Denna pump är inte avsedd för användning i simbassänger eller marina miljöer.
4. Håll alltid batteripaketet och batteriet torra och rena.
5. Pumpen är INTE avsedd för dricksvatten.
6. DENNA PUMP ÄR ENDAST FÖR VATTEN
 - a) PUMP A INGA BRANDFARLIGA VÄTSKOR
 - b) PUMP A INGA FRÄTANDE VÄTSKOR
 - c) PUMP A INTE BENSIN / DIESEL / BRÄNSLE

7. Sätt inte in batteriet i pumpen eller laddaren om brandfarliga ångor kan förekomma. En liten gnista kan antända ångorna och orsaka skador eller utgöra en hälsorisk.
8. Ta bort eller koppla bort batteripaketet efter användning och innan rengöring eller underhåll.
9. Lämnar inte apparaten obevakad när den är ansluten till batteripaketet.
10. Apparaten får inte användas om den har tappats, visar synliga skador eller läcker.
11. Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller håller på att svalna.

VARNING – För att minska risken för brännskador, brand, elektrisk stöt eller personskador:

1. Noga tillsyn krävs när apparaten används av, på eller nära barn eller personer med funktionsnedsättningar.
2. Använd endast apparaten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Använd inga tillbehör som inte rek-

- ommenderas av tillverkaren.
3. Använd aldrig apparaten om batteripaketet är skadat, om den inte fungerar korrekt, om den har tappats eller nedsänkts i vatten. Lämna in apparaten till ett servicecenter för kontroll och reparation.
 4. Lägg aldrig ner föremål i eller stick in något i några öppningar.
 5. Använd inte apparaten där aerosoler (sprayer) används eller där syrgas administreras.
 6. Stäng alltid av alla reglage innan du tar bort batteripaketet.
 7. VARNING – Lämna inte apparaten på platser där den kan skadas av djur under användning.
 8. VARNING – Använd endast den laddare som medföljer från tillverkaren eller anges i denna instruktion.
 9. VARNING – Använd endast det batteri eller batteripaket som medföljer från tillverkaren eller anges i denna instruktion.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) Ta inte isär batteriet, öppna**

inte heller batteriet eller sära på battericeller.

- b) Kortslut inte batteriet.**

Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material.

När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.

- c) Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.**

- d) Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.**

- e) Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.**

- f) Håll batteriet rent och torrt.**

- g) Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.**

- h) Batteriet måste laddas före användning. Använd den**





här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.

- i) Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.**
- j) Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.**
- k) Ladda endast med laddare av varumärket Worx. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.**
- l) Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.**
- m) Håll batteriet borta från barn.**
- n) Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.**
- o) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.**
- p) Kassera batteriet på rätt sätt.**
- q) Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en**

enhet.

- r) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.**
- s) Varning! Använd inte engångsbatterier.**

SYMBOLER

	VARNING
	Läs handboken
	Använd skyddshandskar
	Får ej uppeldas
	Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållssoporna.
	Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.
	Symbolen på förpackningen gäller endast för Frankrike.
	Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.

2. KOMPONENTER

1.	UTLOPP
2.	ARBETSLAMPA
3.	HANDTAG
4.	BATTERIFACK
5.	INLOPP
6.	PÅ/AV-KNAPP
7.	KNAPP FÖR LÅSNING AV BATTERIPAKETET *
8.	BATTERIPAKET *
9.	BASPLATTA
10.	INLOPPSSLANG
11.	SUGFILTER
12.	RESERVPUMPHJUL

* I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen.

3. TEKNISK INFORMATION

Typ **WG830E WG830E.X (830 – beteckning på maskin, representativ för batteridrivna vattenpump)**

	WG830E WG830E.X***
Spänning	20 V \approx Max.**
Maximal flödes hastighet	1300 L/h
Maximal sug- höjd	1.8 m
Maximal lyfthöjd	10 m
Utloppsport	25 mm trädgårdsslanggänga
Maximal vattentemperatur	40 °C
Minimal vattentemperatur	10 °C
Batterityp	Lithiumjon
Maskinens vikt (Naken verktyg)	1.77 kg

** Spänning mäts utan arbetsbelastning. Initial batterispänning när maximalt 20 volt. Nominell spänning är 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 är endast för olika kunder, det finns inga säkerhetsrelaterade förändringar mellan dessa modeller.

REKOMMENDERADE BATTERIER OCH LADDARE

Kategori	Modell	Kapacitet
20V Batteripaket	WA3644	4.0 Ah
20V Laddare	WA3802	2.0 A

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktygen säljs. Se tillbehörspaketet för mer information. Butikspersonal kan hjälpa dig och ge dig råd.

4. ÄNDAMÅLSENIG ANVÄNDNING

Denna vattenpump är avsedd för att tömma varmvattenberedare, tankar och liknande behållare.

5. BRUKSANVISNING



OBS: Innan du använder verktyget, läs noga genom bruksanvisningen.

MONTERING OCH DRIFT


ÅTGÄRD	FIGUR
MONTERING	
Fäst vid basplattan	Se A1
Anslutning av inlopps- och utloppsslang	Se A2
Kontroll av batteriets laddningstillstånd OBS: Figur B1 gäller endast batteripaket med batterilampor.	Se B1
Laddning av batteripaketet OBS: Batteriet levereras oladdat. Det måste laddas helt innan första användning. Mer information finns i bruksanvisningen till laddaren.	Se B2

Montera/borttagning av batteri. OBS: Tryck på batteripaketets låsknapp innan du tar bort batteripacken.	Se C
DRIFT	Se D

TIPS FÖR PUMPDRIFT

1. Se till att vattenslangarna är ordentligt fastsatta till maskinen under monteringen. Använd tätningstejp vid behov för bättre tätning.
2. Kontrollera att slangarna sitter fast ordentligt så att de inte rör sig eller slår runt när pumpen startas.
3. Håll inlopp och utlopp rena och fria från skräp. Kontrollera dessa före varje användning.
4. Låt aldrig pumpen gå torr – det kan skada maskinen. Om pumpen börjar suga luft, stäng genast av den.
5. Pumpen är endast avsedd för rent vatten.
6. Efter användning, koppla bort inlopps- och utloppsslangarna och töm pumpen på kvarvarande vatten.

6. UNDERHÅLL

 **WARNING:** Avlägsna batteripaketet från verktyget innan du utför någon typ av justering, service eller underhåll.


Rengöring av maskinen

Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid maskinen på en säker, torr plats, utom räckhåll för barn. Placera inga andra föremål ovanpå maskinen. Använd endast identiska reservdelar – andra delar kan skada produkten.

Underhåll av maskinen

- Inspektera pumphjulet före varje användning. Om det är igensatt eller skadat, rengör eller byt ut det. (Se Fig. E1, E2)
- Regelbunden smörjning rekommenderas för att säkerställa optimal prestanda och förlänga maskinens livslängd. (Se Fig. E3)
Innan första användningen eller efter en längre tids inaktivitet, tillsätt 2–3 sprayningar eller droppar smörjmedel (rekommenderat: WD-40 eller silikonolja) i vattenintaget. Detta säkerställer smidig drift och förlänger impellerns livslängd.

MILJÖSKYDD

 Uttjänta elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för

återvinningsrid.


För batteriverktyg

Omgivningstemperaturintervallen för att använda eller förvara verktyget och batteriet är 0 °–45 °C. Det rekommenderade omgivningstemperaturintervallen för laddningssystem vid laddning är 0 °–40 °C.

Information angående säker hantering av använda batterier:

I slutet av apparatens livslängd, ta bort batteripaketet säkert innan du gör dig av med apparaten. Kasta inte batterier i vanligt avfall eller släng dem i sopkorgen. Kasta inte heller batteriet tillsammans med maskinen. Ta bort det använda batteripaketet från apparaten och lämna in det på närmaste eller bekväma återvinningsanläggning. Vid tveksamheter, kontakta din lokala miljöskyddsavdelning. Batterier kan komma in i vattenkretsen om de inte hanteras korrekt, vilket kan vara skadligt för ekosystemet. Släng inte bort använda batterier som osorterat hushållsavfall.

7. FELSÖKNING

 **OBSERVERA!** Innan felsökning startas stäng av elverktyget och ta bort batteriet.

Problem	Korrigerande åtgärd
Maskinen pumpar inte	A. Inlopps-/utloppsslangen är igensatt eller skadat. Rengör eller byt slang. B. Inloppsanslutningen är inte tät. Använd tätningstejp för att förbättra tätningen. C. Pumphjulet är igensatt eller skadat. Rengör eller byt ut. D. Andra problem – kontakta serviceombud.
Maskinen startar inte	A. Batterierna är urladdade. Ladda dem eller byt till nya batterier. B. Andra problem – kontakta serviceombud.

8. DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På Positecs vägnar förklara att produkten
Beskrivning **Batteridrivnen vattenpump**
Typ **WG830E; WG830E.X (830 – beteckning på maskin, representativ för batteridrivnen vattenpump)**
Funktion **Vattenpumpning**
Serienummer **Det finns på märkningsetiketten**

Uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standarder överensstämmer med:
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,
Namn Marcel Filz
Adress Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/07/02
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Auktoriserad att utfärda försäkran om överensstämmelse å tillverkarens vägnar
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE (BATTERIPAKET)

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På Positecs vägnar förklara att produkten
Beskrivning **Batteripaket**
Typ **WA3644**
Funktion **Tillhandahåll energi för elverktyg, trädgårdsverktyg och liknande produkter.**
Serienummer **Det finns på märkningsetiketten**

Överensstämmer med följande förordning och direktiv:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standarder överensstämmer med,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,
Namn Marcel Filz
Adress Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/07/02
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Auktoriserad att utfärda försäkran om överensstämmelse å tillverkarens vägnar
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SPIS TREŚCI

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
2. LISTA KOMPONENTÓW
3. DANE TECHNICZNE
4. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI
6. KONSERWACJA
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Użytkownicy mogą zapoznać się z elektronicznymi instrukcjami na stronie

<https://eu.worx.com>.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

 **UWAGA: Należy przeczytać wszystkie przepisy.**

Nieprzestrzeganie następujących przepisów może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- Zawsze odłącz urządzenie od akumulatora przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Urządzenia mogą być

używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są odpowiednio nadzorowane lub zostały przeszkolone w bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Pompy, które nie są oznaczone jako chronione przed skutkami mrozu, nie powinny być pozostawiane na zewnątrz podczas mroźnej pogody.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

1. Dozwolone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
2. UWAGA! Ta pompa została pod kątem użytku wyłącznie z wodą.
3. Ryzyko porażenia prądem – ta pompa nie była testowana do użytku na basenach ani w środowiskach morskich.
4. Zawsze utrzymuj akumulator i jego schowek w czystości i suchości.
5. Pompa NIE jest przeznac-

zona do wody pitnej.

6. TA POMPA JEST PRZEZNACZONA WYŁĄCZNIE DO WODY
- a) NIE POMPUJ CIECZY ŁATWOPALNYCH
 - b) NIE POMPUJ CIECZY KOROZYJNYCH
 - c) NIE POMPUJ BENZYNY/OLEJU NAPĘDOWEGO/PALIWA
7. Nie wkładaj akumulatora do pompy ani do ładowarki w miejscach, gdzie występują łatwopalne opary. Mała iskra może zapalić opary, powodując uszkodzenia lub zagrożenie dla zdrowia.
8. Usuń lub odłącz akumulator po użyciu i przed wykonywaniem czynności konserwacyjnych lub czyszczeniem urządzenia.
9. Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do akumulatora.
10. Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne uszkodzenia lub przecieka.
11. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci podczas pracy lub gdy się schładza.

OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, pożaru, porażenia prądem lub urazu osób:

1. Niezbędny jest ścisły nadzór, gdy urządzenie jest używane przez dzieci, osoby niepełnosprawne lub w ich pobliżu.
2. Używaj urządzenia wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Nie stosuj akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.
3. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli akumulator jest uszkodzony, urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone lub zanurzone w wodzie. Oddaj je do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy.
4. Nie upuszczaj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
5. Nie używaj urządzenia w miejscach, gdzie stosowane są aerozole (spraye) lub podawany jest tlen.
6. Zawsze wyłącz wszystkie przełączniki przed wyjęciem akumulatora.
7. **OSTRZEŻENIE** – Nie umieszczaj ani nie zostawiaj

urządzenia w miejscach, gdzie może być uszkodzone przez zwierzęta podczas używania.

8. OSTRZEŻENIE – Używaj tylko ładowarki dostarczonej przez producenta lub wymienionej w niniejszej instrukcji.
9. OSTRZEŻENIE – Używaj tylko baterii lub akumulatora dostarczonego przez producenta lub wymienionego w niniejszej instrukcji.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczy ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ogniwa lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarcia przez inne metalowe przedmioty.** Nieużywany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**
- f) **Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- g) **Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- h) **Ogniwa pomocnicze i**

moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.

i) Nie ładuj akumulatora jeśli nie masz zamiaru używania go.

j) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniów lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.

k) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Worx.

l) Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.

m) Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.

n) Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.

o) Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.






p) Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.

q) Nie używaj w urządzeniu ogniów różnych producentów, pojemności i wymiarów.

r) Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.

s) Ostrzeżenie! Nie używaj baterii jednorazowych.

SYMBOLE

	Ostrzeżenie
	Należy przeczytać instrukcję
	Należy zakładać okulary ochronne
	Nie wrzucać do ognia
	Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.

	Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.
	Ten symbol na opakowaniu dotyczy tylko Francji.
	Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.

2. LISTA KOMPONENTÓW

1.	WYLOT
2.	LAMPKA ROBOCZA
3.	UCHWYT
4.	KOMORA NA AKUMULATOR
5.	WLOT
6.	PRZYCISK WŁ./WYŁ.
7.	PRZYCISK ZWOLNIENIA AKUMULATORA *
8.	AKUMULATOR *
9.	PŁYTA PODSTAWY
10.	WAŻ WLOTOWY
11.	FILTR WLOTOWY
12.	ZAPASOWY WIRNIK

* Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

3. DANE TECHNICZNE

Typ **WG830E WG830E.X (830 – oznaczenie urządzenia, reprezentujące pompę wodną zasilaną akumulatorem)**

	WG830E WG830E.X***
Napięcie	20 V \equiv Max.**
Maksymalna wydajność przepływu	1300 L/h
Maksymalna wysokość ssania	1.8 m
Maksymalna wysokość podnoszenia	10 m
Port wylotowy	Gwint do węża ogrodowego 25 mm
Maksymalna temperatura wody	40 °C
Minimalna temperatura wody	10 °C
Typ baterii	Lithium-Ion
Masa (Gołe narzędzie)	1.77 kg

** Napięcie mierzone bez obciążenia. Początkowe napięcie akumulatora osiąga maksymalną wartość 20V. Napięcie nominalne wynosi 18V.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 są tylko dla różnych klientów, nie ma żadnych zmian związanych z bezpieczeństwem między tymi modelami.

ZALECANE AKUMULATORY I ŁADOWARKI

Kategoria	Modelami	Pojemność
20V Akumulatorki	WA3644	4.0 Ah
20V Ładowarki	WA3802	2.0 A

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

4. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ta pompa wodna została zaprojektowana do opróżniania podgrzewaczy wody, zbiorników i podobnych pojemników.

5. INSTRUKCJA OBSŁUGI



Uwaga: Przed użyciem narzędzia przeczytać uważnie instrukcję obsługi.

MONTAŻ I OBSŁUGA

DZIAŁANIE	RYSUNEK
MONTAŻ	
Mocowanie do płyty podstawy	Patrz Rys. A1
Podłączanie węża wlotowego i wylotowego	Patrz Rys. A2
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora UWAGA: Rys. B1 dotyczy wyłącznie akumulatora wyposażonego w kontrolkę świetlną.	Patrz Rys. B1
Ładowanie akumulatora UWAGA: Akumulator dostarczany jest w stanie rozładowanym. Przed pierwszym użyciem należy go w pełni naładować. Więcej szczegółów znajduje się w instrukcji obsługi ładowarki.	Patrz Rys. B2
Dopasowanie/wyjęcie baterii UWAGA: Naciśnij przycisk zwalnający baterię przed wyjęciem baterii.	Patrz Rys. C
OBSŁUGA	Patrz Rys. D

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE POMPOWANIA

1. Upewnij się, że wężę są szczelnie podłączone do urządzenia podczas montażu. W razie potrzeby użyj taśmy uszczelniającej.
2. Upewnij się, że wężę są solidnie zamocowane, aby zapobiec ich poruszaniu się lub uderzaniu po uruchomieniu pompy.
3. Utrzymuj wlot i wylot pompy w czystości, bez zanieczyszczeń. Sprawdzaj je przed każdym użyciem.
4. Nigdy nie pozwól, aby pompa pracowała na sucho

- może to ją uszkodzić. Jeśli pompa zacznie zasysać powietrze, natychmiast ją wyłącz.
5. Pompa jest przeznaczona wyłącznie do czystej wody.
6. Po użyciu odłącz wężę wlotowy i wylotowy i opróżnij resztę wody z pompy.

6. KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć akumulator.

Czyszczenie urządzenia

Czyścić suchą szmatką. Zawsze przechowuj urządzenie w bezpiecznym, suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie stawiaj żadnych przedmiotów na urządzeniu. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych – inne mogą uszkodzić produkt.

Konserwacja urządzenia

- Sprawdź wirnik przed każdym użyciem. W razie zanieczyszczenia lub uszkodzenia – oczyść go lub wymień. (Zobacz rys. E1, E2)
- Regularne smarowanie jest zalecane, aby zapewnić optymalną wydajność i wydłużyć żywotność urządzenia. (Zobacz rys. E3) Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym okresie nieaktywności dodaj 2–3 psiknięcia lub krople środka smarnego (zalecane: WD-40 lub olej silikonowy) do wlotu wody. Zapewnia to płynną pracę i wydłuża żywotność wirnika.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

Zalecenia dla narzędzi akumulatorowych

Zakres temperatury otoczenia do pracy urządzenia i akumulatora, oraz ich przechowywania wynosi od 0 °C do 45 °C.

Zalecany zakres temperatury otoczenia dla systemu ładowania, podczas jego ładowania, wynosi od 0 °C do 40 °C

SZCZEGÓŁY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UTYLIZOWANIA ZUŻYTYCH AKUMULATORÓW:

Pod koniec okresu eksploatacji urządzenia należy bezpiecznie usunąć akumulator przed wyłączeniem urządzenia. Nie wyrzucaj akumulatorów, ani nie umieszczaj ich w normalnym koszu na śmieci. Nie usuwaj również akumulatora razem z maszyną.

Wymij zużyty akumulator z urządzenia i zutylizuj go w najbliższym lub najdogodniejszym wyznaczonym punkcie recyklingu. W przypadku wątpliwości skonsultuj się z lokalnym wydziałem ochrony środowiska. Niewłaściwa utylizacja akumulatorów może wpłynąć na cykl wodny, co może stanowić zagrożenie dla ekosystemu. Nie wyrzucaj zużytych akumulatorów jako niesegregowanych odpadów komunalnych.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO LOKALIZACJI USTERKI NALEŻY WYŁĄCZYĆ ELEKTRONARZĘDZIE I WYJĄĆ Z NIEGO AKUMULATOR.

Objawy	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie pompuje	A. Wąż wlotowy/wylotowy jest zatkany lub uszkodzony. Wyczyść lub wymień wąż. B. Połączenie wlotowe nie jest szczelne. Użyj taśmy uszczelniającej. C. Wirmik jest zatkany lub uszkodzony. Oczyszcz lub wymień wirmik. D. Inne problemy – skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie nie włącza się	A. Akumulatory są rozładowane. Naładuj je lub wymień na nowe. B. Inne problemy – skontaktuj się z serwisem.

8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

W imieniu firmy Positec zaświadczam, że produkt
Opis **Pompa wodna zasilana akumulatorem**
Typ **WG830E; WG830E.X (830 – oznaczenie urządzenia, reprezentujące pompę wodną zasilaną akumulatorem)**

Funkcja **Pompa wodna**
Numer seryjny **Można go znaleźć na etykiecie znamionowej**

jest zgodny z następującymi dyrektywami,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Normy są zgodne z:
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC

55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz

Adres Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (AKUMULATOR)

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

W imieniu firmy Positec zaświadczam, że produkt
Nazwa **Akumulator**
Typ **WA3644**
Funkcje **Dostarcza energię do elektronarzędzi, narzędzi ogrodowych i podobnych produktów.**
Numer seryjny **Można go znaleźć na etykiecie znamionowej**

Zgodny z następującym rozporządzeniem i dyrektywami:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normy są zgodne z,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz

Adres Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
4. ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
6. ΚΑΡΒΑΝΤΑΡΤΑΣ
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
8. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Οι χρήστες μπορούν να δουν τις ηλεκτρονικές οδηγίες στη διεύθυνση

<https://eu.worx.com>.

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να έχει σα συνέπεια ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαϊάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από τη μπαταρία πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον

καθαρισμό.

- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγεται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι αντλίες που δεν έχουν ένδειξη ότι προστατεύονται από το πάγωμα δεν πρέπει να αφήνονται έξω κατά τη διάρκεια παγετού.

Επιπλέον προειδοποιήσεις ασφαλείας

1. Αποδεκτή μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
2. ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η αντλία έχει αξιολογηθεί μόνο για χρήση με νερό.
3. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας – Αυτή η αντλία δεν έχει εξεταστεί για χρήση σε πισίνες ή θαλάσσιες περιοχές.
4. Κρατάτε πάντα την μπαταρία και την κάρτα

μπαταρίας στεγνές και καθαρές.

5. Η αντλία ΔΕΝ είναι σχεδιασμένη για πόσιμο νερό.
6. ΑΥΤΗ Η ΑΝΤΛΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΝΕΡΟ
 - α) ΜΗΝ ΑΝΤΛΕΙΤΕ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ
 - β) ΜΗΝ ΑΝΤΛΕΙΤΕ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΑ ΥΓΡΑ
 - γ) ΜΗΝ ΑΝΤΛΕΙΤΕ ΒΕΝΖΙΝΗ / ΝΤΙΖΕΛ / ΚΑΥΣΙΜΑ
7. Μην τοποθετείτε την μπαταρία στην αντλία ή στον φορτιστή σε περιοχές όπου υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί. Μικρός σπινθήρας μπορεί να αναφλέξει τους γύρω εύφλεκτους ατμούς, προκαλώντας ζημιές ή κίνδυνο για την υγεία.
8. Αφαιρέστε ή αποσυνδέστε την μπαταρία μετά τη χρήση και πριν από την εκτέλεση συντήρησης ή καθαρισμού της συσκευής.
9. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όσο είναι συνδεδεμένη στην μπαταρία.
10. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, υπάρχουν ορατές ζημιές ή παρουσιάζει

διαρροή.

11. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή σε διαδικασία ψύξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:

1. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται από, σε ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
2. Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
3. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή τη συσκευή αν η μπαταρία είναι κατεστραμμένη, αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει ή έχει βραχεί. Επιστρέψτε τη συσκευή σε κέντρο σέρβις για εξέταση και επισκευή.
4. Μην ρίχνετε ή τοποθετείτε αντικείμενα σε

οποιοδήποτε άνοιγμα της συσκευής.

5. Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε περιοχές όπου χρησιμοποιούνται αεροζόλ ή παρέχεται οξυγόνο.
6. Πάντα κλείνετε όλους τους διακόπτες πρώτα, πριν αφαιρέσετε την μπαταρία.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε μέρη όπου μπορεί να καταστραφεί από ζώα.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Χρησιμοποιήστε μόνο τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή ή αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Χρησιμοποιήστε μόνο την μπαταρία ή το πακέτο μπαταριών που παρέχεται από τον κατασκευαστή ή αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- a) Απαγορεύονται η αποσυναρμολόγηση, το άνοιγμα ή το κόψιμο στοιχείων μπαταριών ή

συστοιχιών μπαταριών.

- b) **Δεν πρέπει να βραχυκυκλώνετε συστοιχίες μπαταριών. Οι συστοιχίες μπαταριών δεν πρέπει να φυλάσσονται ανοργάνωτα σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλώσουν η μία την άλλη ή να αγωγίμα υλικά.** Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, φροντίστε να τη φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιού, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά είδη, που μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των δύο ακροδεκτών. Αν τοποθετήσετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας τον ένα δίπλα στον άλλο, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- c) **Μην αφήσετε τη συστοιχία μπαταριών εκτεθειμένη σε υψηλή θερμοκρασία ή φωτιά. Αποφύγετε**

- την αποθήκευσή της σε σημείο άμεσα εκτεθειμένο στο φως του ήλιου.
- d) Μην αφήσετε τη συστοιχία μπαταριών να υποστεί μηχανικό πλήγμα.
- e) Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, πλύνετε το προσβεβλημένο σημείο με άφθονο νερό και ζητήστε τη συμβουλή γιατρού.
- f) Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να είναι πάντα καθαρή και στεγνή.
- g) Αν λερωθούν οι ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών, σκουπίστε τους με καθαρό στεγνό πανί.
- h) Η συστοιχία μπαταριών χρειάζεται φόρτιση πριν από τη χρήση της. Πρέπει να ανατρέχετε πάντοτε στην παρούσα οδηγία και να χρησιμοποιείτε τη σωστή διαδικασία φόρτισης.
- i) Μην αφήνετε τη συστοιχία μπαταριών να φορτίζεται όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- j) Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε τη συστοιχία μπαταριών αρκετές φορές για να επιτευχθούν οι μέγιστες επιδόσεις της.
- k) Για επαναφόρτιση χρησιμοποιήστε μόνο τον φορτιστή που καθορίζει η Worx. Μην χρησιμοποιήσετε άλλον φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται αποκλειστικά για χρήση μαζί με τον εξοπλισμό.
- l) Μην χρησιμοποιήσετε άλλη συστοιχία μπαταριών που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση μαζί με τον εξοπλισμό.
- m) Φυλάξτε τη συστοιχία μπαταριών μακριά από σημεία όπου μπορεί να τη βρουν τα παιδιά.
- n) Φυλάξτε τα αρχικά ενημερωτικά έντυπα του προϊόντος γιατί μπορεί να τα χρειαστείτε στο μέλλον.

ο) Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την αφαιρείτε από τον εξοπλισμό.


ρ) Η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.





q) Μην αναμειγνύετε στοιχεία διαφορετικών κατασκευαστών, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου μέσα στη συσκευή.

ρ) Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από συσκευές μικροκυμάτων και υψηλή πίεση.

σ) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Διαβάστε το εγχειρίδιο
	Προσοχή
	Ειδικά γάντια για προστασία από πριόνι
	Απαγορεύεται η καύση.

	Εάν γίνει εσφαλμένη απόρριψη των μπαταριών μπορεί να εισέλθουν στον κύκλο του νερού με αποτέλεσμα να τεθεί σε κίνδυνο το οικοσύστημα. Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες ως μη ταξινομημένα αστικά απορρίμματα.
	Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.
	Το σύμβολο στη συσκευασία ισχύει μόνο για τη Γαλλία.
	Μπαταρία ιόντων λιθίου. Το προϊόν αυτό διαθέτει επισήμανση ενός συμβόλου που αφορά την «ξεχωριστή συλλογή» για όλες τις συστοιχίες μπαταριών και για τη συστοιχία μπαταριών του προϊόντος αυτού. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Οι συστοιχίες μπαταριών μπορούν να είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία καθότι περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

2. ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1.	ΕΞΟΔΟΣ
2.	ΦΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
3.	ΛΑΒΗ
4.	ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
5.	ΕΙΣΟΔΟΣ
6.	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF
7.	ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ *

8. ΜΠΑΤΑΡΙΑ *
9. ΠΛΑΚΑ ΒΑΣΗΣ
10. ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ
11. ΦΙΛΤΡΟ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ
12. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΠΤΕΡΩΤΗ

*Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τύπος **WG830E WG830E.X (830 – χαρακτηρισμός μηχανήματος, αντιπροσωπευτικό για αντλία νερού με μπαταρία)**

	WG830E WG830E.X***
Βολτ	20 V === Max.**
Μέγιστη παροχή	1300 L/h
Μέγιστο ύψος αναρρόφησης	1.8 m
Μέγιστο ύψος ανύψωσης	10 m
Στόμιο εξόδου	Σπειρώμα λάστιχου κήπου 25 mm
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	40 °C
Ελάχιστη θερμοκρασία νερού	10 °C
Τύπος μπαταρίας	Λιθίου-Ιόν
Βάρος (γυμνό εργαλείο)	1.77 kg

**Τάση μετρηθείσα χωρίς φορτίο. Η αρχική τάση της μπαταρίας φτάνει έως 20 βολτ. Η ονομαστική τάση είναι 18 βολτ.

***Χ=1-999, Α-Z, M1-M9 χρήση μόνο για διαφορετικούς πελάτες, δεν υπάρχουν ασφαλείς σχετικές διαφορές μεταξύ αυτών των μοντέλων

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

Κατηγορία	Μοντέλο	Χωρητικότητα
Μπαταρία 20V	WA3644	4.0 Ah
Φορτιστής 20V	WA3802	2.0 A

Προτείνουμε να αγοράσετε όλα τα αξεσουάρ από το κατάστημα που αγοράσατε το εργαλείο. Επιλέξτε τον βαθμό ποιότητας σύμφωνα με την δουλειά που σκοπεύετε να κάνετε. Ανατρέξτε στη συσκευασία του αξεσουάρ για περισσότερες πληροφορίες. Το προσωπικό του καταστήματος μπορεί επίσης να βοηθήσει και να συμβουλευθεί.

4. ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ

Αυτή η αντλία νερού έχει σχεδιαστεί για την εκκένωση θερμοσιφώνων, δεξαμενών και παρόμοιων δοχείων.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά το βιβλίο οδηγιών.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΝΕΡΓΕΙΑ	ΕΙΚΟΝΑ
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	
Στερέωση στη βάση	EIK. A1
Σύνδεση του σωλήνα εισόδου και εξόδου	EIK. A2
Ελεγχος της καταστασης φορτισμο μπαταρίας ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η Eικ. B1, ισχύει μόνο για τη συστοιχία μπαταριών με ενδεικτική λυχνία μπαταρίας.	EIK. B1
Φορτιση Της Μπαταρίας ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μπαταρία αποστέλλεται χωρίς φόρτιση. Πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από την πρώτη χρήση. Περισσότερες λεπτομέρειες μπορούν να βρεθούν στο εγχειρίδιο του φορτιστή.	EIK. B2

Τοποθέτηση/αφαίρεση της μπαταρίας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας πριν αφαιρέσετε τις μπαταρίες.	EIK. C
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	EIK. D

βοηθά στην ομαλή λειτουργία και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της πτερωτής.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.

Για εργασία μπαταρίας

Η περιοχή θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη χρήση και αποθήκευση του εργαλείου και της μπαταρίας είναι 0 °C-45 °C.

Η προτεινόμενη περιοχή θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης είναι 0 °C-40 °C.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής, αφαιρέστε την μπαταρία με ασφάλεια πριν την απόρριψη της συσκευής. Μην πετάτε τις μπαταρίες και μην τις ρίχνετε στον κανονικό κάδο απορριμμάτων. Επίσης, μην απορρίπτετε την μπαταρία μαζί με το μηχάνημα. Αφαιρέστε τη μεταχειρισμένη μπαταρία από τη συσκευή και απορρίψτε τη στην πλησιέστερη ή προσήκουσα εξειδικευμένη μονάδα ανακύκλωσης. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το τοπικό τμήμα προστασίας περιβάλλοντος. Οι μπαταρίες μπορεί να εισέλθουν στον κύκλο του νερού εάν απορριφθούν ακατάλληλα, κάτι που μπορεί να είναι επικίνδυνο για το οικοσύστημα. Μην απορρίπτετε τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΝΤΛΗΣΗΣ

- Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες νερού είναι καλά σφραγισμένοι με τη συσκευή κατά τη συναρμολόγηση. Χρησιμοποιήστε μονωτική ταινία για να βελτιώσετε τη στεγανοποίηση, αν χρειάζεται.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες είναι καλά στερεωμένοι για να αποτρέψετε την κίνησή τους όταν ξεκινά η αντλία.
- Διατηρείτε τις εισόδους/εξόδους καθαρές και απαλλαγμένες από υπολείμματα. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση.
- Μην αφήνετε ποτέ την αντλία να λειτουργεί χωρίς νερό – μπορεί να προκληθεί ζημιά. Αν αρχίσει να εισέρχεται αέρας, απενεργοποιήστε την αμέσως.
- Η αντλία προορίζεται μόνο για καθαρό νερό.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τους σωλήνες και αδειάστε το υπόλοιπο νερό από την αντλία.

6. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

⚠ Προειδοποίηση: Αφαιρέστε την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση.

Καθαρισμός μηχανήματος

Για να το καθαρίσετε, σκουπίστε το με στεγνό πανί. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ασφαλές, ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο τα ίδια ανταλλακτικά – άλλα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη.

Συντήρηση μηχανήματος

- Ελέγχετε την πτερωτή πριν από κάθε χρήση. Εάν είναι φραγμένη ή κατεστραμμένη, καθαρίστε ή αντικαταστήστε την (βλ. Eικ. E1, E2).
- Συνιστάται τακτική λίπανση για βέλτιστη απόδοση και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής (βλ. Eικ. E3). Πριν από την πρώτη χρήση ή μετά από μεγάλη περίοδο αδράνειας, προσθέστε 2–3 ψεκασμούς ή σταγόνες λιπαντικού (συνιστάται: WD-40 ή σιλκονόχο λάδι) στην είσοδο νερού. Αυτό

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Η αντλία δεν αντλεί	A. Ο σωλήνας εισόδου/εξόδου είναι φραγμένος ή κατεστραμμένος. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον. B. Η σύνδεση εισόδου δεν είναι στεγανή. Χρησιμοποιήστε μονωτική ταινία. Γ. Η πτερωτή είναι φραγμένη ή κατεστραμμένη. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την. Δ. Άλλο πρόβλημα. Επικοινωνήστε με το σέρβις.
Η συσκευή δεν ανάβει	A. Οι μπαταρίες είναι άδειες. Φορτίστε ή αντικαταστήστε τις. B. Άλλο πρόβλημα. Επικοινωνήστε με το σέρβις.

8. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Εκ μέρους της Positec δηλώνουμε ότι το προϊόν Περιγραφή **Αντλία νερού με μπαταρία**
Τύπος **WG830E; WG830E.X (830**
– **χαρακτηρισμός μηχανήματος, αντιπροσωπευτικό για αντλία νερού με μπαταρία)**
Λειτουργία **Αντληση νερού**
Σειριακός αριθμός **Βρίσκεται στην ετικέτα σήμανσης**

Συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες, **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Πρότυπα συμμόρφωσης, **EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδότηση να συντάξει το τεχνικό αρχείο,
Όνομα Marcel Filz
Διεύθυνση Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



93

2025/07/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ)

Εμείς,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Εκ μέρους της Positec δηλώνουμε ότι το προϊόν
Περιγραφή **Μπαταρία**
Τύπος **WA3644**
Λειτουργία **Παρέχετε ενέργεια για ηλεκτρικά
εργαλεία, εργαλεία κήπου και παρόμοια προϊόντα.**
Σειριακός αριθμός **Βρίσκεται στην ετικέτα
σήμανσης**

Συμμορφώνεται με τον ακόλουθο κανονισμό και τις
οδηγίες:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Πρότυπα συμμόρφωσης,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδότηση να συντάξει
το τεχνικό αρχείο,
Όνομα Marcel Filz
Διεύθυνση Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02

Allen Ding


Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
2. ALKATRÉSZ LISTA
3. MŰSZAKI ADATOK
4. RENDELTETÉS
5. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
6. KARBANTARTÁS
7. HIBAELEHÁRÍTÁS
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**A felhasználók az elektronikus
utasításokat a
<https://eu.worx.com>. weboldalon
tekinthetik meg.**

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK TERMÉKBIZTONSÁG BIZTONSÁGOS HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

 **FIGYELEM Olvasson el
minden biztonsági figyel-
meztetést és valamennyi utasí-
tást. A figyelmeztetések és
utasítások figyelmen kívül
hagyása áramütést, tüzet és/
vagy súlyos sérülést eredmé-
nyezhet.**

Őrizze meg az összes
figyelmeztetést és utasítást
a későbbi felhasználás
érdekében.

- Használat előtt, illetve

szerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az akkumulátorról.

- A készülékek használhatók olyan személyek által is, akiknek korlátozottak a fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik, vagy akik nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, amennyiben megfelelő felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a használattal járó kockázatokat.
- Gyermek nem játszhatnak a készülékkel.
- Azok a szivattyúk, amelyekeken nincs jelölve, hogy fagykár ellen védettek, nem hagyhatók fagypont alatti időben a szabadban.

További biztonsági figyelmeztetések

1. Csak beltéri használatra alkalmas.
2. FIGYELEM! Ezt a szivattyút kizárólag vízzel való használatra tervezték.
3. Áramütés veszélye – Ezt a szivattyút nem vizs-

gálták úszómedencében vagy tengeri környezetben történő használatra.

4. Mindig tartsa szárazon és tisztán az akkumulátort és az akkumulátorkazettát.
5. A szivattyú nem ivóvízhez készült.
6. EZ A SZIVATTYÚ CSAK VÍZHEZ HASZNÁLHATÓ
 - a) NE SZIVATTYÚZZON GYŰLÉKONY FOLYADÉKOT
 - b) NE SZIVATTYÚZZON KORROZÍV FOLYADÉKOT
 - c) NE SZIVATTYÚZZON BENZINT / DÍZELT / Ü-ZEM-ANYAG
7. Ne helyezze az akkumulátort a szivattyúba vagy a töltőbe gyúlékony gőzök jelenlétében. Egy apró szikra begyűjthetja a környező gyúlékony folyadékot, ami károsodást vagy e-gészség-ü-gyi veszélyt okozhat.
8. Használat után, valamint a karbantartás vagy tisztítás előtt távolítsa el vagy kapcsolja le az akkumulátort.
9. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg az csatlakoztatva van az akkumulátorhoz.
10. A készüléket nem szabad használni, ha leesett, látható sérülések vannak rajta vagy

szívárog.

11. Tartsa a készüléket távol a gyerekektől, amikor be van kapcsolva vagy hűl.

FIGYELMEZTETÉS – Az égési sérülések, tűz, áramütés vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében:

1. Szoros felügyelet szükséges, amikor ezt a készüléket gyermekek, vagy mozgáskorlátozottak kezelik, vagy ilyen személyek közelében használják.
2. A készüléket csak az ebben a kézikönyvben leírt célokra használja. Ne használjon a gyártó által nem javasolt tartozékokat.
3. Soha ne használja a készüléket, ha az akkumulátor sérült, nem működik megfelelően, leesett vagy vízbe esett. Vigye el szervizbe ellenőrzésre és javításra.
4. Ne ejtse le, illetve ne dugjon be tárgyakat a készülék nyílásaiba.
5. Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol aeroszol (permet) halmazállapotú termékeket használnak, vagy oxigént adagolnak.

6. Mindig először kapcsolja ki az összes kezelőt, majd távolítsa el az akkumulátort.
7. FIGYELEM – Használat közben ne helyezze vagy hagyja a készüléket olyan helyen, ahol állatok károsíthatják azt.
8. FIGYELEM – Csak a gyártó által mellékelt vagy az utasításban megadott töltőt használja az akkumulátor töltésére.
9. FIGYELEM – Csak a gyártó által mellékelt vagy az utasításban megadott akkumulátort vagy akkumulátoregységet használja.

AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.

b) Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja.
Az akkumulátorokat

használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.

- c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.**
- d) Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.**
- e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.**
- f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.**
- g) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.**
- h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni.**

A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.

- i) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.**
- j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.**
- k) Csak a Worx által javasolt töltővel töltsse fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.**
- l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.**
- m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.**
- n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.**
- o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.**
- p) Ártalmatlanításnál**







megfelelően járjon el.



q) Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.

r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.

s) Figyelem! Ne használjon nem újratölthető elemeket.

SZIMBÓLUMOK

	Figyelmeztetés
	Olvassa el az üzemeltetői kézikönyvet.
	Viseljen védőkesztyűt
	Ne dobja tűzbe
	Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba
	A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

	A csomagoláson található szimbólum csak Franciaországra vonatkozik.
	Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.

2. ALKATRÉSZ LISTA

1.	KIMENET
2.	MUNKAFÉNY
3.	FOGANTYÚ
4.	AKKUMULÁTORREKESZ
5.	BEMENET
6.	BE-/KIKAPCSOLÓ GOMB
7.	AKKUMULÁTORKIOLDÓ GOMB *
8.	AKKUMULÁTOR *
9.	ALAPLAP
10.	BEMENETI TÖMLŐ
11.	BEMENETI SZŰRŐ
12.	TARTALÉK JÁRÓKERÉK

* Nem minden gép tartalmazza az összes, a fentiekben felsorolt alkatrészt.

3. MŰSZAKI ADATOK

Típus **WG830E WG830E.X** (830 – gépkód, akkumulátoros vízszivattyú jelölése)

	WG830E WG830E.X***
Feszültség	20 V \approx Max.**
Maximális áramlási sebesség	1300 L/h

Maximális szívómagasság	1.8 m
Maximális emelőmagasság	10 m
Kimeneti csatlakozás	25 mm-es kerti tömlőmenet
Maximális vízhőmérséklet	40 °C
Minimális vízhőmérséklet	10 °C
Akkumulátor típusa	Lítium-ion
Súly (az eszköz önmagában)	1.77 kg

** Terhelés nélküli feszültség. Az akkumulátor kezdő feszültsége maximum 20 volt. A névleges feszültség 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 csak különféle vásárlókra vonatkozik, ezek között a modellek között nincs biztonsági változás.

JAVASOLT AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTŐK

Kategória	Modell	Mapacitás
20V akkumulátor	WA3644	4.0 Ah
20V töltő	WA3802	2.0 A

Javasoljuk, hogy kiegészítőket vásároljon az üzletből, ahol az eszközöket értékesítik. További részletek a kiegészítő csomagban találhatóak. Az áruház munkatársai segítséget és tanácsot adhatnak Önnek.

4. RENDELTETÉS

Ez a vízszivattyú vízmelegítők, tartályok és hasonló tárolók kiürítésére készült.

5. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: Mielőtt a szerszámot használná, olvassa el figyelmesen az utasításokat.

ÖSSZESZERELÉS ÉS MŰKÖDÉS

MŰVELET	ÁBRA
ÖSSZESZERELÉS	
Rögzítés az alaplapra	Lásd A1 Ábra
Bemeneti és kimeneti tömlő csatlakoztatása	Lásd A2 Ábra
Akku töltöttség állapot ellenőrzés MEGJEGYZÉS: A B1 ábra csak az akku feltöltöttségi szintjét is jelző akkucsomagra vonatkozik.	Lásd B1 Ábra
Akkutöltés MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor lemerült állapotban kerül kiszállításra. Használat előtt teljesen fel kell tölteni. További részletek a töltő használati útmutatójában.	Lásd B2 Ábra
Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor eltávolítása előtt nyomja meg az akkumulátorkioldó gombot.	Lásd C Ábra
MŰKÖDÉS	Lásd D Ábra

SZIVATTYÚZÁSI TIPPEK

- Győződjön meg arról, hogy a víztömlők szorosan csatlakoznak a géphez az összeszerelés során. Használjon tömítőszalagot, ha szükséges.
- Rögzítse megfelelően a tömlőket, hogy megakadályozza azok mozgását vagy csapkodását a szivattyú bekapcsolásakor.
- Tartsa tisztán a szivattyú bemenetét/kimenetét, és távolítsa el az esetleges szennyeződéseket. Használat előtt mindig ellenőrizze.
- Soha ne hagyja a szivattyút víz nélkül működni – ez károsodást okozhat. Ha a szivattyú levegőt szív, azonnal kapcsolja ki.
- A szivattyú csak tiszta vízhez használható.
- Használat után húzza le a bemeneti és kimeneti tömlőket, és engedje le a maradék vizet.

6. KARBANTARTÁS

FIGYELEM: Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

A gép tisztítása


Törölje tisztára egy száraz ronggyal. Mindig száraz, biztonságos helyen tárolja a gépet, gyermekektől elzárva.

Ne helyezzen más tárgyakat a gépre. Csak eredeti alkatrészeket használjon – más típusú alkatrészek használata kárt okozhat.

Karbantartás

- Használat előtt ellenőrizze a járókereket. Ha eldugult vagy sérült, tisztítsa meg vagy cserélje ki. (Lásd az E1, E2 ábrákat)
- Rendszeres kenés javasolt az optimális működés és a hosszabb élettartam érdekében. (Lásd E3 ábra)
Az első használat előtt vagy hosszabb inaktivitás után tegyen 2–3 permetezést vagy cseppet kenőanyagból (ajánlott: WD-40 vagy szilikonolaj) a vízbemenetbe. Ez elősegíti a zökkenőmentes működést és meghosszabbítja a járókerék élettartamát.

KÖRNYEZETVÉDELME

 A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

Akku kéziszerszámokra vonatkozó figyelmeztetések

A szerszám és az akku csak 0-45 °C közé eső hőmérsékleti tartományban használható és tárolható.

A töltőrendszer csak 0-40 °C közötti ajánlott környezeti hőmérsékleteken használható.

Részletek a használt akkumulátorok biztonságos ártalmatlanításával kapcsolatban:

A készülék élettartamának végén távolítsa el az akkumulátor csomagot a készülékből, mielőtt az kárba menne. Ne dobják el az akkumulátorokat vagy tegyék őket a szokásos szemetesbe. Ne is dobja el az akkumulátort a géppel együtt. Vegye ki a használt akkumulátor csomagot a készülékből, és a lehető legközelebbi vagy megfelelő, erre a célra kijelölt újrahasznosító központba helyezze el. Kétség esetén forduljon a helyi környezetvédelmi hatósághoz. Az akkumulátorok nem megfelelő ártalmatlanítása esetén

bekerülhetnek a vízkörforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára. Ne dobja el a hulladék akkumulátorokat osztatlan háztartási hulladékként.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

FIGYELEM: A HIBAKERESÉS ELŐTT KAPCSOLJA KI AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOT ÉS VEGYE KI BELŐLE AZ AKKUMULÁTORT.

Tünetek	Elhárítás módja
A GÉP NEM SZIVATTYÚZ	A. A bemeneti/kimeneti tömlő eldugult vagy sérült. Tisztítsa meg vagy cserélje ki. B. A bemeneti csatlakozás nem tömít megfelelően. Használjon tömítőszalagot. C. A járókerék eldugult vagy sérült. Tisztítsa meg vagy cserélje ki. D. Egyéb probléma. Forduljon szervizhez.
A GÉP NEM KAPCSOL BE	A. Az akkumulátorcsomag lemerült. Töltse fel vagy cserélje ki. B. Egyéb probléma. Forduljon szervizhez.

8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó:
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A Positec nevében kijelenti, hogy a termék
Leírás **Akkumulátoros vízszivattyú**
Típus **WG830E; WG830E.X (830-designation of machinery, representative of battery-operated water pump)**
Rendeltetés **Vízvezetés**
Sorozatszám **Megtalálható a címkén**

Megfelel a következő irányelveknek,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Az alábbi normáknak:
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:
Név Marcel Filz
Cím Positec Germany GmbH



2025/07/02

Allen Ding

Helyettes főmérnök, Tesztelés és minősítés
Jogosult a megfelelőségi nyilatkozat kiadására a
gyártó nevében

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (AKKUMULÁTO)

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A Positec nevében kijelenti, hogy a termék

Leírás **Akkumulátor**

Típus **WA3644**

Rendeltetés **Biztosítson energiát elektromos
szerszámokhoz, kerti szerszámokhoz és hasonló
termékekhez.**

Sorozatszám **Megtalálható a címkén**

Megfelel a következő rendeletnek és irányelveknek:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Az alábbi normáknak:
EN 62133-2, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult
személy:

Név Marcel Filz

Cím Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02

Allen Ding

Helyettes főmérnök, Tesztelés és minősítés
Jogosult a megfelelőségi nyilatkozat kiadására a
gyártó nevében

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
2. LISTĂ DE COMPONENTE
3. DATE TEHNICE
4. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI
5. INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE
6. ÎNTREȚINERE
7. DEPARANEA
8. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Utilizatorii pot vizualiza
instrucțiunile în format
electronic la
<https://eu.worx.com>.**

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ



**AVERTISMENT: Citiți toate
avertismentele privind
siguranța și toate instrucțiunile.
Nerespectarea avertismentelor și
instrucțiunilor poate duce la șoc
electric, incendiu și/sau acciden-
tare gravă.**

Păstrați toate avertismentele
și instrucțiunile pentru
referințe viitoare.

- Deconectați întotdeauna
aparatură de la acumulator
înainte de asamblare,
demontare sau curățare.
- Aparatele pot fi utilizate

de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite în utilizarea în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Pompele fără indicația că sunt protejate împotriva înghețului nu trebuie lăsate afară în condiții de îngheț.

Avertismente suplimentare de siguranță

1. Acceptabil doar pentru utilizare în interior.
2. **ATENȚIE!** Această pompă a fost evaluată pentru utilizare doar cu apă.
3. Risc de electrocutare – această pompă nu a fost testată pentru utilizare în piscine sau zone marine.
4. Păstrați întotdeauna acumulatorul și cartușul de baterii uscate și curate.
5. Pompa **NU** este proiectată pentru apă potabilă.
6. **ACEASTĂ POMPĂ ESTE DOAR PENTRU APĂ**
 - a) **NU POMPAȚI LICHIDE INFLAMABILE**
 - b) **NU POMPAȚI LICHIDE**

COROZIVE

- c) **NU POMPAȚI BENZINĂ / MOTORINĂ / CARBURANT**
7. Nu introduceți bateria în pompă sau încărcător acolo unde există vapori inflamabili. O scânteie mică poate aprinde orice lichid inflamabil din jur, posibil deteriorând mediul înconjurător și prezentând un risc pentru sănătate.
 8. Scoateți sau deconectați acumulatorul după utilizare și înainte de a efectua întreținerea sau curățarea aparatului.
 9. Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la acumulator.
 10. Aparatul nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, are semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
 11. Păstrați aparatul departe de copii atunci când este alimentat sau se răcește.

ATENȚIONARE – Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală:

1. Supravegherea atentă este necesară atunci când

- aparatul este folosit de, pe sau în apropierea copiilor sau persoanelor invalide.
2. Folosiți aparatul numai pentru scopul său prevăzut, așa cum este descris în acest manual. Nu utilizați accesorii nerecomandate de producător.
 3. Nu utilizați niciodată aparatul dacă acumulatorul este deteriorat, dacă nu funcționează corect, dacă a fost scăpat sau a fost scufundat în apă. Returnați aparatul la un centru de service pentru verificare și reparație.
 4. Nu scăpați sau nu introduceți obiecte în nici o deschidere a aparatului.
 5. Nu utilizați aparatul în locuri unde se folosesc produse în aerosoli (spray-uri) sau unde se administrează oxigen.
 6. Închideți întotdeauna toate comenzile mai întâi, apoi scoateți acumulatorul.
 7. ATENȚIONARE – În timpul utilizării, nu plasați sau lăsați aparatul în locuri unde poate fi deteriorat de animale.
 8. ATENȚIONARE – Folosiți doar încărcătorul furnizat

de producător sau listat în această instrucțiune.

9. ATENȚIONARE – Folosiți doar bateria sau acumulatorul furnizat de producător sau listat în această instrucțiune.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare.** Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați**

depozitarea în lumina directă a soarelui.

d) Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.

e) În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.

f) Mențineți acumulatorul curat și uscat.

g) Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.

h) Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.

i) Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.

j) După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.

k) Reîncărcați folosind doar

încărcătorul specificat de Worx. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.

l) Nu utilizați acumulatoare care nu sunt concepute pentru utilizarea cu acest echipament.

m) Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.

n) Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.

o) Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.









p) Depuneți acumulatorul la deșeurile în mod corespunzător.

q) Nu introduceți în aparat acumulatoare care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.

r) Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.

s) **Atenție!** Nu utilizați baterii ne-reîncărcabile

SIMBOLURI

	Avertisment
	Consultați manualul
	Purtați mănuși de protecție
	Nu ardeți
	Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt eliminate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu aruncați bateriile uzate împreună cu gunoiul menajer nesortat
	Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.
	Simbolul de pe ambalaj este doar pentru Franța.
 Li-Ion	Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.

2. LISTĂ DE COMPONENTE

- IEȘIRE
- LUMINĂ DE LUCRU

- MÂNER
- COMPARTIMENT PENTRU BATERIE
- INTRARE
- BUTON PORNIT/OPRIT
- BUTON DE ELIBERARE A BATERIEI *
- BATERIE *
- PLACĂ DE BAZĂ
- FURTUN DE INTRARE
- FILTRU DE ADMISIE
- ROTOR DE REZERVĂ

* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în pachetul de livrare standard.

3. DATE TEHNICE

Tip **WG830E WG830E.X (830 – denumirea aparatului, reprezentând pompa de apă cu baterie)**

	WG830E WG830E.X***
Tensiune	20 V \equiv Max.**
Debit maxim	1300 L/h
Înălțime maximă de aspirație	1.8 m
Înălțime maximă de refulare	10 m
Racord de evacuare	Racord furtun grădină 25 mm
Temperatură maximă a apei	40 °C
Temperatură minimă a apei	10 °C
Tip acumulator	Litiu-ion
Greutate (echipamentul propriu-zis)	1.77 kg

** Tensiune măsurată în gol. Tensiunea inițială a acumulatorului atinge maximum 20 volți. Tensiunea nominală este de 18 volți.

***X = 1-999, A-Z, M1-M9 sunt destinate doar clienților diferiți, nu există modificări legate de

siguranță între aceste modele.

BATERII ȘI ÎNCĂRCĂTOARE SUGERATE

Categorie	Modele	Capacitate
20V Acumulator	WA3644	4.0 Ah
20V Încărcător	WA3802	2.0 A

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile din magazinul în care sunt vândute echipamentele. Consultați pachetul accesoriu pentru mai multe detalii. Personalul magazinului vă poate ajuta și consilia.

4. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Această pompă de apă este concepută pentru golirea boilerelor, rezervoarelor și a altor recipiente similare.

5. INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE



NOTĂ: Înainte de utilizarea echipamentului, citiți cu atenție manualul de utilizare.

ASAMBLARE ȘI OPERARE

AȚIUNE	FIGURA
ASAMBLARE	
Fixare pe placa de bază	Consultați A1
Conectarea furtunului de intrare și ieșire	Consultați A2
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului NOTĂ: Fig. B1 se referă numai la acel acumulator care are și indicator luminos al nivelului de încărcare.	Consultați B1
Încărcarea acumulatorului NOTĂ: Bateria este livrată neîncărcată. Trebuie încărcată complet înainte de prima utilizare. Mai multe detalii în ghidul de utilizare al încărcătorului.	Consultați B2

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása NOTĂ: Apăsați butonul de eliberare a acumulatorilor pentru a scoate bateriile.	Consultați C
OPERARE	Consultați D

SFATURI PENTRU POMPARE

- Asigurați-vă că furtunurile de apă sunt bine etanșate la aparat în timpul asamblării. Utilizați bandă de etanșare dacă este necesar.
- Asigurați-vă că furtunurile sunt bine fixate pentru a preveni mișcarea sau lovirea la pornirea pompei.
- Păstrați intrarea și ieșirea pompei curate și fără resturi. Verificați-le înainte de fiecare utilizare.
- Nu lăsați niciodată pompa să funcționeze în gol (fără apă) – se poate deteriora. Dacă pompa începe să tragă aer, opriți-o imediat.
- Pompa este destinată exclusiv utilizării cu apă curată.
- După utilizare, deconectați furtunurile și evacuați toată apa rămasă din pompă.

6. ÎNTREȚINERE



AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Curățarea pompei


Ștergeți aparatul cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna aparatul într-un loc uscat, sigur și inaccesibil copiilor.

Nu plasați obiecte deasupra aparatului. Folosiți numai piese de schimb identice – utilizarea altora poate duce la deteriorarea aparatului.

Întreținerea pompei

- Verificați rotorul înainte de fiecare utilizare. Dacă este înfundat sau deteriorat, curățați-l sau înlocuiți-l. (Consultați E1, E2)
- Se recomandă ungerea periodică pentru performanță optimă și durată de viață extinsă. (Consultați E3)
Înainte de prima utilizare sau după o perioadă lungă de inactivitate, adăugați 2–3 pulverizări sau picături de lubrifiant (recomandat: WD-40 sau ulei de silicon) în orificiul de admisie a apei. Acest lucru ajută la asigurarea unei funcționări fluide și prelungeste durata de viață a rotorului.

PROTECȚIA MEDIULUI

 Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

Considerații privind aparatele alimentate cu acumulator

Aparatul și acumulatorul pot fi utilizate și stocate la temperaturi cuprinse între 0 °C și 45 °C. Plaja de temperatură ambientală recomandată pentru reîncărcare este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.

Detalii referitoare la eliminarea în siguranță a bateriilor uzate:

La sfârșitul vieții aparatului, îndepărtați în siguranță acumulatorul înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile la gunoi și nu le aruncați în coșul de gunoi obișnuit. De asemenea, nu aruncați bateria împreună cu aparatul. Scoateți acumulatorul uzat din aparat și eliminați-l la cel mai apropiat centru de reciclare dedicat sau convenabil. În caz de îndoială, consultați departamentul local de protecție a mediului. Bateriile pot ajunge în cursurile de apă dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, ceea ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu aruncați bateriile uzate ca deșeuri menajere nesortate.

7. DEPANAREA

 **ATENȚIE: ÎNAINTE DE DETECTAREA DEFECȚIUNILOR, DECONECTAȚI APARATUL ȘI SCOATEȚI ACUMULATORUL.**

Simptome	Remediere
Pompa nu funcționează	A. Furtunul de intrare/ieșire este înfundat sau deteriorat. Curățați-l sau înlocuiți-l. B. Racordul de intrare nu este etanș. Folosiți bandă de etanșare. C. Rotorul este înfundat sau deteriorat. Curățați-l sau înlocuiți-l. D. Alte probleme. Contactați centrul de service.
Pompa nu pornește	A. Acumulatorul este descărcat. Reîncărcați sau înlocuiți cu unul nou. B. Alte probleme. Contactați centrul de service.

8. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

În numele Positec declarăm că produsul
Descriere **Pompă de apă cu baterie**
Tip **WG830E; WG830E.X (830 – denumirea
aparaturii, reprezentând pompa de apă cu baterie)**
Funcție **Pomparea apei**
Număr de serie **Se poate găsi pe eticheta de
marcare**

Respectă următoarele Directive,
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU &
(EU)2015/863**

Se conformează standardelor,
**EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC
55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei
tehnice,
Denumire Marcel Filz
Adresă Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/07/02
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Autorizat să emită declarația de conformitate în
numele producătorului
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (ACUMULATOR)

Noi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

În numele Positec declarăm că produsul
Descriere **Acumulator**
Tip **WA3644**
Funcție **Furnizează energie pentru unelte electrice,
unelte de grădină și produse similare.**
Număr de serie **Se poate găsi pe eticheta de
marcare**

Respectă următorul regulament și directivele:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standardele sunt conforme cu,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Persoana autorizată să compileze fișierul tehnic,
Denumire Marcel Filz
Adresă Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/07/02
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Autorizat să emită declarația de conformitate în
numele producătorului
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
2. SEZNAM SOUČÁSTEK
3. TECHNICKÉ ÚDAJE
4. PŘEDMĚT POUŽITÍ
5. OPERATION INSTRUCTIONS
6. MAINTENANCE
7. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ
8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Uživatelé si mohou zobrazit pokyny v elektronické formě na <https://eu.worx.com>.

1. BEZPEČNOST VÝROBKU OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

 **VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a instrukce.**

Nedodržení bezpečnostních instrukcí a varování může vést ke zranění el. proudem, vypuknutí požáru, poškození nářadí a nebo k vážným zraněním.

Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

- Vždy odpojte přístroj od akumulátoru před sestavením, demontáží nebo čištěním.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností

a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud chápou s tím spojená rizika.

- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Čerpadla, která nemají označení, že jsou chráněna proti mrazu, nesmí být ponechána venku během mrazivého počasí.

Další bezpečnostní upozornění

1. Pouze pro použití v interiéru.
2. UPOZORNĚNÍ! Toto čerpadlo bylo hodnoceno pouze pro použití s vodou.
3. Riziko úrazu elektrickým proudem – toto čerpadlo nebylo testováno pro použití v bazénech nebo v mořském prostředí.
4. Vždy udržujte bateriový blok a bateriovou kazetu suché a čisté.
5. Čerpadlo není určeno pro pitnou vodu.
6. **TOTO ČERPADLO JE POUZE PRO VODU**
 - a) NEČERPEJTE HOŘLAVÉ LÁTKY
 - b) NEČERPEJTE KOROZIVNÍ LÁTKY
 - c) NEČERPEJTE BENZÍN /

NAFTU / PALIVO

7. Nevkládejte baterii do čerpadla ani do nabíječky tam, kde jsou přítomny hořlavé výpary. Malá jiskra může zapálit okolní hořlavou kapalinu, což může poškodit okolí a ohrozit zdraví.
 8. Po použití a před údržbou nebo čištěním přístroje bateriový blok vyjměte nebo odpojte.
 9. Přístroj nesmí být ponechán bez dozoru, když je připojen k bateriovému bloku.
 10. Přístroj nepoužívejte, pokud spadl, má viditelné poškození nebo netěsnosti.
 11. Držte přístroj mimo dosah dětí, když je zapnutý nebo se ochlazuje.
3. Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud má poškozený bateriový blok, nefunguje správně, spadl nebo byl ponořen do vody. Přístroj odešlete do servisu k prohlídce a opravě.
 4. Nepadat ani nevkládejte žádné předměty do otvorů přístroje.
 5. Nepoužívejte přístroj v místech, kde se používají aerosoly nebo se podává kyslík.
 6. Nejprve vždy vypněte všechny ovládací prvky a poté vyjměte bateriový blok.

VAROVÁNÍ – Pro snížení rizika popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob:

1. Při používání tohoto přístroje dětmi nebo osobami se zdravotním postižením je nutný přísný dohled.
 2. Používejte přístroj pouze k účelu, pro který je určen, jak je popsáno v tomto manuálu. Nepoužívejte
7. **VAROVÁNÍ** – Během používání nepokládejte nebo nenechávejte přístroj tam, kde by ho mohl poškodit nějaký zvíře.
 8. **VAROVÁNÍ** – Používejte pouze nabíječku dodanou výrobcem nebo uvedenou v tomto návodu.
 9. **VAROVÁNÍ** – Používejte pouze baterii nebo bateriový blok dodaný výrobcem nebo uvedený v tomto návodu.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERÍ


a) Nepokoušejte se





- demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) Neprovádějte zkratování baterie. Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty.** Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.**
- f) Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- h) Baterie musí být před použitím nabita. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.**
- i) Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- k) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Worx. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.**
- l) Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena**

**pro použití s tímto
zařízením.**

- m) Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) Uschovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**
- s) Varování! Nepoužívejte nenabíjecí baterie.**

SYMBOLY

	Výstraha
	Přečtěte si návod
	Používejte ochranné rukavice
	Nevystavujte ohni

	Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.
	Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.
	Symbol na obalu platí pouze pro Francii.
	Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.

2. SEZNAM SOUČÁSTEK

1.	VÝSTUP
2.	PRACOVNÍ SVĚTLO
3.	RUKOJEŤ
4.	PROSTOR PRO BATERII
5.	VSTUP
6.	TLAČÍTKO ZAP/VYP
7.	TLAČÍTKO UVOLNĚNÍ AKUMULÁTORU *
8.	AKUMULÁTOR *
9.	ZÁKLADOVÁ DESKA
10.	VSTUPNÍ HADICE
11.	FILTR NASÁVNÍ
12.	NÁHRADNÍ OBĚŽNÉ KOLO

* Standardní dodávka nemusí obsahovat veškeré

vyobrazené či popsané příslušenství.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WG830E WG830E.X (830 – označení stroje, představující akumulátorové čerpadlo na vodu)**

	WG830E WG830E.X***
Napětí	20 V \equiv Max.**
Maximální průtok	1300 l/h
Maximální sací výška	1,8 m
Maximální výtlačná výška	10 m
Výstupní port	Závit pro zahradní hadici 25 mm
Maximální teplota vody	40 °C
Minimální teplota vody	10 °C
Typ baterie	Lithium-iontový
Hmotnost (bez příslušenství)	1,77 kg

** Napětí měřené bez zátěže. Počáteční napětí baterie dosáhne maximálně 20 voltů. Jmenovité napětí je 18 voltů.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 jsou pouze pro různé zákazníky, mezi těmito modely neexistují žádné změny související s bezpečností.

NAVRHOVANÉ BATERIE A NABÍJENÍ

Kategorie	Modely	Kapacita
20V Baterie	WA3644	4.0 Ah
20V Nabíječka baterií	WA3802	2.0 A

Doporučujeme zakoupit příslušenství z obchodu, kde se nářadí prodává. Další podrobnosti najdete v balíčku příslušenství. Zaměstnanci obchodu vám mohou pomoci a poradit.

4. PŘEDMĚT POUŽITÍ

Toto vodní čerpadlo je určeno k vyprazdňování ohřívачů vody, nádrží a podobných nádob.

5. SESTAVENÍ



POZNÁMKA: Předtím než začnete nářadí používat, přečtěte si pečlivě manuál.

SESTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ

POSTUP	OBRÁZEK
SESTAVENÍ	
Přípevnění k základové desce	Viz Obr. A1
Připojení vstupní a výstupní hadice	Viz Obr. A2
Kontrola stavu nabití baterie POZNÁMKA: Obr. B1 platí pouze pro akumulátor s indikátorem stavu nabití.	Viz Obr. B1
Nabíjení baterie POZNÁMKA: Baterie je dodávána nenabitá. Před prvním použitím ji zcela nabijte. Další informace naleznete v návodu pro model.	Viz Obr. B2
Vložení/vyjmutí akumulátoru POZNÁMKA: Před demontáží sady baterií stiskněte uvolňovací tlačítko sad.	Viz Obr. C
POUŽÍVÁNÍ	Viz Obr. D

113

TIPY PRO ČERPÁNÍ

1. Ujistěte se, že jsou vodní hadice při montáži pevně utěsněny ke stroji. V případě potřeby použijte těsnící pásku.
2. Zajistěte hadice, aby se při zapnutí čerpadla nepohybovaly nebo nevysmekly.
3. Udržujte vstup a výstup čerpadla čisté a bez nečistot. Kontrolujte je před každým použitím.
4. Nikdy nenechávejte čerpadlo běžet nasucho – může dojít k poškození. Pokud čerpadlo začne nasávat vzduch, ihned jej vypněte.
5. Čerpadlo je určeno pouze pro čistou vodu.
6. Po použití odpojte vstupní i výstupní hadici a vypusťte veškerou zbývající vodu z čerpadla.

6. ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.

Čištění stroje


Utírejte jej dočista suchým hadrem. Vždy uchovávejte stroj na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

Nepokládejte na stroj žádné předměty. Používejte pouze originální náhradní díly – jiné mohou zařízení poškodit.

Údržba stroje

- Před každým použitím zkontrolujte oběžné kolo. Pokud je ucpané nebo poškozené, vyčistěte jej nebo vyměňte. (viz Obr. E1, E2)
- Doporučuje se pravidelné mazání pro zajištění optimálního výkonu a prodloužení životnosti zařízení. (viz Obr. E3)
Před prvním použitím nebo po delší nečinnosti přidejte 2–3 stříky nebo kapky maziva (doporučeno: WD-40 nebo silikonový olej) do přívodu vody. To zajistí hladký chod a prodlouží životnost oběžného kola.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

Pro akumulátorová nářadí

Rozsah okolních teplot pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0 °C- 45 °C.
Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0 °C- 40 °C.

PODROBNOSTI O BEZPEČNÉM LIKVIDACI POUŽITÝCH BATERIÍ:

Na konci životnosti nářadí bezpečně vyjměte bateriový sadu před likvidací nářadí. Baterie nevyhazujte, ani je neházejte do běžného odpadkového koše. Stejně tak nevyhazujte baterii s nářadím. Vyjměte použitou bateriovou sadu z nářadí a likvidujte ji v nejbližším nebo vhodném, označeném recyklačním zařízení. V případě pochybností se poraďte s místním úřadem pro ochranu životního prostředí. Pokud baterie nesprávně zlikvidujete,

tak se baterie mohou dostat do koloběhu vody v přírodě, což může být nebezpečné pro ekosystém. Použité baterie nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMU

POZOR: PŘED HLEDÁNÍM ZÁVADY ELEKTRONÁŘADÍ VYPNĚTE A ODEJMĚTE AKUMULÁTOR.

Příznaky	Náprava
Čerpadlo nečerpá vodu	A. Vstupní/výstupní hadice je ucpaná nebo poškozená. Vyčistěte nebo vyměňte. B. Spoj vstupu není utěsněn. Zlepšete těsnění pomocí těsnicí pásky. C. Oběžné kolo je ucpané nebo poškozené. Vyčistěte nebo vyměňte. D. Jiné problémy. Kontaktujte servisního technika.
Čerpadlo nelze zapnout	A. Akumulátor je vybitý. Dobijte jej nebo vyměňte za nový. B. Jiné problémy. Kontaktujte servisního technika.

8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Jménem společnosti Positec prohlašujeme, že výrobek

Popis **Akumulátorové vodní čerpadlo**
Typ **WG830E; WG830E.X (830 – označení stroje, představující akumulátorové čerpadlo na vodu)**
Funkce **Čerpání vody**
Sériové číslo **Lze jej nalézt na identifikačním štítku**

splňuje požadavky následujících směrnic **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Splňované normy:
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Osoba odpovídající za vytvoření technické dokumentace,
Jméno Marcel Filz

Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,

Testování & Certifikace

Oprávněn vydat prohlášení o shodě jménem výrobce

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (BATERIE)

My,

Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Jménem společnosti Positec prohlašujeme, že
výrobek

Název **Baterie**

Typ **WA3644**

Funkce **Poskytněte energii pro elektrické nářadí,
zahradní nářadí a podobné produkty.**

Sériové číslo **Lze jej nalézt na identifikačním štítku**

Spĺňuje následující nařizení a směrnice:

(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Spĺňují požadavky norem,

EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba odpovídající za vytvoření technické
dokumentace,

Jméno Marcel Filz

Adresa Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,

Testování & Certifikace

Oprávněn vydat prohlášení o shodě jménem výrobce

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial


Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
2. ZOZNAM SÚČASTÍ
3. TECHNICKÉ PARAMETRE
4. POUŽÍVANIE PODĽA URČENIA
5. NÁVOD NA POUŽITIE
6. ÚDRŽBA
7. ÚDRŽBA PÍLY
8. PREHLÁSENIE O ZHODE

**Používatelia si môžu pozrieť
elektronické návody na
<https://eu.worx.com>.**

1.BEZPEČNOSTNÉ POKYNY BEZPEČNOSŤ PRODUKTU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

 **VAROVANIE: Prečítajte si
všetky bezpečnostné
varovania a inštrukcie. Chyba pri
sledovaní varovaní a inštrukcií
môže viesť k elektrickému šoku,
vypuknutiu požiaru a/alebo k
vážnym zraneniam.**

Všetky upozornenia a pokyny
si uschovajte pre budúce
použitie.

- Pred montážou, demontážou
alebo čistením vždy odpojte
zariadenie od batérie.
- Spotřebiče môžu používať
osoby so zníženými
fyzickými, zmyslovými alebo
mentálnymi schopnosťami

alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a chápu súvisiace riziká.

- Deti by sa nemali hrať s týmito zariadením.
- Čerpadlá bez označenia, že sú chránené proti mrazu, sa nesmú ponechávať vonku počas mrazivého počasia.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

1. Len pre použitie v interiéri.
2. UPOZORNENIE! Toto čerpadlo bolo posúdené ako vhodné výhradne na použitie s vodou.
3. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom – Toto čerpadlo nebolo testované na použitie v bazénoch alebo v námornom prostredí.
4. Batériový blok a kazetu batérie vždy udržiavajte v suchu a čistote.
5. Čerpadlo NIE JE určené na pitnú vodu.
6. TOTO ČERPADLO JE URČENÉ LEN NA ČERPANIE VODY

- a) NEČERPAJTE HORĽAVÉ KVAPALINY
- b) NEČERPÁJTE KOROZÍVNE KVAPALINY
- c) NEČERPAJTE BENZÍN, NAFTU ANI INÉ PALIVÁ

7. Nevkladajte batériu do čerpadla ani do nabíjačky v prostredí s výskytom horľavých výparov. A small spark may occur and ignite any surrounding flammable liquid, possibly damaging the surrounding environment and presenting a health risk.
8. Môže dôjsť k vzniku iskry, ktorá môže zapáliť okolité horľavé kvapaliny, čo môže spôsobiť poškodenie prostredia a ohrozenie zdravia.
9. Spotrebič nenechávajte bez dozoru, pokiaľ sú k nemu pripojené batérie.
10. Spotrebič nepoužívajte, ak vám spadol, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo ak z neho tečie voda.
11. Keď je prístroj pod napätím alebo v priebehu vychladnutia, uchovávajte ho mimo dosahu detí.

VAROVANIE – Na zníženie rizika popálenín, požiaru,

úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb:

1. Je potrebný dôsledný dohľad, keď prístroj používajú alebo sa nachádzajú v blízkosti detí alebo osôb so zdravotným postihnutím.
2. Používajte tento prístroj iba na účely, na ktoré je určený, ako je popísané v tomto návode. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.
3. Nikdy nepoužívajte prístroj, ak má poškodený batériový blok, nefunguje správne, spadol alebo bol ponorený do vody. Vráťte prístroj do servisného strediska na kontrolu a opravu.
4. Nehádzajte ani nekladajte žiadne predmety do otvorov prístroja.
5. Nepoužívajte prístroj na miestach, kde sa používajú aerosóly (spreje) alebo sa podáva kyslík.
6. Vždy najprv vypnite všetky ovládacie prvky a potom vyberte batériový blok.
7. VAROVANIE – Počas používania neprikladajte ani nenechávajte prístroj na miestach, kde by ho mohlo poškodiť zviera.

8. VAROVANIE – Používajte iba nabíjačku dodanú výrobcom alebo uvedenú v tomto návode.
9. VAROVANIE – Používajte iba batériu alebo batériový blok dodaný výrobcom alebo uvedený v tomto návode.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- a) **Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) **Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.** Ak sa batéria nepoužíva, udržiujte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- c) **Nevystavujte batériu**

pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.









- d) Nevystavujte batériu mechanickým rázom.
- e) Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
- f) Udržujte batérie čisté a suché.
- g) Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.
- h) Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.
- i) Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.
- j) Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov

nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.

- k) Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Worx. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením
- l) Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.
- m) Ukladajte batérie mimo dosahu detí.
- n) Uchovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.
- o) Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.
- p) Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.
- q) V zariadení nekombinujte batérové články rôzneho výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.
- r) Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.

s) Upozornenie! Nepoužívajte nedobijateľné batérie.

SYMBOLY

	Výstraha
	Prečítajte si návod na používanie
	Používajte ochranné rukavice.
	Nevystavujte ohňu
	Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.
	Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.
	Symbol na obale platí len pre Francúzsko.
	Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.

2. ZOZNAM SÚČASTÍ

1.	VÝSTUP
2.	PRACOVNÉ SVIETIDLO
3.	RUKOVÄŤ
4.	PRIESTOR PRE BATÉRIE
5.	VSTUP
6.	TLAČIDLO ZAP/VYP
7.	UVOLŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÝ BLOK *
8.	BATÉRIOVÝ MODU *
9.	ZÁKLADNÁ DOSKA
10.	PRÍVODNÁ HADICA
11.	SACÍ FILTER
12.	NÁHRADNÉ OBĚŽNÉ KOLESO

* Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené či opísané príslušenstvo.

3. TECHNICKÉ PARAMETRE

Typ **WG830E WG830E.X (830 – označenie zariadenia, typ batériového vodného čerpadla)**

119

	WG830E WG830E.X***
Napätie	20 V \approx Max.**
Maximálna prietoková rýchlosť	1300 L/h
Maximálna sacia výška	1.8 m
Maximálna výtlačná výška	10 m
Výtlačný otvor	Závit pre 25 mm záhradnú hadicu
Maximálna teplota vody	40 °C
Minimálna teplota vody	10 °C
Typ akumulátora	Lítiový ión

Hmotnosť (Holé náradie)	1.77 kg
-------------------------	---------

** Napätie merané bez prevádzkového zaťaženia. Počiatočné nabitie batérie dosahuje maximálne 20 Voltov. Nominálne napätie je 18 Voltov.
 *** X = 1-999, A-Z, M1-M9 sú len pre rôznych zákazníkov, medzi týmito modelmi nie sú žiadne zmeny týkajúce sa bezpečnosti.

ODPORUČANÉ BATÉRIE A NABÍJAČKY

Kategória	Modelmi	Kapacita
20V Batériový	WA3644	4.0 Ah
20V Nabíjačka	WA3802	2.0 A

Odporúčame, aby ste si kupovali príslušenstvo z obchodu, kde sa nástroje predávajú. Ďalšie podrobnosti nájdete v balíku príslušenstva. Personál obchodu vám môže pomôcť a poradiť vám.

4. POUŽÍVANIE PODĽA URČENIA

Toto vodné čerpadlo je určené na vyprázdňovanie ohrievačov vody, nádrží a podobných zásobníkov.

5. NÁVOD NA POUŽITIE



POZNÁMKA: Pred tým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.

MONTÁŽ A OBSLUHA

VYKONÁVANÝ ÚKON	OBRÁZOK
MONTÁŽ	
Prichyťte k základovej doske	Pozrite obr. A1
Pripojenie vstupnej a výstupnej hadice	Pozrite obr. A2
Kontrola stavu nabitia batérie POZNÁMKA: Obr. B1 platí len pre akumulátor s indikátorom stavu nabitia.	Pozrite obr. B1

Nabíjanie batérie POZNÁMKA: Batéria je dodávaná nenabitá. Pred prvým použitím ju úplne nabite. Podrobné údaje nájdete v príručke k nabíjačke.	Pozrite obr. B2
Vložení/vyťahnutie akumulátora POZNÁMKA: Pred odstránením batérií stlačte tlačidlo na uvoľnenie batériového bloku.	Pozrite obr. C
OBSLUHA	Pozrite obr. D

TIPY NA ČERPANIE

1. Uistite sa, že vodné hadice sú pri montáži pevne utesené k zariadeniu. Na zlepšenie tesnenia použite tesniacu pásku, ak je to potrebné.
2. Upevnite vodné hadice tak, aby sa pri zapnutí čerpadla nepohybovali alebo nešvihali.
3. Udržiavajte vstup a výstup čerpadla čisté a bez nečistôt. Pred každým použitím skontrolujte vstup a výstup.
4. Nikdy nenechajte čerpadlo bežať na sucho, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Ak čerpadlo začne nasávať vzduch, okamžite ho vypnite.
5. Čerpadlo je určené výhradne na čistenie vody.
6. Po použití odpojte vstupnú a výstupnú hadicu a vypustite zvyšnú vodu z čerpadla.

6. ÚDRŽBA



VAROVNIE: Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.

Čistenie zariadenia

Očistite ho pomocou suchej handričky. Zariadenie vždy skladujte na bezpečnom, suchom mieste mimo dosahu detí.

Na zariadenie neumiestňujte žiadne predmety. Používajte iba rovnaké náhradné diely, použitie iných dielov môže viesť k poškodeniu výrobku.

Údržba zariadenia

- Pred každým použitím skontrolujte lopatkové koleso. Ak je lopatkové koleso upchaté alebo poškodené, vyčistite ho alebo vymeňte. (Pozri obr. E1, E2)
- Pre optimálny výkon a predĺženie životnosti zariadenia sa odporúča pravidelné mazanie. (Pozri obr. E3)
Pred prvým použitím alebo po dlhšom období nečinnosti pridajte 2–3 streknutia alebo kvapky maziva (odporúčané: WD-40 alebo silikónový

olej) do prívodu vody. Tým sa zabezpečí plynulá prevádzka a predĺži sa životnosť obežného kola.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

Pre akumulátorové náradie

Rozsah okolitých teplôt pre použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0 °C- 45 °C. Odporúčený rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0 °C - 40 °C.

Podrobnosti o bezpečnom zneškodňovaní použitých batérií:

Na konci životnosti spotrebiča bezpečne odstráňte batériový balík pred zneškodnením spotrebiča. Batérie nevyhadzujte ani neodhazujte do bežného odpadkového koša. Tiež neodstraňujte batériu spolu so strojom. Odstráňte použitý batériový balík zo spotrebiča a zneškodnite ho v najbližšom alebo najvhodnejšom vyhradenom zariadení na recykláciu. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na miestny úrad pre ochranu životného prostredia. Nesprávne zneškodňovanie batérií môže spôsobiť kontamináciu vodného cyklu, čo môže ohroziť ekosystém. Nezneškodňujte odpadné batérie ako nesortovaný komunálny odpad.

7. ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: PREDTÝM, AKO ZAČNETE HĽADAŤ PORUCHU, RUČNÉ ELEKTRICKÉ NADIE VYPNITE A VYBERTE Z NEHO AKUMULÁTOR.

Symptóm	Nápravné činnosti
Zariadenie nečerpá.	A. Vstupná/výstupná hadica je upchatá alebo poškodená. Vyčistite alebo vymeňte vstupnú/výstupnú hadicu. B. Vstupné pripojenie nie je utesnené. Na zlepšenie tesnenia použite tesniacu pásku. C. Lopatkové koleso je upchaté alebo poškodené – vyčistite alebo vymeňte ho. D. Iné problémy. Kontaktujte svojho servisného zástupcu.
Zariadenie sa nedá zapnúť.	A. Batériové moduly sú vybité. Nabite batérie alebo ich vymeňte za nové. B. Iné problémy. Kontaktujte svojho servisného zástupcu.

8. VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V mene spoločnosti Positec vyhlasujeme, že produkt

Popis **Vodné čerpadlo napájané z batérie**

Typ **WG830E; WG830E.X (830 – označenie zariadenia, typ batériového vodného čerpadla)**

Funkcia **Čerpanie vody**

Sériové číslo **Nachádza sa na označovacom štítku**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Spĺňa posudzované normy:
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Osoba zodpovedajúca za technickú dokumentáciu,
Meno Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

Oprávnený vydať vyhlásenie o zhode v mene výrobcu

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

VYHLÁSENIE O ZHODE (BATÉRIOVÝ)

My,

Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V mene spoločnosti Positec vyhlasujeme, že

produkt

Popis **Batériový**

Typ **WA3644**

Funkcie **Poskytnite energiu pre elektrické náradie,**

záhradné náradie a podobné produkty.

Sériové číslo **Nachádza sa na označovacom štítku**

Spĺňa nasledujúce nariadenie a smernice:

(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Spĺňa posudzované normy,

EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba oprávnená za zostavenie technického
súboru,

Názov Marcel Filz

Adresa Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

Oprávnený vydať vyhlásenie o zhode v mene výrobcu

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

KAZALO VSEBINE

1. VARNOSTNA NAVODILA
2. SESTAVNI DELI
3. TEHNIČNI PODATKI
4. NAMEN UPORABE
5. NAVODILA ZA UPORABO
6. VZDRŽEVANJE
8. ODPRAVLJANJE NAPAK
9. IZJAVA O SKLADNOSTI

**Uporabniki si lahko elektronska
navodila ogledajo na
<https://eu.worx.com>.**

1. VARNOSTNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

**OPOZORILO! Preberite vsa
opozorila in napotila.**

*Napake zaradi neupoštevania
spodaj navedenih opozoril in
napotil lahko povzročijo električni
udar, požar in/ali težke telesne
poškodbe.*

Shranite vsa opozorila in
navodila za prihodnjo uporabo.

- Pred sestavljanjem,
razstavljanjem ali čiščenjem
vedno odklopite napravo od
baterije.
- Naprave lahko uporabljajo
osebe z zmanjšanimi
telesnimi, čutnimi ali
duševnimi sposobnostmi ali
pomanjkanjem izkušenj in

znanja, če so bile poučene ali nadzorovane glede varne uporabe naprave in če razumejo tveganja.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Črpalke brez označbe, da so zaščitene pred zmrzovanjem, ne smemo pustiti zunaj med zmrzaljo.

Dodatna varnostna opozorila

1. Primerna samo za notranjo uporabo.
2. **OPOZORILO!** Ta črpalka je bila ocenjena samo za uporabo z vodo.
3. Tveganje električnega udara – ta črpalka ni bila preizkušena za uporabo v bazenih ali morskih območjih.
4. Baterijski paket in baterijski vložek vedno ohranjajte suhe in čiste.
5. Črpalka ni zasnovana za pitno vodo.
6. **TA ČRPALKA JE NAMENJENA SAMO ZA VODO**
 - a) **NE ČRPAJTE VNETHJIVIH TEKOČIN**
 - b) **NE ČRPAJTE KOROZIVNIH TEKOČIN**
 - c) **NE ČRPAJTE BENZINA / DIZLA / GORIVA**
7. Ne vstavljajte baterije v

črpalko ali polnilnik tam, kjer so prisotni vnetljivi hlapi. Majhna iskra lahko vname okolju vnetljivo tekočino, kar lahko povzroči poškodbe in zdravstvena tveganja.

8. Po uporabi in pred vzdrževanjem ali čiščenjem odstranite ali odklopite baterijski paket.
9. Naprave ne smete puščati brez nadzora, ko je priključena na baterijski paket.
10. Naprave ne uporabljajte, če je padla, ima vidne poškodbe ali pušča.
11. Napravo hranite zunaj dosega otrok, ko je vklopljena ali se hladi.

OPOZORILO – Za zmanjšanje tveganja opeklin, požara, električnega udara ali poškodb:

1. Nujno je tesno nadzorovane, ko napravo uporabljajo ali so v njeni bližini otroci ali invalidi.
2. Napravo uporabljajte samo za njen namen, kot je opisano v tem priročniku. Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
3. Naprave nikoli ne uporabljajte, če ima poškodovan

baterijski paket, ne deluje pravilno, je padla ali je bila potopljena v vodo. Napravo vrnite v servis na pregled in popravilo.

4. Ne spuščajte in ne vstavljajte predmetov v nobeno odprtino na napravi.
5. Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo aerosoli ali se dovaja kisik.
6. Vedno najprej izklopite vse kontrole in šele nato odstranite baterijski paket.
7. OPOZORILO – Med uporabo ne postavljajte ali puščajte naprave na mestih, kjer bi jo lahko poškodovala žival.
8. OPOZORILO – Za polnjenje uporabljajte samo polnilnik, ki ga je priskrbel proizvajalec ali je naveden v tem navodilu.
9. OPOZORILO – Uporabljajte samo baterijo ali baterijski paket, ki ju je priskrbel proizvajalec ali sta navedena v tem navodilu.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) **Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celice akumulatorja.**
- b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med**

kontaktoma akumulatorja. Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti.

Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.






c) Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

d) Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.

e) Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.

- f) Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.
- g) Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.
- h) Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.
- i) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.
- j) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.
- k) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Worx. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.
- l) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.
- m) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.
- n) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.
- o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.
- p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.
- q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.
- r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.
- s) **Opozorilo! Ne uporabljajte nepolnilnih baterij.**

SIMBOLI

	OPOZORILO
	Preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščitne rokavice
	Prepovedano sežiganje.
	Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke

	Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.
	Simbol na embalaži velja le za Francijo.
	Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.

2. SESTAVNI DELI

1. IZHOD
2. DELOVNA LUČKA
3. ROČAJ
4. PREDAL ZA BATERIJO
5. VHOD
6. GUMB VKLOP/IZKLOP
7. GUMB ZA SPROSTITEV BATERIJSKEGA PAKETA *
8. BATERIJSKI PAKET *
9. OSNOVNA PLOŠČA
10. VHODNA CEV
11. DOVODNI FILTER
12. REZERVNI POGONSKI KOLEŠČEK

* Pri standardni dobavi niso vključeni vsi prikazani dodatki.

3. TEHNIČNI PODATKI

Vrsta izdelka **WG830E WG830E.X (830 – oznaka naprave, predstavlja baterijsko vodno črpalko)**

	WG830E WG830E.X***
Napetost	20 V \equiv Max.**
Največji pretok	1300 L/h
Največja sesalna višina	1,8 m
Največja tlačna višina	10 m
Izpustna odprtina	Navoj za vrtno cev 25 mm
Najvišja temperatura vode	40 °C
Najnižja temperatura vode	10 °C
Vrsta akumulatorja	Litijev
Teža (Golo orodje)	1,77 kg

** Napetost je bila izmerjena brez obremenitve. Začetna napetost akumulatorja doseže maksimum 20 V. Običajna napetost je 18 V.

***X = 1-999, A-Z, M1-M9 so samo za različne kupce, med temi modeli ni nobenih varnostnih sprememb.

PRIPOROČENE BATERIJE IN POLNILNIKI

Kategorija	Vtipkajte	Zmogljivost
20V baterijo	WA3644	4,0 Ah
20V Polnilnik	WA3802	2,0 A

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebje v trgovini.

4. NAMEN UPORABE

Ta vodna črpalka je zasnovana za praznjenje grelnikov vode, rezervoarjev in podobnih posod.

5. NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Preden začnete uporabljati strojček, si pozorno preberite navodila.

SESTAVLJANJE IN NAČIN UPORABE

OPRAVILO	SLIKA
SESTAVLJANJE	
Pritrdite na osnovno ploščo	Glejte sliko A1
Povezovanje vhodne in izhodne cevi	Glejte sliko A2
Kontrola stavu nabitia batérie OPOMBA: Sliko B1 velja samo za baterijski paket z indikatorjem napolnjenosti baterije.	Glejte sliko B1
Polnjenje akumulatorja OPOMBA: Baterija je ob dostavi prazna. Pred prvo uporabo jo morate popolnoma napolniti. Več podrobnosti si lahko ogledate v priročniku za polnilnik.	Glejte sliko B2
Nameščanje/odstranjevanje akumulatorja OPOMBA: Pred odstranitvijo baterijskih paketov pritisnite gumb za sprostitvev baterijskega paketa.	Glejte sliko C
NAČIN UPORABE	Glejte sliko D

NASVETI ZA ČRPANJE

- Poskrbite, da bodo vodne cevi med sestavljanjem dobro zatesnjene s strojem. Po potrebi uporabite tesnilni trak za izboljšanje tesnjenja.
- Prepričajte se, da so vodne cevi pravilno pritrjene, da se med delovanjem črpalke ne premikajo ali opletajo.
- Vhod in izhod črpalke naj bosta čista in brez umazanije. Pred vsako uporabo preverite vhod/izhod.
- Nikoli ne pustite, da črpalka deluje na suho, saj lahko to povzroči poškodbe. Če črpalka začne vleči zrak, jo takoj izklopite.
- Črpalka je namenjena samo za čisto vodo.
- Po uporabi odklopite vhodno in izhodno cev ter izpraznite preostalo vodo iz črpalke.

6. VZDRŽEVANJE



OPOROILLO: Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem, odstranite akumulator iz orodja.

Čiščenje stroja

Obrišite ga le s suho krpo. Stroj vedno shranjujte na varnem, suhem mestu, izven dosega otrok. Ne odlagajte drugih predmetov na stroj. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, saj lahko neustrezni deli povzročijo poškodbe izdelka.

Vzdrževanje stroja

- Pred vsako uporabo preverite pogonski kolešček. Če je zamašen ali poškodovan, ga očistite ali zamenjajte. (Glej slike E1, E2)
- Redno mazanje je priporočljivo za optimalno delovanje in daljšo življenjsko dobo stroja. (Glej sliko E3)
Pred prvo uporabo ali po daljšem obdobju neuporabe dodajte 2–3 razprške ali kapljice maziva (priporočeno: WD-40 ali silikonsko olje) v dovod vode. To pomaga zagotoviti nemoteno delovanje in podaljša življenjsko dobo rotorja.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih orodij ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

Za akumulatorska orodja

Območje temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja ter akumulatorja je 0 °C - 45 °C. Priporočeno območje temperature okolice pri polnjenju je 0 °C - 40 °C.

Podrobnosti glede varnega odlaganja uporabljenih baterij

Ob koncu življenjske dobe naprave varno odstranite baterijski paket, preden napravo odvržete. Ne odlagajte baterij in jih ne mečite v običajen smetnjak. Prav tako ne odstranjujte baterije skupaj z napravo. Odstranite uporabljen baterijski paket iz naprave in ga odložite na najbližji ali priročen poseben zbirni center za recikliranje. V primeru dvoma se posvetujte z lokalnim organom za varstvo okolja. Nespravilno odlaganje baterij lahko privede do vstopa vodnega kroga, kar je lahko nevarno za ekosistem. Ne odvržite odpadnih baterij med nesortirane komunalne odpadke.

7. ODPRAVLJANJE NAPAK

**⚠ POZOR: PRED ISKANJEM NAPAKE
IZKLOPITE ELEKTRIČNO ORODJE IN IZ
NJEGA OD STRANITE AKUMULATORSKO
BATERIJO.**

NAPAKE	DEJANJE ZA ODPRAVO
Stroj ne črpa	A. Vhodna/izhodna cev je zamašena ali poškodovana. Očistite ali zamenjajte cev. B. Priključek na vходу ni zatesnjen. Uporabite tesnilni trak. C. Pogonski kolesček je zamašen ali poškodovan. Očistite ali zamenjajte ga. D. Druge težave. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Stroj se ne vklopi	A. Baterijski paket je prazen. Napolnite baterijski paket ali ga zamenjajte. B. Druge težave. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.

8. IZJAVA O SKLADNOSTI

128 Mi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V imenu družbe Positec izjavljamo, da je izdelek
Opis izdelka **Baterijska vodna črpalka**
Vrsta izdelka **WG830E; WG830E.X (830 – oznaka
naprave, predstavlja baterijsko vodno črpalko)**
Funkcija **Črpanje vode**
Serijska številka **Najdete jo na označevalni nalepki**

skladen z naslednjimi direktivami,
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU &
(EU)2015/863**

in izpolnjuje naslednje standarde,
**EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC
55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične
dokumentacije,
Ime Marcel Filz
Naslov Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Namestnik glavnega inženirja,
Testiranje in certifikacija
Pooblaščen za izdajo izjave o skladnosti v imenu
proizvajalca
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZJAVA O SKLADNOSTI (BATERIJO)

Mi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V imenu družbe Positec izjavljamo, da je izdelek
Opis izdelka **Baterijo**
Vrsta izdelka **WA3644**
Funkcija **Zagotovite energijo za električno orodje,
vrtarsko orodje in podobne izdelke.**
Serijska številka **Najdete jo na označevalni nalepki**

Skladno z naslednjo uredbo in direktivami:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

In izpolnjuje naslednje standarde,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične
dokumentacije,
Ime Marcel Filz
Naslov Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Namestnik glavnega inženirja,
Testiranje in certifikacija
Pooblaščen za izdajo izjave o skladnosti v imenu
proizvajalca
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
2. СПИСОК СОСТАВЛЯЮЩИХ
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
4. AMAÇLANAN KULLANIM
5. KULLANIM TALİMATLARI
6. BAKIM
7. SORUN GİDERME
8. UYUMLULUK BEYANI

**Kullanıcılar elektronik talimatları
şu adresten görüntüleyebilir:**
<https://eu.worx.com>.

1. GÜVENLİK TALİMATLARI ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL GÜVENLİK UYARILARI



**UYARI: Bu elektrikli el
aletiyle birlikte UYARI**

**gelen tüm güvenlik uyarılarını,
talimatları. Aşağıda Bulunan
talimatlara uyulmaması halinde
elektrik çarpmalarına, yangınlara
ve/veya ağır yaralanmalara
nedenolabilir.**

Tüm uyarıları ve talimatları
gelecekte başvurmak üzere
saklayınız.

- Montaj, sökme veya temizlik işleminden önce aküyü cihazdan her zaman çıkarınız.
- Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, cihazın

güvenli kullanımı hakkında gereken gözetim veya talimatlar sağlandıysa ve ilgili riskleri anlıyorsa cihazı kullanabilirler.

- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Donmaya karşı korunduğuna dair işaret olmayan pompalar, dondurucu hava koşullarında dışarıda bırakılmamalıdır.

EK GÜVENLİK UYARILARI

1. Sadece iç mekan kullanımı için uygundur.
2. UYARI! Bu pompa sadece su ile kullanım için değerlendirilmiştir.
3. Elektrik çarpması riski – Bu pompa yüzme havuzu veya deniz alanlarında" to "deniz gibi alanlarda kullanım için test edilmemiştir.
4. Aküyü ve akü kartuşunu her zaman kuru ve temiz tutunuz.
5. Pompa içme suyu için tasarlanmamıştır.
6. BU POMPA SADECE SU İÇİNDİR
 - a) YANICI SIVILARI POMPALAMAYINIZ
 - b) AŞINDIRICI SIVILARI POMPALAMAYINIZ
 - c) BENZİN/DİZEL/YAKIT POM-

PALAMAYINIZ

7. Parlayıcı buharların bulunduğu yerlerde pompa veya şarj cihazına batarya takmayınız veya batarya yerleştirmeyiniz. Küçük bir kıvılcım çevredeki yanıcı sıvıyı tutuşturabilir, çevreye zarar verebilir ve sağlık riski oluşturabilir.
8. Kullanımdan sonra ve kullanıcı tarafından bakım veya temizlik yapılmadan önce aküyü çıkarınız veya bağlantısını kesiniz.
9. Cihaz aküye bağlıyken başıboş bırakılmamalıdır.
10. Cihaz düşmüş, görünür hasar görmüş veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
11. Cihaz çalışırken veya soğurken çocukların erişemeyeceği yerde tutulmalıdır.

UYARI – Yanık, yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:

1. Bu cihaz çocuklar veya engelliler tarafından kullanıldığında veya yakınında bulunduğunda yakın gözetim gereklidir.
2. Bu cihazı yalnızca bu kılavuzda belirtilen amaçlar için kullanınız. Üre-

- tici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayınız.
3. Batarya paketi hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşmüş veya suya düşürülmüşse cihazı kullanmayınız. Cihazı inceleme ve onarım için servis merkezine gönderiniz.
4. Cihaza herhangi bir nesne düşürmeyiniz veya sokmayınız.
5. Aerosol (sprey) ürünlerin kullanıldığı veya oksijen verildiği yerlerde cihazı çalıştırmayınız.
6. Tüm kontrolleri önce “kapalı” konuma getiriniz, sonra batarya paketini çıkarınız.
7. UYARI – Kullanım sırasında cihazı bir hayvanın zarar verebileceği yere koymayınız veya bırakmayınız.
8. UYARI – Şarj için yalnızca üretici tarafından sağlanan veya bu kılavuzda listelenen şarj cihazını kullanınız.
9. UYARI – Yalnızca üretici tarafından sağlanan veya bu kılavuzda listelenen batarya veya batarya paketini kullanınız.

PİL PAKETİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- a)Pil hücrelerini veya pil paketini parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.**
- b)Pil paketini kısa devre yaptırmayın. Pil paketlerini rasgele bir kutuya veya çekmeceye koyarak kısa devreye neden olabilecek metal nesnelere saklamayın.** Pil paketi kullanılmadığında, metal klips, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesnelere gibi diğer metal nesnelere uzak tutun, aksi takdirde terminalleri birbirine bağlayarak yanıklara veya yangına neden olabilir.
- c)Pil paketini ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Güneş ışığından uzak tutun.**
- d)Pil paketini mekanik darbelerle maruz bırakmayın.**
- e)Pilin sızması durumunda, sıvının cilt veya gözle temas etmesine izin vermeyin. Temas olması durumunda etkilenen bölgeyi bol su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.**
- f) Pil paketini temiz ve kuru**









tutun.

- g)Terminaller kirlenirse temiz bir kuru bezle silin.**
- h)Pil paketi kullanılmadan önce şarj edilmelidir. Her zaman bu kılavuzu takip edin ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.**
- i) Kullanılmadığında pili şarjda bırakmayın.**
- j) Uzun süreli depolama sonrası, maksimum performans elde etmek için pili birkaç kez şarj edip boşaltmak gerekebilir.**
- k)Yalnızca Worx tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Ekipmanla birlikte sağlanmayan başka bir şarj cihazı kullanmayın.**
- l) Ekipman için tasarlanmamış bir pil paketini kullanmayın.**
- m)Pil paketini çocukların erişiminden uzak tutun.**
- n)Gelecekte referans için orijinal ürün belgelerini saklayın.**
- o)Kullanılmadığında pili ekipmandan çıkarın.**
- p)Doğru şekilde atın.**
- q)Bir cihaz içinde farklı üretim, kapasite, boyut veya tipte pilleri karıştırmayın.**
- r) Pili mikrodalga ve yüksek**

basınçtan uzak tutun.

s)Uyarı! Şarj edilemeyen pilleri kullanmayın.

SEMBOLLER

	Uyarı
	Kullanım kılavuzunu okuyun.
	Koruyucu eldiven giyin.
	Yakmayın.
	Atık piller uygun şekilde atılmadığında su döngüsüne karışarak ekosistem için tehlike oluşturabilir. Atık pilleri ayrıştırılmamış belediye atıkları olarak atmayın.
	Elektrikli atık ürünler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Uygun geri dönüşüm olanakları olan yerlerde geri dönüşüm yapın. Geri dönüşüm önerileri için yerel yetkililere veya satıcıya danışın.
	Ambalaj üzerindeki sembol yalnızca Fransa içindir.
	Li-Ion pil Bu ürün, tüm pil paketleri ve pil için "ayrı toplama" sembolü ile işaretlenmiştir. Çevreye olan etkisini azaltmak amacıyla geri dönüştürülecek veya demonte edilecektir. Pil paketleri, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı için tehlikeli olabilir.

2. BİLEŞEN LİSTESİ

1. ÇIKIŞ
2. ÇALIŞMA IŞIĞI
3. TUTMA KOLU
4. PİL BÖLMESİ
5. GİRİŞ
6. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ
7. AKÜ ÇIKARMA DÜĞMESİ *
8. AKÜ TAKIMI *
9. TABAN PLAKASI
10. GİRİŞ HORTUMU
11. GİRİŞ FİLTRESİ
12. YEDEK PERVANE

* Gösterilen veya tanımlanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

3. TEKNİK VERİLER

Tip **WG830E WG830E.X (830 – Cihaz tanımı, aküyle çalışan su pompasını temsil eder)**

	WG830E WG830E.X***
Voltaaj	20 V == Max.**
Maksimum debi	1300 L/h
Maksimum emiş yüksekliği	1.8 m
Maksimum basma yüksekliği	10 m
Çıkış noktası	25 mm bahçe hortumu dışı bağlantısı
Maksimum su sıcaklığı	40 °C
Minimum su sıcaklığı	10 °C
Pil Türü	Lityum-iyon
Makine Ağırlığı (Boş Alet)	1.77 kg

** Voltaaj, iş yükü olmadan ölçülmüştür. İlk pil voltaajı maksimum 20 volta ulaşır. Nominal voltaaj 18 voltttur.

*** X=1-999, A-Z, M1-M9 sadece farklı müşteriler için

kullanılır, bu modeller arasında güvenlikle ilgili herhangi bir değişiklik yoktur.

ÖNERİLEN PİLLER VE ŞARJ CİHAZLARI

Kategori	Tür	Kapasite
20V Pili	WA3644	4.0 Ah
20V Şarj Cihazı	WA3802	2.0 A

Aksesuarlarınızı, aracı satın aldığınız aynı mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Yapmayı planladığınız işe göre doğru türü seçin. Daha fazla detay için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiyelerde bulunabilir.

4. AMAÇLANAN KULLANIM

Bu su pompası, su ısıtıcıları, tanklar ve benzeri kapları boşaltmak için tasarlanmıştır.

5. KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Bu makineyi kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

MONTAJ VE KULLANIM

EYLEM	ŞEKİL
MONTAJ	
Taban plakasına sabitleyin	Bkz. Şekil A1
Giriş ve çıkış hortumlarını bağlama	Bkz. Şekil A2
Pil Şarj Durumunun Kontrolü NOT: Şekil B1, sadece pil göstergesi ışığına sahip pil takımı için geçerlidir.	Bkz. Şekil B1
Pil Takımının Şarj Edilmesi NOT: Akü şarj edilmemiş halde gönderilir. İlk kullanım öncesinde akünün tamamen şarj edilmesi gerekmektedir. Daha fazla detay için şarj cihazı kullanım kılavuzuna bakın.	Bkz. Şekil B2
Pil Takma/Çıkarma NOT: Akü paketini çıkarmadan önce akü çıkarma düğmesine basın.	Bkz. Şekil C

KULLANIM

Bkz. Şekil D

POMPALAMA İPUÇLARI

- Hortumların montaj sırasında cihaza sıkıca bağlı ve sızdırmaz olduğundan emin olun. Gerekirse sızdırmazlık bandı kullanın.
- Hortumların pompa çalışırken yerinden oynamaması veya savrulmaması için iyice sabitlendiğinden emin olun.
- Pompanın giriş/çıkış kısmını temiz ve yabancı maddelerden arınmış tutun. Her kullanımdan önce kontrol edin.
- Pompayı asla susuz çalıştırmayın; bu, cihaza zarar verebilir. Pompa hava çekmeye başlarsa hemen kapatın.
- Pompa yalnızca temiz su ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Kullanım sonrası giriş ve çıkış hortumlarını çıkarın ve pompa içinde kalan suyu boşaltın.

6. BAKIM



UYARI: Herhangi bir ayar, servis veya bakım yapmadan önce pili makineden çıkarın.

Cihazın temizliği

Temizlemek için kuru bir bezle silin. Cihazı her zaman güvenli, kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Cihazın üzerine başka nesnelere koymayın. Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın, aksi takdirde ürün zarar görebilir.

Cihazın bakımı

- Her kullanımdan önce pervaneyi kontrol edin. Tıkanmış veya hasar görmüşse temizleyin veya değiştirin. (Bkz. Şekil E1, E2)
- Pompanın performansını artırmak ve kullanım ömrünü uzatmak için düzenli yağlama önerilir. (Bkz. Şekil E3)
İlk kullanımdan önce veya uzun süreli kullanılmama durumunda, su girişine 2-3 püskürtme veya damla yağlayıcı (önerilen: WD-40 veya silikon yağı) ekleyin. Bu, düzgün çalışmayı sağlar ve çarkın ömrünü uzatır.

ÇEVRE KORUMA



Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Lütfen geri dönüşüm imkânlarının bulunduğu yerlerde geri dönüştürün. Yerel otoritelerinizle veya perakendecinizle geri dönüşüm tavsiyesi almak için iletişime geçin.

Pil Aletleri için

Alet ve pilin kullanımı ve saklama için ortam sıcaklığı aralığı 0 °C~45 °C'dir.
Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 0°C~40 °C'dir.

Kullanılmış Pillerin Güvenli İmhası ile İlgili Detaylar

Aletin ömrü sona erdiğinde, aleti imha etmeden önce pil paketini güvenli bir şekilde çıkarın. Pilleri normal çöp kutusuna atmayın veya çöpe atmayın. Ayrıca pili makineyle birlikte imha etmeyin. Kullanılmış pil paketini aletin üzerinden çıkarın ve en yakın veya uygun bir geri dönüşüm tesisinde imha edin. Şüpheli durumda, yerel çevre koruma dairenizle iletişime geçin. Piller, düzgün bir şekilde imha edilmediğinde su döngüsüne girebilir, bu da ekosistem için tehlikeli olabilir. Atık pilleri, ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha etmeyin.

7. SORUN GİDERME

! UYARI: HERHANGİ BİR ARIZA TESPİTİ YAPMADAN ÖNCE MAKİNEYİ KAPATIN VE PİLİ ÇIKARIN.

Problem	Çözüm
134 Cihaz su pompalamıyor	A. Giriş/çıkış hortumu tıkanmış veya hasar görmüş. Hortumu temizleyin veya değiştirin. B. Giriş bağlantısı sızdırıyor. Sızdırmazlık bandı kullanın. C. Pervane tıkalı veya hasar görmüş. Temizleyin veya değiştirin. D. Diğer sorunlar. Yetkili servise başvurun.
Cihaz açılmıyor	A. Akü bitmiş. Aküyü şarj edin veya yenileriyle değiştirin. B. Diğer sorunlar. Yetkili servise başvurun.

8. UYUMLULUK BEYANI

Biz
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Ürün ile İlgili Aşağıdakileri Beyan Ederiz
Açıklama **Akülü su pompası**
Type **WG830E; WG830E.X (830 – Cihaz tanımı, aküyle çalışan su pompasını temsil eder)**
Function **Su pompalamak**
Seri numarası **Etiket üzerinde bulunabilir**

Aşağıdaki Yönetmeliklere Uygunluk Gösterir:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Uygun Olduğu Standartlar
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-41, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Teknik dosyayı derlemekle yetkilendirilmiş kişi,
İsim Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Üretici adına uygunluk beyanı düzenleme yetkisine sahiptir
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

UYUMLULUK BEYANI (PIL)

Biz
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Ürünü beyan ederiz
Açıklama **Pil paketi**
Tip Adı **WA3644**
Fonksiyon **Elektrikli aletler, bahçe aletleri ve benzer ürünler için enerji sağlamak**
Seri numarası **Etiket üzerinde bulunabilir**

Aşağıdaki Yönetmeliklere Uygunluk Gösterir:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Uygun Olduğu Standartlar
EN 62133-2, EN IEC 63000

Teknik dosyayı derlemekle yetkilendirilmiş kişi,
İsim Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Üretici adına uygunluk beyanı düzenleme yetkisine sahiptir
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



www.worx.com

Copyright © 2025, Positec. All Rights Reserved.
V1-18L-WG830E WG830E.X-M-20250804